DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

ALBANIAN MEDICAL

Language Survival Guide
December 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

ALBANIAN MEDICAL

Language Survival Guide
December 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

ALBANIAN MEDICAL

Language Survival Guide
December 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

ALBANIAN MEDICAL

Language Survival Guide
December 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALBANIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ch	as in	nyecheend	or	shcheep
dj	as in	alerdjee	or	mendjes
dz	as in	ndzeht	or	ndzyeR
R	as in	Robat	or	maaR
ts	as in	emotseeonoes	or	kotsk
ue	as in	pue-es	or	due

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALBANIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ch	as in	nyecheend	or	shcheep
dj	as in	alerdjee	or	mendjes
dz	as in	ndzeht	or	ndzyeR
R	as in	Robat	or	maaR
ts	as in	emotseeonoes	or	kotsk
ue	as in	pue-es	or	due

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALBANIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ch	as in	nyecheend	or	shcheep
dj	as in	alerdjee	or	mendjes
dz	as in	ndzeht	or	ndzyeR
R	as in	Robat	or	maaR
ts	as in	emotseeonoes	or	kotsk
ue	as in	pue-es	or	due

PRONUNCIATION GUIDE FOR ALBANIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
ch	as in	nyecheend	or	shcheep
dj	as in	alerdjee	or	mendjes
dz	as in	ndzeht	or	ndzyeR
R	as in	Robat	or	maaR
ts	as in	emotseeonoes	or	kotsk
ue	as in	pue-es	or	due

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Albanian**
1-1	Do you understand this language?	aa ey kooptonee kete djooh?	A e kuptoni këtë gjuhë?
1-2	We are here to help you.	ne yeymee ketoo per tyoo ndeemoowaar	Ne jemi këtu për t'ju ndihmuar.
1-3	I do not understand your language.	oon nook e kooptoy djoohen toowaay	Unë nuk e kuptoj gjuhën tuaj.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nook kaa aasnye ne deespozeetsee-on che flet shchip	Nuk ka asnjë në dispozicion që flet shqip.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Albanian**
1-1	Do you understand this language?	aa ey kooptonee kete djooh?	A e kuptoni këtë gjuhë?
1-2	We are here to help you.	ne yeymee ketoo per tyoo ndeemoowaar	Ne jemi këtu për t'ju ndihmuar.
1-3	I do not understand your language.	oon nook e kooptoy djoohen toowaay	Unë nuk e kuptoj gjuhën tuaj.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nook kaa aasnye ne deespozeetsee-on che flet shchip	Nuk ka asnjë në dispozicion që flet shqip.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Albanian**
1-1	Do you understand this language?	aa ey kooptonee kete djooh?	A e kuptoni këtë gjuhë?
1-2	We are here to help you.	ne yeymee ketoo per tyoo ndeemoowaar	Ne jemi këtu për t'ju ndihmuar.
1-3	I do not understand your language.	oon nook e kooptoy djoohen toowaay	Unë nuk e kuptoj gjuhën tuaj.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nook kaa aasnye ne deespozeetsee-on che flet shchip	Nuk ka asnjë në dispozicion që flet shqip.

PART 1: INTRODUCTION			
	English	**Transliteration**	**Albanian**
1-1	Do you understand this language?	aa ey kooptonee kete djooh?	A e kuptoni këtë gjuhë?
1-2	We are here to help you.	ne yeymee ketoo per tyoo ndeemoowaar	Ne jemi këtu për t'ju ndihmuar.
1-3	I do not understand your language.	oon nook e kooptoy djoohen toowaay	Unë nuk e kuptoj gjuhën tuaj.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nook kaa aasnye ne deespozeetsee-on che flet shchip	Nuk ka asnjë në dispozicion që flet shqip.

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	perpeechoo too perdjeedjesh pue-eytyeveh te meeya meh “po” oseh “yo”	Përpiqu t’u përgjigjesh pyetjeve të mia me “po” ose “jo”.
1-6	Move your head like this for “yes.”	leveez koken keshtoo per “po”	Lëviz kokën kështu për “po”.
1-7	Move your head like this for “no.”	leveez koken keshtoo per “yo”	Lëviz kokën kështu për “jo”.
1-8	Do you know where you are?	aa e deenee se koo ndodhenee?	A dini se ku ndodheni?
1-9	Are you thirsty?	a yeynee ee eytoor?	A jeni i etur?

1

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	perpeechoo too perdjeedjesh pue-eytyeveh te meeya meh “po” oseh “yo”	Përpiqu t’u përgjigjesh pyetjeve të mia me “po” ose “jo”.
1-6	Move your head like this for “yes.”	leveez koken keshtoo per “po”	Lëviz kokën kështu për “po”.
1-7	Move your head like this for “no.”	leveez koken keshtoo per “yo”	Lëviz kokën kështu për “jo”.
1-8	Do you know where you are?	aa e deenee se koo ndodhenee?	A dini se ku ndodheni?
1-9	Are you thirsty?	a yeynee ee eytoor?	A jeni i etur?

1

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	perpeechoo too perdjeedjesh pue-eytyeveh te meeya meh “po” oseh “yo”	Përpiqu t’u përgjigjesh pyetjeve të mia me “po” ose “jo”.
1-6	Move your head like this for “yes.”	leveez koken keshtoo per “po”	Lëviz kokën kështu për “po”.
1-7	Move your head like this for “no.”	leveez koken keshtoo per “yo”	Lëviz kokën kështu për “jo”.
1-8	Do you know where you are?	aa e deenee se koo ndodhenee?	A dini se ku ndodheni?
1-9	Are you thirsty?	a yeynee ee eytoor?	A jeni i etur?

1

1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	perpeechoo too perdjeedjesh pue-eytyeveh te meeya meh “po” oseh “yo”	Përpiqu t’u përgjigjesh pyetjeve të mia me “po” ose “jo”.
1-6	Move your head like this for “yes.”	leveez koken keshtoo per “po”	Lëviz kokën kështu për “po”.
1-7	Move your head like this for “no.”	leveez koken keshtoo per “yo”	Lëviz kokën kështu për “jo”.
1-8	Do you know where you are?	aa e deenee se koo ndodhenee?	A dini se ku ndodheni?
1-9	Are you thirsty?	a yeynee ee eytoor?	A jeni i etur?

1

1-10	Are you hungry?	aa yeynee ee ooreeytoor?	A jeni i uritur?
1-11	Do you need to urinate?	aa keynee nevoy te ooreenonee?	A keni nevojë të urinoni?
1-12	Do you need to defecate?	aa keynee nevoy te deelnee yaasht?	A keni nevojë të dilni jashtë?
1-13	Do you want a cigarette?	aa donee nye tseegaareh?	A doni një cigare?
1-14	I understand.	oon kooptoy	Unë kuptoj.
1-15	I do not understand.	oon nook te kooptoy	Unë nuk të kuptoj.

1-10	Are you hungry?	aa yeynee ee ooreeytoor?	A jeni i uritur?
1-11	Do you need to urinate?	aa keynee nevoy te ooreenonee?	A keni nevojë të urinoni?
1-12	Do you need to defecate?	aa keynee nevoy te deelnee yaasht?	A keni nevojë të dilni jashtë?
1-13	Do you want a cigarette?	aa donee nye tseegaareh?	A doni një cigare?
1-14	I understand.	oon kooptoy	Unë kuptoj.
1-15	I do not understand.	oon nook te kooptoy	Unë nuk të kuptoj.

1-10	Are you hungry?	aa yeynee ee ooreeytoor?	A jeni i uritur?
1-11	Do you need to urinate?	aa keynee nevoy te ooreenonee?	A keni nevojë të urinoni?
1-12	Do you need to defecate?	aa keynee nevoy te deelnee yaasht?	A keni nevojë të dilni jashtë?
1-13	Do you want a cigarette?	aa donee nye tseegaareh?	A doni një cigare?
1-14	I understand.	oon kooptoy	Unë kuptoj.
1-15	I do not understand.	oon nook te kooptoy	Unë nuk të kuptoj.

1-10	Are you hungry?	aa yeynee ee ooreeytoor?	A jeni i uritur?
1-11	Do you need to urinate?	aa keynee nevoy te ooreenonee?	A keni nevojë të urinoni?
1-12	Do you need to defecate?	aa keynee nevoy te deelnee yaasht?	A keni nevojë të dilni jashtë?
1-13	Do you want a cigarette?	aa donee nye tseegaareh?	A doni një cigare?
1-14	I understand.	oon kooptoy	Unë kuptoj.
1-15	I do not understand.	oon nook te kooptoy	Unë nuk të kuptoj.

1-16	We will try to contact someone from your group.	ney do te perpeecheymee te kontaaktoym daekeh ngaa groopee yoowaay	Ne do të përpiqemi të kontaktojmë dikë nga grupi juaj.
1-17	Please.	yoo lootem	Ju lutem.
1-18	Thank you.	faaleymeendeyreet	Faleminderit.
1-19	You are welcome.	aazdje	Asgjë.
1-20	Thank you for talking with me.	faaleymeendeyreet che folet meh moowaa	Faleminderit që folët me mua.
1-21	I will talk with you again.	oon do te flas me yoo perseree	Unë do të flas me ju përsëri.

1-16	We will try to contact someone from your group.	ney do te perpeecheymee te kontaaktoym daekeh ngaa groopee yoowaay	Ne do të përpiqemi të kontaktojmë dikë nga grupi juaj.
1-17	Please.	yoo lootem	Ju lutem.
1-18	Thank you.	faaleymeendeyreet	Faleminderit.
1-19	You are welcome.	aazdje	Asgjë.
1-20	Thank you for talking with me.	faaleymeendeyreet che folet meh moowaa	Faleminderit që folët me mua.
1-21	I will talk with you again.	oon do te flas me yoo perseree	Unë do të flas me ju përsëri.

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	ney do te perpeecheymee te kontaaktoym daekeh ngaa groopee yoowaay	Ne do të përpiqemi të kontaktojmë dikë nga grupi juaj.
1-17	Please.	yoo lootem	Ju lutem.
1-18	Thank you.	faaleymeendeyreet	Faleminderit.
1-19	You are welcome.	aazdje	Asgjë.
1-20	Thank you for talking with me.	faaleymeendeyreet che folet meh moowaa	Faleminderit që folët me mua.
1-21	I will talk with you again.	oon do te flas me yoo perseree	Unë do të flas me ju përsëri.

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	ney do te perpeecheymee te kontaaktoym daekeh ngaa groopee yoowaay	Ne do të përpiqemi të kontaktojmë dikë nga grupi juaj.
1-17	Please.	yoo lootem	Ju lutem.
1-18	Thank you.	faaleymeendeyreet	Faleminderit.
1-19	You are welcome.	aazdje	Asgjë.
1-20	Thank you for talking with me.	faaleymeendeyreet che folet meh moowaa	Faleminderit që folët me mua.
1-21	I will talk with you again.	oon do te flas me yoo perseree	Unë do të flas me ju përsëri.

1

1-22	Good-bye.	meeroopaafsheem	Mirupafshim.

1-22	Good-bye.	meeroopaafsheem	Mirupafshim.

1-22	Good-bye.	meeroopaafsheem	Mirupafshim.

1-22	Good-bye.	meeroopaafsheem	Mirupafshim.

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Ree oort	Rri urtë.
2-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
2-3	Describe it with gestures.	pershkroowaayeh mey jeysteh	Përshkruaje me xheste.
2-4	Do not get excited.	mos oo emotsee-ono	Mos u emociono.
2-5	Do what I ask.	bey aateh che te pue-es	Bëj atë që të pyes.
2-6	Do you mean “no?”	aa do te thoowaash “yo”?	A do të thuash “jo”?
2-7	Do you mean “yes?”	aa do te thoowaash “po”?	A do të thuash “po”?

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Ree oort	Rri urtë.
2-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
2-3	Describe it with gestures.	pershkroowaayeh mey jeysteh	Përshkruaje me xheste.
2-4	Do not get excited.	mos oo emotsee-ono	Mos u emociono.
2-5	Do what I ask.	bey aateh che te pue-es	Bëj atë që të pyes.
2-6	Do you mean “no?”	aa do te thoowaash “yo”?	A do të thuash “jo”?
2-7	Do you mean “yes?”	aa do te thoowaash “po”?	A do të thuash “po”?

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Ree oort	Rri urtë.
2-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
2-3	Describe it with gestures.	pershkroowaayeh mey jeysteh	Përshkruaje me xheste.
2-4	Do not get excited.	mos oo emotsee-ono	Mos u emociono.
2-5	Do what I ask.	bey aateh che te pue-es	Bëj atë që të pyes.
2-6	Do you mean “no?”	aa do te thoowaash “yo”?	A do të thuash “jo”?
2-7	Do you mean “yes?”	aa do te thoowaash “po”?	A do të thuash “po”?

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	Ree oort	Rri urtë.
2-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
2-3	Describe it with gestures.	pershkroowaayeh mey jeysteh	Përshkruaje me xheste.
2-4	Do not get excited.	mos oo emotsee-ono	Mos u emociono.
2-5	Do what I ask.	bey aateh che te pue-es	Bëj atë që të pyes.
2-6	Do you mean “no?”	aa do te thoowaash “yo”?	A do të thuash “jo”?
2-7	Do you mean “yes?”	aa do te thoowaash “po”?	A do të thuash “po”?

2

2-8	Hold up the number of fingers.	me treygo noomreen mey geeshtaa	Më trego numrin me gishta.
2-9	I will get an interpreter.	oon do te maaR nye perkthues	Unë do të marr një përkthyes.
2-10	Is this it?	aa esht kue?	A është ky?
2-11	No	yo	Jo.
2-12	Point to it.	me treygo mey gesht	Më trego me gisht.
2-13	Relax.	cheytsohoo	Qetësohu.
2-14	Show me.	me treygonee	Më tregoni.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	shtrengoye doren teemeh nyeheyr per po	Shtrëngoje dorën time njëherë për po.

2-8	Hold up the number of fingers.	me treygo noomreen mey geeshtaa	Më trego numrin me gishta.
2-9	I will get an interpreter.	oon do te maaR nye perkthues	Unë do të marr një përkthyes.
2-10	Is this it?	aa esht kue?	A është ky?
2-11	No	yo	Jo.
2-12	Point to it.	me treygo mey gesht	Më trego me gisht.
2-13	Relax.	cheytsohoo	Qetësohu.
2-14	Show me.	me treygonee	Më tregoni.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	shtrengoye doren teemeh nyeheyr per po	Shtrëngoje dorën time njëherë për po.

2-8	Hold up the number of fingers.	me treygo noomreen mey geeshtaa	Më trego numrin me gishta.
2-9	I will get an interpreter.	oon do te maaR nye perkthues	Unë do të marr një përkthyes.
2-10	Is this it?	aa esht kue?	A është ky?
2-11	No	yo	Jo.
2-12	Point to it.	me treygo mey gesht	Më trego me gisht.
2-13	Relax.	cheytsohoo	Qetësohu.
2-14	Show me.	me treygonee	Më tregoni.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	shtrengoye doren teemeh nyeheyr per po	Shtrëngoje dorën time njëherë për po.

2-8	Hold up the number of fingers.	me treygo noomreen mey geeshtaa	Më trego numrin me gishta.
2-9	I will get an interpreter.	oon do te maaR nye perkthues	Unë do të marr një përkthyes.
2-10	Is this it?	aa esht kue?	A është ky?
2-11	No	yo	Jo.
2-12	Point to it.	me treygo mey gesht	Më trego me gisht.
2-13	Relax.	cheytsohoo	Qetësohu.
2-14	Show me.	me treygonee	Më tregoni.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	shtrengoye doren teemeh nyeheyr per po	Shtrëngoje dorën time njëherë për po.

2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	shtrengoye doren teemeh due her per yo	Shtrëngoje dorën time dy herë për jo.
2-17	Write your answer here.	shkroowaayeh perdjeedjen ketoo	Shkruaje përgjigjen këtu.
2-18	Yes	po	Po.
2-19	I know first aid.	oon ey dee ndeemen ey shpeyt	Unë e di ndihmën e shpejtë.
2-20	Don’t move.	mos leveeznee	Mos lëvizni.
2-21	We need to move you.	ne doohet tyoo leveezeem	Ne duhet t’ju lëvizim.

2

2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	shtrengoye doren teemeh due her per yo	Shtrëngoje dorën time dy herë për jo.
2-17	Write your answer here.	shkroowaayeh perdjeedjen ketoo	Shkruaje përgjigjen këtu.
2-18	Yes	po	Po.
2-19	I know first aid.	oon ey dee ndeemen ey shpeyt	Unë e di ndihmën e shpejtë.
2-20	Don’t move.	mos leveeznee	Mos lëvizni.
2-21	We need to move you.	ne doohet tyoo leveezeem	Ne duhet t’ju lëvizim.

2

2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	shtrengoye doren teemeh due her per yo	Shtrëngoje dorën time dy herë për jo.
2-17	Write your answer here.	shkroowaayeh perdjeedjen ketoo	Shkruaje përgjigjen këtu.
2-18	Yes	po	Po.
2-19	I know first aid.	oon ey dee ndeemen ey shpeyt	Unë e di ndihmën e shpejtë.
2-20	Don’t move.	mos leveeznee	Mos lëvizni.
2-21	We need to move you.	ne doohet tyoo leveezeem	Ne duhet t’ju lëvizim.

2

2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	shtrengoye doren teemeh due her per yo	Shtrëngoje dorën time dy herë për jo.
2-17	Write your answer here.	shkroowaayeh perdjeedjen ketoo	Shkruaje përgjigjen këtu.
2-18	Yes	po	Po.
2-19	I know first aid.	oon ey dee ndeemen ey shpeyt	Unë e di ndihmën e shpejtë.
2-20	Don’t move.	mos leveeznee	Mos lëvizni.
2-21	We need to move you.	ne doohet tyoo leveezeem	Ne duhet t’ju lëvizim.

2

2-22	I need to clean your wounds.	me doohet tyoo paastroy plaaget	Më duhet t'ju pastroj plagët.
2-23	I am here to help you.	oon yaam ketoo per tyoo ndeemoowaar	Unë jam këtu për t'ju ndihmuar.

2-22	I need to clean your wounds.	me doohet tyoo paastroy plaaget	Më duhet t'ju pastroj plagët.
2-23	I am here to help you.	oon yaam ketoo per tyoo ndeemoowaar	Unë jam këtu për t'ju ndihmuar.

2-22	I need to clean your wounds.	me doohet tyoo paastroy plaaget	Më duhet t'ju pastroj plagët.
2-23	I am here to help you.	oon yaam ketoo per tyoo ndeemoowaar	Unë jam këtu për t'ju ndihmuar.

2-22	I need to clean your wounds.	me doohet tyoo paastroy plaaget	Më duhet t'ju pastroj plagët.
2-23	I am here to help you.	oon yaam ketoo per tyoo ndeemoowaar	Unë jam këtu për t'ju ndihmuar.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	see yoo choo-aayn?	Si ju quajnë?
3-2	What is your family name?	see ey keynee bee-emreen?	Si e keni mbiemrin?
3-3	What is your nationality?	tseela esht kombesee-aa yoowaay?	Cila është kombësia juaj?
3-4	What country were you born in?	ne tseeleen vand keynee leendoor?	Në cilin vend keni lindur?
3-5	How old are you?	saa vyech yeynee?	Sa vjeç jeni?
3-6	Do you have an identity card?	aa keynee nye leyternyofteem?	A keni një letërnjoftim?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	see yoo choo-aayn?	Si ju quajnë?
3-2	What is your family name?	see ey keynee bee-emreen?	Si e keni mbiemrin?
3-3	What is your nationality?	tseela esht kombesee-aa yoowaay?	Cila është kombësia juaj?
3-4	What country were you born in?	ne tseeleen vand keynee leendoor?	Në cilin vend keni lindur?
3-5	How old are you?	saa vyech yeynee?	Sa vjeç jeni?
3-6	Do you have an identity card?	aa keynee nye leyternyofteem?	A keni një letërnjoftim?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1 What is your given name? see yoo choo-aayn? Si ju quajnë?

3-2 What is your family name? see ey keynee bee-emreen? Si e keni mbiemrin?

3-3 What is your nationality? tseela esht kombesee-aa yoowaay? Cila është kombësia juaj?

3-4 What country were you born in? ne tseeleen vand keynee leendoor? Në cilin vend keni lindur?

3-5 How old are you? saa vyech yeynee? Sa vjeç jeni?

3-6 Do you have an identity card? aa keynee nye leyternyofteem? A keni një letërnjoftim?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1 What is your given name? see yoo choo-aayn? Si ju quajnë?

3-2 What is your family name? see ey keynee bee-emreen? Si e keni mbiemrin?

3-3 What is your nationality? tseela esht kombesee-aa yoowaay? Cila është kombësia juaj?

3-4 What country were you born in? ne tseeleen vand keynee leendoor? Në cilin vend keni lindur?

3-5 How old are you? saa vyech yeynee? Sa vjeç jeni?

3-6 Do you have an identity card? aa keynee nye leyternyofteem? A keni një letërnjoftim?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1 What is your given name? see yoo choo-aayn? Si ju quajnë?

3-2 What is your family name? see ey keynee bee-emreen? Si e keni mbiemrin?

3-3 What is your nationality? tseela esht kombesee-aa yoowaay? Cila është kombësia juaj?

3-4 What country were you born in? ne tseeleen vand keynee leendoor? Në cilin vend keni lindur?

3-5 How old are you? saa vyech yeynee? Sa vjeç jeni?

3-6 Do you have an identity card? aa keynee nye leyternyofteem? A keni një letërnjoftim?

3

3-7	Show me your identification.	me treygonee leternyofteemin	Më tregoni letërnjoftimin.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	aa keynee ndonye rey-aakseeyon te kech ngaa eelaachet?	A keni ndonjë reaksion të keq nga ilaçet?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	tseelee esht emree ee eelaacheet che kaa shkaaktoowaar rey-aakseeyonin?	Cili është emri i ilaçit që ka shkaktuar reaksionin?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	aa keynee ndonye aalerdjee ngaa eelaachet?	A keni ndonjë alergji nga ilaçet?

3-7	Show me your identification.	me treygonee leternyofteemin	Më tregoni letërnjoftimin.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	aa keynee ndonye rey-aakseeyon te kech ngaa eelaachet?	A keni ndonjë reaksion të keq nga ilaçet?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	tseelee esht emree ee eelaacheet che kaa shkaaktoowaar rey-aakseeyonin?	Cili është emri i ilaçit që ka shkaktuar reaksionin?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	aa keynee ndonye aalerdjee ngaa eelaachet?	A keni ndonjë alergji nga ilaçet?

3-7	Show me your identification.	me treygonee leternyofteemin	Më tregoni letërnjoftimin.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	aa keynee ndonye rey-aakseeyon te kech ngaa eelaachet?	A keni ndonjë reaksion të keq nga ilaçet?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	tseelee esht emree ee eelaacheet che kaa shkaaktoowaar rey-aakseeyonin?	Cili është emri i ilaçit që ka shkaktuar reaksionin?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	aa keynee ndonye aalerdjee ngaa eelaachet?	A keni ndonjë alergji nga ilaçet?

3-7	Show me your identification.	me treygonee leternyofteemin	Më tregoni letërnjoftimin.
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	aa keynee ndonye rey-aakseeyon te kech ngaa eelaachet?	A keni ndonjë reaksion të keq nga ilaçet?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	tseelee esht emree ee eelaacheet che kaa shkaaktoowaar rey-aakseeyonin?	Cili është emri i ilaçit që ka shkaktuar reaksionin?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	aa keynee ndonye aalerdjee ngaa eelaachet?	A keni ndonjë alergji nga ilaçet?

3-11	What is your religion?	tseela esht feyaa yoowaay?	Cila është feja juaj?
3-12	Do you smoke tobacco?	aa peenee doohan?	A pini duhan?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	saa paakeyta tseegyareh peenee ne deet?	Sa paketa cigare pini në ditë?
3-14	Are you married?	aa yeynee ee maartoowaar?	A jeni i martuar?
3-15	Do you have any children?	aa keynee femeey?	A keni fëmijë?

3-11	What is your religion?	tseela esht feyaa yoowaay?	Cila është feja juaj?
3-12	Do you smoke tobacco?	aa peenee doohan?	A pini duhan?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	saa paakeyta tseegyareh peenee ne deet?	Sa paketa cigare pini në ditë?
3-14	Are you married?	aa yeynee ee maartoowaar?	A jeni i martuar?
3-15	Do you have any children?	aa keynee femeey?	A keni fëmijë?

3

3-11	What is your religion?	tseela esht feyaa yoowaay?	Cila është feja juaj?
3-12	Do you smoke tobacco?	aa peenee doohan?	A pini duhan?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	saa paakeyta tseegyareh peenee ne deet?	Sa paketa cigare pini në ditë?
3-14	Are you married?	aa yeynee ee maartoowaar?	A jeni i martuar?
3-15	Do you have any children?	aa keynee femeey?	A keni fëmijë?

3

3-11	What is your religion?	tseela esht feyaa yoowaay?	Cila është feja juaj?
3-12	Do you smoke tobacco?	aa peenee doohan?	A pini duhan?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	saa paakeyta tseegyareh peenee ne deet?	Sa paketa cigare pini në ditë?
3-14	Are you married?	aa yeynee ee maartoowaar?	A jeni i martuar?
3-15	Do you have any children?	aa keynee femeey?	A keni fëmijë?

3

3-16	Do you have high blood pressure problems?	aa keynee probleymeh mey tensee-oneen ey laart?	A keni probleme me tensionin e lartë?
3-17	Do you have diabetes?	aa keynee dee-aabet?	A keni diabet?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	aa keynee probleymeh mey kontroleen ey sheychereet ne djaak?	A keni probleme me kontrollin e sheqerit në gjak?
3-19	Do you drink alcohol?	aa peenee aalkol?	A pini alkool?
3-20	How much do you weigh?	saa peshonee?	Sa peshoni?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	aa keynee probleymeh mey tensee-oneen ey laart?	A keni probleme me tensionin e lartë?
3-17	Do you have diabetes?	aa keynee dee-aabet?	A keni diabet?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	aa keynee probleymeh mey kontroleen ey sheychereet ne djaak?	A keni probleme me kontrollin e sheqerit në gjak?
3-19	Do you drink alcohol?	aa peenee aalkol?	A pini alkool?
3-20	How much do you weigh?	saa peshonee?	Sa peshoni?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	aa keynee probleymeh mey tensee-oneen ey laart?	A keni probleme me tensionin e lartë?
3-17	Do you have diabetes?	aa keynee dee-aabet?	A keni diabet?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	aa keynee probleymeh mey kontroleen ey sheychereet ne djaak?	A keni probleme me kontrollin e sheqerit në gjak?
3-19	Do you drink alcohol?	aa peenee aalkol?	A pini alkool?
3-20	How much do you weigh?	saa peshonee?	Sa peshoni?

3-16	Do you have high blood pressure problems?	aa keynee probleymeh mey tensee-oneen ey laart?	A keni probleme me tensionin e lartë?
3-17	Do you have diabetes?	aa keynee dee-aabet?	A keni diabet?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	aa keynee probleymeh mey kontroleen ey sheychereet ne djaak?	A keni probleme me kontrollin e sheqerit në gjak?
3-19	Do you drink alcohol?	aa peenee aalkol?	A pini alkool?
3-20	How much do you weigh?	saa peshonee?	Sa peshoni?

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yoo kenee chen ee plagosor	Ju keni qenë i plagosur.
4-2	You are ill.	yoo yeynee ee semoor	Ju jeni i sëmurë.
4-3	Lie still.	chendronee shtreer	Qëndroni shtrirë.
4-4	We will take care of you.	ney do te kooy-deseymee per yoo	Ne do të kujdesemi për ju.
4-5	Let us help you.	naa leenee tyoo ndeemoym	Na lini t'ju ndihmojmë.
4-6	We must examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yoo kenee chen ee plagosor	Ju keni qenë i plagosur.
4-2	You are ill.	yoo yeynee ee semoor	Ju jeni i sëmurë.
4-3	Lie still.	chendronee shtreer	Qëndroni shtrirë.
4-4	We will take care of you.	ney do te kooy-deseymee per yoo	Ne do të kujdesemi për ju.
4-5	Let us help you.	naa leenee tyoo ndeemoym	Na lini t'ju ndihmojmë.
4-6	We must examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yoo kenee chen ee plagosor	Ju keni qenë i plagosur.
4-2	You are ill.	yoo yeynee ee semoor	Ju jeni i sëmurë.
4-3	Lie still.	chendronee shtreer	Qëndroni shtrirë.
4-4	We will take care of you.	ney do te kooy-deseymee per yoo	Ne do të kujdesemi për ju.
4-5	Let us help you.	naa leenee tyoo ndeemoym	Na lini t'ju ndihmojmë.
4-6	We must examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	yoo kenee chen ee plagosor	Ju keni qenë i plagosur.
4-2	You are ill.	yoo yeynee ee semoor	Ju jeni i sëmurë.
4-3	Lie still.	chendronee shtreer	Qëndroni shtrirë.
4-4	We will take care of you.	ney do te kooy-deseymee per yoo	Ne do të kujdesemi për ju.
4-5	Let us help you.	naa leenee tyoo ndeemoym	Na lini t'ju ndihmojmë.
4-6	We must examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.

4

4-7	We will try not to hurt you further.	ney do te perpeecheymee mos tyoo lendoym me shoom	Ne do të përpiqemi mos t'ju lëndojmë më shumë.
4-8	This will help protect you.	keeyo do tyoo ndeemoy per too mbroytoor	Kjo do t'ju ndihmojë për t'u mbrojtur.
4-9	Do exactly what we ask.	benee me perpeekmeree aate chefar ne kerkoym	Bëni me përpikmëri atë çfarë ne kërkojmë.
4-10	Keep your head very still.	baayeh koken paa leveezur	Mbaje kokën pa lëvizur.
4-11	Keep very still.	chendronee paa leveezor	Qëndroni pa lëvizur.

4-7	We will try not to hurt you further.	ney do te perpeecheymee mos tyoo lendoym me shoom	Ne do të përpiqemi mos t'ju lëndojmë më shumë.
4-8	This will help protect you.	keeyo do tyoo ndeemoy per too mbroytoor	Kjo do t'ju ndihmojë për t'u mbrojtur.
4-9	Do exactly what we ask.	benee me perpeekmeree aate chefar ne kerkoym	Bëni me përpikmëri atë çfarë ne kërkojmë.
4-10	Keep your head very still.	baayeh koken paa leveezur	Mbaje kokën pa lëvizur.
4-11	Keep very still.	chendronee paa leveezor	Qëndroni pa lëvizur.

4-7	We will try not to hurt you further.	ney do te perpeecheymee mos tyoo lendoym me shoom	Ne do të përpiqemi mos t'ju lëndojmë më shumë.
4-8	This will help protect you.	keeyo do tyoo ndeemoy per too mbroytoor	Kjo do t'ju ndihmojë për t'u mbrojtur.
4-9	Do exactly what we ask.	benee me perpeekmeree aate chefar ne kerkoym	Bëni me përpikmëri atë çfarë ne kërkojmë.
4-10	Keep your head very still.	baayeh koken paa leveezur	Mbaje kokën pa lëvizur.
4-11	Keep very still.	chendronee paa leveezor	Qëndroni pa lëvizur.

4-7	We will try not to hurt you further.	ney do te perpeecheymee mos tyoo lendoym me shoom	Ne do të përpiqemi mos t'ju lëndojmë më shumë.
4-8	This will help protect you.	keeyo do tyoo ndeemoy per too mbroytoor	Kjo do t'ju ndihmojë për t'u mbrojtur.
4-9	Do exactly what we ask.	benee me perpeekmeree aate chefar ne kerkoym	Bëni me përpikmëri atë çfarë ne kërkojmë.
4-10	Keep your head very still.	baayeh koken paa leveezur	Mbaje kokën pa lëvizur.
4-11	Keep very still.	chendronee paa leveezor	Qëndroni pa lëvizur.

4-12	Can you breathe?	aa moond te meRnee fruem?	A mund të merrni frymë?
4-13	Say your name out loud.	thoo-aaye eymreen mey ze te laarte	Thuaje emrin me zë të lartë.
4-14	Do you hurt anywhere?	aa te dhemb ndokoond?	A të dhemb ndokund?
4-15	Show me where.	me treygonee sey koo	Më tregoni se ku.
4-16	Show me where it hurts worst.	me treygonee sey koo te dhemb me shoom	Më tregoni se ku të dhemb më shumë.
4-17	Does this hurt?	aa te dhemb kue?	A të dhemb ky?

4

4-12	Can you breathe?	aa moond te meRnee fruem?	A mund të merrni frymë?
4-13	Say your name out loud.	thoo-aaye eymreen mey ze te laarte	Thuaje emrin me zë të lartë.
4-14	Do you hurt anywhere?	aa te dhemb ndokoond?	A të dhemb ndokund?
4-15	Show me where.	me treygonee sey koo	Më tregoni se ku.
4-16	Show me where it hurts worst.	me treygonee sey koo te dhemb me shoom	Më tregoni se ku të dhemb më shumë.
4-17	Does this hurt?	aa te dhemb kue?	A të dhemb ky?

4

4-12	Can you breathe?	aa moond te meRnee fruem?	A mund të merrni frymë?
4-13	Say your name out loud.	thoo-aaye eymreen mey ze te laarte	Thuaje emrin me zë të lartë.
4-14	Do you hurt anywhere?	aa te dhemb ndokoond?	A të dhemb ndokund?
4-15	Show me where.	me treygonee sey koo	Më tregoni se ku.
4-16	Show me where it hurts worst.	me treygonee sey koo te dhemb me shoom	Më tregoni se ku të dhemb më shumë.
4-17	Does this hurt?	aa te dhemb kue?	A të dhemb ky?

4

4-12	Can you breathe?	aa moond te meRnee fruem?	A mund të merrni frymë?
4-13	Say your name out loud.	thoo-aaye eymreen mey ze te laarte	Thuaje emrin me zë të lartë.
4-14	Do you hurt anywhere?	aa te dhemb ndokoond?	A të dhemb ndokund?
4-15	Show me where.	me treygonee sey koo	Më tregoni se ku.
4-16	Show me where it hurts worst.	me treygonee sey koo te dhemb me shoom	Më tregoni se ku të dhemb më shumë.
4-17	Does this hurt?	aa te dhemb kue?	A të dhemb ky?

4

4-18	Move all of your fingers.	leveez te djeeth geeshtaat ey dores	Lëviz të gjithë gishtat e dorës.
4-19	Move all of your toes.	leveez te djeeth geeshtaat ey kembes	Lëviz të gjithë gishtat e këmbës.
4-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
4-21	Push against me.	shtuey koonder meyeh	Shtyj kundër meje.
4-22	You will feel better soon.	yoo do te ndeehenee me meer se shpeytee	Ju do të ndiheni më mirë së shpejti.
4-23	You must stay here.	yoo doohet te chendronee ketoo	Ju duhet të qëndroni këtu.

4-18	Move all of your fingers.	leveez te djeeth geeshtaat ey dores	Lëviz të gjithë gishtat e dorës.
4-19	Move all of your toes.	leveez te djeeth geeshtaat ey kembes	Lëviz të gjithë gishtat e këmbës.
4-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
4-21	Push against me.	shtuey koonder meyeh	Shtyj kundër meje.
4-22	You will feel better soon.	yoo do te ndeehenee me meer se shpeytee	Ju do të ndiheni më mirë së shpejti.
4-23	You must stay here.	yoo doohet te chendronee ketoo	Ju duhet të qëndroni këtu.

4-18	Move all of your fingers.	leveez te djeeth geeshtaat ey dores	Lëviz të gjithë gishtat e dorës.
4-19	Move all of your toes.	leveez te djeeth geeshtaat ey kembes	Lëviz të gjithë gishtat e këmbës.
4-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
4-21	Push against me.	shtuey koonder meyeh	Shtyj kundër meje.
4-22	You will feel better soon.	yoo do te ndeehenee me meer se shpeytee	Ju do të ndiheni më mirë së shpejti.
4-23	You must stay here.	yoo doohet te chendronee ketoo	Ju duhet të qëndroni këtu.

4-18	Move all of your fingers.	leveez te djeeth geeshtaat ey dores	Lëviz të gjithë gishtat e dorës.
4-19	Move all of your toes.	leveez te djeeth geeshtaat ey kembes	Lëviz të gjithë gishtat e këmbës.
4-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
4-21	Push against me.	shtuey koonder meyeh	Shtyj kundër meje.
4-22	You will feel better soon.	yoo do te ndeehenee me meer se shpeytee	Ju do të ndiheni më mirë së shpejti.
4-23	You must stay here.	yoo doohet te chendronee ketoo	Ju duhet të qëndroni këtu.

4-24	When did you have your last meal?	koor keynee ngren per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
4-25	When was your last bowel movement?	koor keynee daal yaasht per her te foondeet?	Kur keni dalë jashtë për herë të fundit?
4-26	How often are you urinating?	saa shpesh yeynee dookeh ooreenoowaar?	Sa shpesh jeni duke urinuar?
4-27	Is it difficult to urinate?	aa keynee veshteeresee ne ooreeneem?	A keni vështirësi në urinim?

4

4-24	When did you have your last meal?	koor keynee ngren per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
4-25	When was your last bowel movement?	koor keynee daal yaasht per her te foondeet?	Kur keni dalë jashtë për herë të fundit?
4-26	How often are you urinating?	saa shpesh yeynee dookeh ooreenoowaar?	Sa shpesh jeni duke urinuar?
4-27	Is it difficult to urinate?	aa keynee veshteeresee ne ooreeneem?	A keni vështirësi në urinim?

4

4-24	When did you have your last meal?	koor keynee ngren per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
4-25	When was your last bowel movement?	koor keynee daal yaasht per her te foondeet?	Kur keni dalë jashtë për herë të fundit?
4-26	How often are you urinating?	saa shpesh yeynee dookeh ooreenoowaar?	Sa shpesh jeni duke urinuar?
4-27	Is it difficult to urinate?	aa keynee veshteeresee ne ooreeneem?	A keni vështirësi në urinim?

4

4-24	When did you have your last meal?	koor keynee ngren per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
4-25	When was your last bowel movement?	koor keynee daal yaasht per her te foondeet?	Kur keni dalë jashtë për herë të fundit?
4-26	How often are you urinating?	saa shpesh yeynee dookeh ooreenoowaar?	Sa shpesh jeni duke urinuar?
4-27	Is it difficult to urinate?	aa keynee veshteeresee ne ooreeneem?	A keni vështirësi në urinim?

4

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	yoo yenee vraar / lendoowaar shoom	Ju jeni vrarë / lënduar shumë.
5-2	You are very sick.	yoo yenee shoom ee semoor	Ju jeni shumë i sëmurë.
5-3	We need to take you to surgery.	ne doohet tyoo dergoym ne saalen ey opeyratseeyoneet	Ne duhet t'ju dërgojmë në sallën e operacionit.
5-4	We need to remove this.	ne doohet te leveezeem kete	Ne duhet të lëvizim këtë.
5-5	We need to repair this.	na doohet te reepaaroym kete	Ne duhet të riparojmë këtë.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	yoo yenee vraar / lendoowaar shoom	Ju jeni vrarë / lënduar shumë.
5-2	You are very sick.	yoo yenee shoom ee semoor	Ju jeni shumë i sëmurë.
5-3	We need to take you to surgery.	ne doohet tyoo dergoym ne saalen ey opeyratseeyoneet	Ne duhet t'ju dërgojmë në sallën e operacionit.
5-4	We need to remove this.	ne doohet te leveezeem kete	Ne duhet të lëvizim këtë.
5-5	We need to repair this.	na doohet te reepaaroym kete	Ne duhet të riparojmë këtë.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	yoo yenee vraar / lendoowaar shoom	Ju jeni vrarë / lënduar shumë.
5-2	You are very sick.	yoo yenee shoom ee semoor	Ju jeni shumë i sëmurë.
5-3	We need to take you to surgery.	ne doohet tyoo dergoym ne saalen ey opeyratseeyoneet	Ne duhet t'ju dërgojmë në sallën e operacionit.
5-4	We need to remove this.	ne doohet te leveezeem kete	Ne duhet të lëvizim këtë.
5-5	We need to repair this.	na doohet te reepaaroym kete	Ne duhet të riparojmë këtë.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	yoo yenee vraar / lendoowaar shoom	Ju jeni vrarë / lënduar shumë.
5-2	You are very sick.	yoo yenee shoom ee semoor	Ju jeni shumë i sëmurë.
5-3	We need to take you to surgery.	ne doohet tyoo dergoym ne saalen ey opeyratseeyoneet	Ne duhet t'ju dërgojmë në sallën e operacionit.
5-4	We need to remove this.	ne doohet te leveezeem kete	Ne duhet të lëvizim këtë.
5-5	We need to repair this.	na doohet te reepaaroym kete	Ne duhet të riparojmë këtë.

5-6	If we do not operate, you may die.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te vdeesnee	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të vdisni.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te hoombeesnee kete	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të humbisni këtë.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opeyraatseeonee esht ee Rezeekshem, por esht ey veytmya menuer per tyoo ndeemoowaar	Operacioni është i rrezikshëm, por është e vetmja mënyrë për t'ju ndihmuar.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	aa kooptonee sey keynee nevoye per kete opeyraatseeyon?	A kuptoni se keni nevojë për këtë operacion?

5

5-6	If we do not operate, you may die.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te vdeesnee	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të vdisni.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te hoombeesnee kete	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të humbisni këtë.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opeyraatseeonee esht ee Rezeekshem, por esht ey veytmya menuer per tyoo ndeemoowaar	Operacioni është i rrezikshëm, por është e vetmja mënyrë për t'ju ndihmuar.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	aa kooptonee sey keynee nevoye per kete opeyraatseeyon?	A kuptoni se keni nevojë për këtë operacion?

5

5-6	If we do not operate, you may die.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te vdeesnee	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të vdisni.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te hoombeesnee kete	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të humbisni këtë.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opeyraatseeonee esht ee Rezeekshem, por esht ey veytmya menuer per tyoo ndeemoowaar	Operacioni është i rrezikshëm, por është e vetmja mënyrë për t'ju ndihmuar.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	aa kooptonee sey keynee nevoye per kete opeyraatseeyon?	A kuptoni se keni nevojë për këtë operacion?

5

5-6	If we do not operate, you may die.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te vdeesnee	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të vdisni.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	ne choft seh nook yoo opeyroym, yoo moond te hoombeesnee kete	Në qoftë se nuk ju operojmë, ju mund të humbisni këtë.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	opeyraatseeonee esht ee Rezeekshem, por esht ey veytmya menuer per tyoo ndeemoowaar	Operacioni është i rrezikshëm, por është e vetmja mënyrë për t'ju ndihmuar.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	aa kooptonee sey keynee nevoye per kete opeyraatseeyon?	A kuptoni se keni nevojë për këtë operacion?

5

5-10	We will operate very carefully.	ney do tyoo opeyroymeh mey shoome kooydes	Ne do t'ju operojmë me shumë kujdes.
5-11	We want your permission before we operate on you.	ney doowaam leyen toowaay perpaaraa sey tyoo operoym	Ne duam lejen tuaj përpara se t'ju operojmë.
5-12	May we operate on you?	a moondemee tyoo opeyroym?	A mundemi t'ju operojmë?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ney do te feeloymeh opeyraatsee-on saa me shpeyt che te yete ey moondoor	Ne do të fillojmë operacion sa më shpejt që të jetë e mundur.

5-10	We will operate very carefully.	ney do tyoo opeyroymeh mey shoome kooydes	Ne do t'ju operojmë me shumë kujdes.
5-11	We want your permission before we operate on you.	ney doowaam leyen toowaay perpaaraa sey tyoo operoym	Ne duam lejen tuaj përpara se t'ju operojmë.
5-12	May we operate on you?	a moondemee tyoo opeyroym?	A mundemi t'ju operojmë?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ney do te feeloymeh opeyraatsee-on saa me shpeyt che te yete ey moondoor	Ne do të fillojmë operacion sa më shpejt që të jetë e mundur.

5-10	We will operate very carefully.	ney do tyoo opeyroymeh mey shoome kooydes	Ne do t'ju operojmë me shumë kujdes.
5-11	We want your permission before we operate on you.	ney doowaam leyen toowaay perpaaraa sey tyoo operoym	Ne duam lejen tuaj përpara se t'ju operojmë.
5-12	May we operate on you?	a moondemee tyoo opeyroym?	A mundemi t'ju operojmë?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ney do te feeloymeh opeyraatsee-on saa me shpeyt che te yete ey moondoor	Ne do të fillojmë operacion sa më shpejt që të jetë e mundur.

5-10	We will operate very carefully.	ney do tyoo opeyroymeh mey shoome kooydes	Ne do t'ju operojmë me shumë kujdes.
5-11	We want your permission before we operate on you.	ney doowaam leyen toowaay perpaaraa sey tyoo operoym	Ne duam lejen tuaj përpara se t'ju operojmë.
5-12	May we operate on you?	a moondemee tyoo opeyroym?	A mundemi t'ju operojmë?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ney do te feeloymeh opeyraatsee-on saa me shpeyt che te yete ey moondoor	Ne do të fillojmë operacion sa më shpejt që të jetë e mundur.

5-14	This medicine will make you sleep.	kue eelach do tyoo ve ne djoom	Ky ilaç do t'ju vë në gjumë.
5-15	Have you had any surgeries?	aa keynee paasoor me perpaaraa ndonye operaatseeyon?	A keni pasur më përpara ndonjë operacion?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	aa keynee ndonye aalerdjee, veychaanereesht ndaay eelaacheve?	A keni ndonjë alergji, veçanërisht ndaj ilaçeve?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	aa keynee tenseeyon / dee-aabet oseh probleymeh ney kontroleen ey sheycheyreet?	A keni tension / diabet ose probleme në kontrollin e sheqerit?

5-14	This medicine will make you sleep.	kue eelach do tyoo ve ne djoom	Ky ilaç do t'ju vë në gjumë.
5-15	Have you had any surgeries?	aa keynee paasoor me perpaaraa ndonye operaatseeyon?	A keni pasur më përpara ndonjë operacion?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	aa keynee ndonye aalerdjee, veychaanereesht ndaay eelaacheve?	A keni ndonjë alergji, veçanërisht ndaj ilaçeve?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	aa keynee tenseeyon / dee-aabet oseh probleymeh ney kontroleen ey sheycheyreet?	A keni tension / diabet ose probleme në kontrollin e sheqerit?

5

5-14	This medicine will make you sleep.	kue eelach do tyoo ve ne djoom	Ky ilaç do t'ju vë në gjumë.
5-15	Have you had any surgeries?	aa keynee paasoor me perpaaraa ndonye operaatseeyon?	A keni pasur më përpara ndonjë operacion?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	aa keynee ndonye aalerdjee, veychaanereesht ndaay eelaacheve?	A keni ndonjë alergji, veçanërisht ndaj ilaçeve?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	aa keynee tenseeyon / dee-aabet oseh probleymeh ney kontroleen ey sheycheyreet?	A keni tension / diabet ose probleme në kontrollin e sheqerit?

5

5-14	This medicine will make you sleep.	kue eelach do tyoo ve ne djoom	Ky ilaç do t'ju vë në gjumë.
5-15	Have you had any surgeries?	aa keynee paasoor me perpaaraa ndonye operaatseeyon?	A keni pasur më përpara ndonjë operacion?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	aa keynee ndonye aalerdjee, veychaanereesht ndaay eelaacheve?	A keni ndonjë alergji, veçanërisht ndaj ilaçeve?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	aa keynee tenseeyon / dee-aabet oseh probleymeh ney kontroleen ey sheycheyreet?	A keni tension / diabet ose probleme në kontrollin e sheqerit?

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yoo keynee chen ee plagosoor	Ju keni qenë i plagosur.
6-2	We are all working to help you.	ney te djeeth po poonoym tyoo ndeemoym	Ne të gjithë po punojmë për t'ju ndihmuar.
6-3	Help us take care of you.	naa ndeemo ney che te kooydeyseymee per tue	Na ndihmo ne që të kujdesemi për ty.
6-4	We have to remove your clothes.	ne doohet tyoo hecheem Robat	Ne duhet t'ju heqim rrobat.

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yoo keynee chen ee plagosoor	Ju keni qenë i plagosur.
6-2	We are all working to help you.	ney te djeeth po poonoym tyoo ndeemoym	Ne të gjithë po punojmë për t'ju ndihmuar.
6-3	Help us take care of you.	naa ndeemo ney che te kooydeyseymee per tue	Na ndihmo ne që të kujdesemi për ty.
6-4	We have to remove your clothes.	ne doohet tyoo hecheem Robat	Ne duhet t'ju heqim rrobat.

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yoo keynee chen ee plagosoor	Ju keni qenë i plagosur.
6-2	We are all working to help you.	ney te djeeth po poonoym tyoo ndeemoym	Ne të gjithë po punojmë për t'ju ndihmuar.
6-3	Help us take care of you.	naa ndeemo ney che te kooydeyseymee per tue	Na ndihmo ne që të kujdesemi për ty.
6-4	We have to remove your clothes.	ne doohet tyoo hecheem Robat	Ne duhet t'ju heqim rrobat.

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	yoo keynee chen ee plagosoor	Ju keni qenë i plagosur.
6-2	We are all working to help you.	ney te djeeth po poonoym tyoo ndeemoym	Ne të gjithë po punojmë për t'ju ndihmuar.
6-3	Help us take care of you.	naa ndeemo ney che te kooydeyseymee per tue	Na ndihmo ne që të kujdesemi për ty.
6-4	We have to remove your clothes.	ne doohet tyoo hecheem Robat	Ne duhet t'ju heqim rrobat.

6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	aa keynee ndonye reyaakseeyon te kech ndaay ndonye eelaachee?	A keni ndonjë reaksion të keq ndaj ndonjë ilaçi?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	aa keynee ngren ooshcheem ne djaasht oret ey foondeet?	A keni ngrënë ushqim në gjashtë orët e fundit?
6-7	Is this injury from a landmine?	aa esht kyo plaagosye ngaa nye meen?	A është kjo plagosje nga një minë?
6-8	Were you shot?	aa yeynee cheloowaar?	A jeni qëlluar?
6-9	Is this from a knife?	aa esht kyo ngaa nye theek?	A është kjo nga një thikë?

6

6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	aa keynee ndonye reyaakseeyon te kech ndaay ndonye eelaachee?	A keni ndonjë reaksion të keq ndaj ndonjë ilaçi?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	aa keynee ngren ooshcheem ne djaasht oret ey foondeet?	A keni ngrënë ushqim në gjashtë orët e fundit?
6-7	Is this injury from a landmine?	aa esht kyo plaagosye ngaa nye meen?	A është kjo plagosje nga një minë?
6-8	Were you shot?	aa yeynee cheloowaar?	A jeni qëlluar?
6-9	Is this from a knife?	aa esht kyo ngaa nye theek?	A është kjo nga një thikë?

6

6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	aa keynee ndonye reyaakseeyon te kech ndaay ndonye eelaachee?	A keni ndonjë reaksion të keq ndaj ndonjë ilaçi?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	aa keynee ngren ooshcheem ne djaasht oret ey foondeet?	A keni ngrënë ushqim në gjashtë orët e fundit?
6-7	Is this injury from a landmine?	aa esht kyo plaagosye ngaa nye meen?	A është kjo plagosje nga një minë?
6-8	Were you shot?	aa yeynee cheloowaar?	A jeni qëlluar?
6-9	Is this from a knife?	aa esht kyo ngaa nye theek?	A është kjo nga një thikë?

6

6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	aa keynee ndonye reyaakseeyon te kech ndaay ndonye eelaachee?	A keni ndonjë reaksion të keq ndaj ndonjë ilaçi?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	aa keynee ngren ooshcheem ne djaasht oret ey foondeet?	A keni ngrënë ushqim në gjashtë orët e fundit?
6-7	Is this injury from a landmine?	aa esht kyo plaagosye ngaa nye meen?	A është kjo plagosje nga një minë?
6-8	Were you shot?	aa yeynee cheloowaar?	A jeni qëlluar?
6-9	Is this from a knife?	aa esht kyo ngaa nye theek?	A është kjo nga një thikë?

6

6-10	Is this from a rock?	aa esht kyo ngaa nye shkemb?	A është kjo nga një shkëmb?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa aesht kyo ngaa perplaasya e makeenave?	A është kjo nga përplasja e makinave?
6-12	Did a person do this to you?	nye person taa beree kete?	Një person ta bëri këtë?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa hoombeh ndyenyat paasee kyo te ndodhee?	A humbe ndjenjat pasi kjo të ndodhi?
6-14	Did you lose more than this much blood?	a hoombeh me shoom se kaach djaak?	A humbe më shumë se kaq gjak?

6-10	Is this from a rock?	aa esht kyo ngaa nye shkemb?	A është kjo nga një shkëmb?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa aesht kyo ngaa perplaasya e makeenave?	A është kjo nga përplasja e makinave?
6-12	Did a person do this to you?	nye person taa beree kete?	Një person ta bëri këtë?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa hoombeh ndyenyat paasee kyo te ndodhee?	A humbe ndjenjat pasi kjo të ndodhi?
6-14	Did you lose more than this much blood?	a hoombeh me shoom se kaach djaak?	A humbe më shumë se kaq gjak?

6-10	Is this from a rock?	aa esht kyo ngaa nye shkemb?	A është kjo nga një shkëmb?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa aesht kyo ngaa perplaasya e makeenave?	A është kjo nga përplasja e makinave?
6-12	Did a person do this to you?	nye person taa beree kete?	Një person ta bëri këtë?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa hoombeh ndyenyat paasee kyo te ndodhee?	A humbe ndjenjat pasi kjo të ndodhi?
6-14	Did you lose more than this much blood?	a hoombeh me shoom se kaach djaak?	A humbe më shumë se kaq gjak?

6-10	Is this from a rock?	aa esht kyo ngaa nye shkemb?	A është kjo nga një shkëmb?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa aesht kyo ngaa perplaasya e makeenave?	A është kjo nga përplasja e makinave?
6-12	Did a person do this to you?	nye person taa beree kete?	Një person ta bëri këtë?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa hoombeh ndyenyat paasee kyo te ndodhee?	A humbe ndjenjat pasi kjo të ndodhi?
6-14	Did you lose more than this much blood?	a hoombeh me shoom se kaach djaak?	A humbe më shumë se kaq gjak?

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	me tregonee te djeetha pyeyset ey troopeet che te dhembeen	Më tregoni të gjitha pjesët e trupit që të dhëmbin.
6-16	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhëmb kur unë të bëj kështu?
6-17	Move this like this.	leveez kete keshtoo	Lëviz këtë kështu.
6-18	Turn over this way.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	aa keynee theethoor donye tuem aapo aayer shoom te ndzeht?	A keni thithur ndonjë tym apo ajër shumë të nxehtë?
6-20	Do your lungs hurt?	aa te dhembeen mooshkereet?	A të dhëmbin mushkëritë?

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	me tregonee te djeetha pyeyset ey troopeet che te dhembeen	Më tregoni të gjitha pjesët e trupit që të dhëmbin.
6-16	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhëmb kur unë të bëj kështu?
6-17	Move this like this.	leveez kete keshtoo	Lëviz këtë kështu.
6-18	Turn over this way.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	aa keynee theethoor donye tuem aapo aayer shoom te ndzeht?	A keni thithur ndonjë tym apo ajër shumë të nxehtë?
6-20	Do your lungs hurt?	aa te dhembeen mooshkereet?	A të dhëmbin mushkëritë?

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	me tregonee te djeetha pyeyset ey troopeet che te dhembeen	Më tregoni të gjitha pjesët e trupit që të dhëmbin.
6-16	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhëmb kur unë të bëj kështu?
6-17	Move this like this.	leveez kete keshtoo	Lëviz këtë kështu.
6-18	Turn over this way.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	aa keynee theethoor donye tuem aapo aayer shoom te ndzeht?	A keni thithur ndonjë tym apo ajër shumë të nxehtë?
6-20	Do your lungs hurt?	aa te dhembeen mooshkereet?	A të dhëmbin mushkëritë?

6

6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	me tregonee te djeetha pyeyset ey troopeet che te dhembeen	Më tregoni të gjitha pjesët e trupit që të dhëmbin.
6-16	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhëmb kur unë të bëj kështu?
6-17	Move this like this.	leveez kete keshtoo	Lëviz këtë kështu.
6-18	Turn over this way.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	aa keynee theethoor donye tuem aapo aayer shoom te ndzeht?	A keni thithur ndonjë tym apo ajër shumë të nxehtë?
6-20	Do your lungs hurt?	aa te dhembeen mooshkereet?	A të dhëmbin mushkëritë?

6

6-21	Are you having trouble breathing?	aa yeynee dookeh paasoor probleymeh mey fruememaRyen?	A jeni duke pasur probleme me frymëmarrjen?
6-22	This will help avoid infection.	kyo do tyoo ndeemoy koonder eenfekseeyonit	Kjo do t'ju ndihmojë kundër infeksionit.

6-21	Are you having trouble breathing?	aa yeynee dookeh paasoor probleymeh mey fruememaRyen?	A jeni duke pasur probleme me frymëmarrjen?
6-22	This will help avoid infection.	kyo do tyoo ndeemoy koonder eenfekseeyonit	Kjo do t'ju ndihmojë kundër infeksionit.

6-21	Are you having trouble breathing?	aa yeynee dookeh paasoor probleymeh mey fruememaRyen?	A jeni duke pasur probleme me frymëmarrjen?
6-22	This will help avoid infection.	kyo do tyoo ndeemoy koonder eenfekseeyonit	Kjo do t'ju ndihmojë kundër infeksionit.

6-21	Are you having trouble breathing?	aa yeynee dookeh paasoor probleymeh mey fruememaRyen?	A jeni duke pasur probleme me frymëmarrjen?
6-22	This will help avoid infection.	kyo do tyoo ndeemoy koonder eenfekseeyonit	Kjo do t'ju ndihmojë kundër infeksionit.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	kyo do tyoo ndeemoy	Kjo do t'ju ndihmojë.
7-2	I have to put a small needle in you here.	oon doohet te vendos nyeh djeelper te vogel ketoo	Unë duhet të vendos një gjilpërë të vogël këtu.
7-3	We need to give you fluid.	ne doohet tyoo yaapeem lendjeh	Ne duhet t'ju japim lëngje.
7-4	We need to give you blood.	ne doohet tyoo yaapeem djaak	Ne duhet t'ju japim gjak.
7-5	I need to put a tube into your throat.	oon doohet te vendos nye toop ne fueteen tent	Unë duhet të vendos një tub në fytin tënd.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	kyo do tyoo ndeemoy	Kjo do t'ju ndihmojë.
7-2	I have to put a small needle in you here.	oon doohet te vendos nyeh djeelper te vogel ketoo	Unë duhet të vendos një gjilpërë të vogël këtu.
7-3	We need to give you fluid.	ne doohet tyoo yaapeem lendjeh	Ne duhet t'ju japim lëngje.
7-4	We need to give you blood.	ne doohet tyoo yaapeem djaak	Ne duhet t'ju japim gjak.
7-5	I need to put a tube into your throat.	oon doohet te vendos nye toop ne fueteen tent	Unë duhet të vendos një tub në fytin tënd.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	kyo do tyoo ndeemoy	Kjo do t'ju ndihmojë.
7-2	I have to put a small needle in you here.	oon doohet te vendos nyeh djeelper te vogel ketoo	Unë duhet të vendos një gjilpërë të vogël këtu.
7-3	We need to give you fluid.	ne doohet tyoo yaapeem lendjeh	Ne duhet t'ju japim lëngje.
7-4	We need to give you blood.	ne doohet tyoo yaapeem djaak	Ne duhet t'ju japim gjak.
7-5	I need to put a tube into your throat.	oon doohet te vendos nye toop ne fueteen tent	Unë duhet të vendos një tub në fytin tënd.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	kyo do tyoo ndeemoy	Kjo do t'ju ndihmojë.
7-2	I have to put a small needle in you here.	oon doohet te vendos nyeh djeelper te vogel ketoo	Unë duhet të vendos një gjilpërë të vogël këtu.
7-3	We need to give you fluid.	ne doohet tyoo yaapeem lendjeh	Ne duhet t'ju japim lëngje.
7-4	We need to give you blood.	ne doohet tyoo yaapeem djaak	Ne duhet t'ju japim gjak.
7-5	I need to put a tube into your throat.	oon doohet te vendos nye toop ne fueteen tent	Unë duhet të vendos një tub në fytin tënd.

7

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	kyo do tyoo ndeemoy	Kjo do t'ju ndihmojë.
7-2	I have to put a small needle in you here.	oon doohet te vendos nyeh djeelper te vogel ketoo	Unë duhet të vendos një gjilpërë të vogël këtu.
7-3	We need to give you fluid.	ne doohet tyoo yaapeem lendjeh	Ne duhet t'ju japim lëngje.
7-4	We need to give you blood.	ne doohet tyoo yaapeem djaak	Ne duhet t'ju japim gjak.
7-5	I need to put a tube into your throat.	oon doohet te vendos nye toop ne fueteen tent	Unë duhet të vendos një tub në fytin tënd.

7

7-6	This tube will help you breathe better.	kue toop do tyoo deemoye te meRnee fruem me meer	Ky tub do t'ju ndihmojë të merrni frymë më mirë.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	kue toop moond te yeyte ee paareyhaat-shem	Ky tub mund të jetë i parehatshëm.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	oon doohet te vendos nye toop nepermyet hoondes ne stomaak	Unë duhet të vendos një tub nëpërmjet hundës në stomak.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	yoo doohet te pertuepenee djaat kohes che oon vendos kete toop ne hoonden tende	Ju duhet të përtypeni gjatë kohës që unë vendos këtë tub në hundën tënde.

7-6	This tube will help you breathe better.	kue toop do tyoo deemoye te meRnee fruem me meer	Ky tub do t'ju ndihmojë të merrni frymë më mirë.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	kue toop moond te yeyte ee paareyhaat-shem	Ky tub mund të jetë i parehatshëm.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	oon doohet te vendos nye toop nepermyet hoondes ne stomaak	Unë duhet të vendos një tub nëpërmjet hundës në stomak.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	yoo doohet te pertuepenee djaat kohes che oon vendos kete toop ne hoonden tende	Ju duhet të përtypeni gjatë kohës që unë vendos këtë tub në hundën tënde.

7-6	This tube will help you breathe better.	kue toop do tyoo deemoye te meRnee fruem me meer	Ky tub do t'ju ndihmojë të merrni frymë më mirë.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	kue toop moond te yeyte ee paareyhaat-shem	Ky tub mund të jetë i parehatshëm.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	oon doohet te vendos nye toop nepermyet hoondes ne stomaak	Unë duhet të vendos një tub nëpërmjet hundës në stomak.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	yoo doohet te pertuepenee djaat kohes che oon vendos kete toop ne hoonden tende	Ju duhet të përtypeni gjatë kohës që unë vendos këtë tub në hundën tënde.

7-6	This tube will help you breathe better.	kue toop do tyoo deemoye te meRnee fruem me meer	Ky tub do t'ju ndihmojë të merrni frymë më mirë.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	kue toop moond te yeyte ee paareyhaat-shem	Ky tub mund të jetë i parehatshëm.
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	oon doohet te vendos nye toop nepermyet hoondes ne stomaak	Unë duhet të vendos një tub nëpërmjet hundës në stomak.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	yoo doohet te pertuepenee djaat kohes che oon vendos kete toop ne hoonden tende	Ju duhet të përtypeni gjatë kohës që unë vendos këtë tub në hundën tënde.

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peeye kete djaat kohes che oon te vendos toobeen ne hoonden tende	Pije këtë gjatë kohës që unë vendos tubin në hundën tënde.
7-11	This tube will drain your stomach.	kue toop do te zbraas stomaakoon tent	Ky tub do të zbrasë stomakun tënd.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	oon doohet tyoo vendos nye toop te vogel ne chaaf per tyoo dhen lendje	Unë duhet t'ju vendos një tub të vogël në qafë për t'ju dhënë lëngje.
7-13	I need to put a tube in your chest.	oon doohet tyoo vendos nye toop ne kraahaaror	Unë duhet t'ju vendos një tub në kraharor.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peeye kete djaat kohes che oon te vendos toobeen ne hoonden tende	Pije këtë gjatë kohës që unë vendos tubin në hundën tënde.
7-11	This tube will drain your stomach.	kue toop do te zbraas stomaakoon tent	Ky tub do të zbrasë stomakun tënd.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	oon doohet tyoo vendos nye toop te vogel ne chaaf per tyoo dhen lendje	Unë duhet t'ju vendos një tub të vogël në qafë për t'ju dhënë lëngje.
7-13	I need to put a tube in your chest.	oon doohet tyoo vendos nye toop ne kraahaaror	Unë duhet t'ju vendos një tub në kraharor.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peeye kete djaat kohes che oon te vendos toobeen ne hoonden tende	Pije këtë gjatë kohës që unë vendos tubin në hundën tënde.
7-11	This tube will drain your stomach.	kue toop do te zbraas stomaakoon tent	Ky tub do të zbrasë stomakun tënd.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	oon doohet tyoo vendos nye toop te vogel ne chaaf per tyoo dhen lendje	Unë duhet t'ju vendos një tub të vogël në qafë për t'ju dhënë lëngje.
7-13	I need to put a tube in your chest.	oon doohet tyoo vendos nye toop ne kraahaaror	Unë duhet t'ju vendos një tub në kraharor.

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	peeye kete djaat kohes che oon te vendos toobeen ne hoonden tende	Pije këtë gjatë kohës që unë vendos tubin në hundën tënde.
7-11	This tube will drain your stomach.	kue toop do te zbraas stomaakoon tent	Ky tub do të zbrasë stomakun tënd.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	oon doohet tyoo vendos nye toop te vogel ne chaaf per tyoo dhen lendje	Unë duhet t'ju vendos një tub të vogël në qafë për t'ju dhënë lëngje.
7-13	I need to put a tube in your chest.	oon doohet tyoo vendos nye toop ne kraahaaror	Unë duhet t'ju vendos një tub në kraharor.

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	kyo djeelper do tyoo chleeroy aayreen ngaa kraahaaroree yoowaay	Kjo gjilpërë do t'ju çlirojë ajrin nga kraharori juaj.
7-15	This will help your burns.	kyo do tyoo ndeemoy mey dyeygeeyet	Kjo do t'ju ndihmojë me djegiet.
7-16	I need to cut your skin.	mey doohet tyoo pres lekooren	Më duhet t'ju pres lëkurën.
7-17	We have to restrain you for your safety.	ne doohet tyoo mbaaym per seegooreen toowaay	Ne duhet t'ju mbajmë për sigurinë tuaj.
7-18	You have been burned by a chemical.	yoo yenee dyeygoor ngaa nye lend keemeekeh	Ju jeni djegur nga një lëndë kimike.

7-14	This needle will release the air from your chest.	kyo djeelper do tyoo chleeroy aayreen ngaa kraahaaroree yoowaay	Kjo gjilpërë do t'ju çlirojë ajrin nga kraharori juaj.
7-15	This will help your burns.	kyo do tyoo ndeemoy mey dyeygeeyet	Kjo do t'ju ndihmojë me djegiet.
7-16	I need to cut your skin.	mey doohet tyoo pres lekooren	Më duhet t'ju pres lëkurën.
7-17	We have to restrain you for your safety.	ne doohet tyoo mbaaym per seegooreen toowaay	Ne duhet t'ju mbajmë për sigurinë tuaj.
7-18	You have been burned by a chemical.	yoo yenee dyeygoor ngaa nye lend keemeekeh	Ju jeni djegur nga një lëndë kimike.

7-14	This needle will release the air from your chest.	kyo djeelper do tyoo chleeroy aayreen ngaa kraahaaroree yoowaay	Kjo gjilpërë do t'ju çlirojë ajrin nga kraharori juaj.
7-15	This will help your burns.	kyo do tyoo ndeemoy mey dyeygeeyet	Kjo do t'ju ndihmojë me djegiet.
7-16	I need to cut your skin.	mey doohet tyoo pres lekooren	Më duhet t'ju pres lëkurën.
7-17	We have to restrain you for your safety.	ne doohet tyoo mbaaym per seegooreen toowaay	Ne duhet t'ju mbajmë për sigurinë tuaj.
7-18	You have been burned by a chemical.	yoo yenee dyeygoor ngaa nye lend keemeekeh	Ju jeni djegur nga një lëndë kimike.

7-14	This needle will release the air from your chest.	kyo djeelper do tyoo chleeroy aayreen ngaa kraahaaroree yoowaay	Kjo gjilpërë do t'ju çlirojë ajrin nga kraharori juaj.
7-15	This will help your burns.	kyo do tyoo ndeemoy mey dyeygeeyet	Kjo do t'ju ndihmojë me djegiet.
7-16	I need to cut your skin.	mey doohet tyoo pres lekooren	Më duhet t'ju pres lëkurën.
7-17	We have to restrain you for your safety.	ne doohet tyoo mbaaym per seegooreen toowaay	Ne duhet t'ju mbajmë për sigurinë tuaj.
7-18	You have been burned by a chemical.	yoo yenee dyeygoor ngaa nye lend keemeekeh	Ju jeni djegur nga një lëndë kimike.

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ne doohet te paastroym lekooren toowaay ngaa lendet keemeekeh	Ne duhet të pastrojmë lëkurën tuaj nga lëndët kimike.
7-20	You will need to be completely washed.	yoo do te doohet te laahenee ee djeethe	Ju do të duhet të laheni i gjithi.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	mbaaye kete gaarz dheh ooshtronee preseeyon	Mbaje këtë garzë dhe ushtroni presion.
7-22	I need to splint your arm.	oon doohet tyoo ve kraahoon ne aalchee	Unë duhet t'ju vë krahun në allçi.
7-23	I need to splint your leg.	oon doohet tyoo ve kemben ne aalchee	Unë duhet t'ju vë këmbën në allçi.

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ne doohet te paastroym lekooren toowaay ngaa lendet keemeekeh	Ne duhet të pastrojmë lëkurën tuaj nga lëndët kimike.
7-20	You will need to be completely washed.	yoo do te doohet te laahenee ee djeethe	Ju do të duhet të laheni i gjithi.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	mbaaye kete gaarz dheh ooshtronee preseeyon	Mbaje këtë garzë dhe ushtroni presion.
7-22	I need to splint your arm.	oon doohet tyoo ve kraahoon ne aalchee	Unë duhet t'ju vë krahun në allçi.
7-23	I need to splint your leg.	oon doohet tyoo ve kemben ne aalchee	Unë duhet t'ju vë këmbën në allçi.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ne doohet te paastroym lekooren toowaay ngaa lendet keemeekeh	Ne duhet të pastrojmë lëkurën tuaj nga lëndët kimike.
7-20	You will need to be completely washed.	yoo do te doohet te laahenee ee djeethe	Ju do të duhet të laheni i gjithi.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	mbaaye kete gaarz dheh ooshtronee preseeyon	Mbaje këtë garzë dhe ushtroni presion.
7-22	I need to splint your arm.	oon doohet tyoo ve kraahoon ne aalchee	Unë duhet t'ju vë krahun në allçi.
7-23	I need to splint your leg.	oon doohet tyoo ve kemben ne aalchee	Unë duhet t'ju vë këmbën në allçi.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ne doohet te paastroym lekooren toowaay ngaa lendet keemeekeh	Ne duhet të pastrojmë lëkurën tuaj nga lëndët kimike.
7-20	You will need to be completely washed.	yoo do te doohet te laahenee ee djeethe	Ju do të duhet të laheni i gjithi.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	mbaaye kete gaarz dheh ooshtronee preseeyon	Mbaje këtë garzë dhe ushtroni presion.
7-22	I need to splint your arm.	oon doohet tyoo ve kraahoon ne aalchee	Unë duhet t'ju vë krahun në allçi.
7-23	I need to splint your leg.	oon doohet tyoo ve kemben ne aalchee	Unë duhet t'ju vë këmbën në allçi.

7

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	oon po ve nye kaapseh per te ndaaloowaar djaakderdhyen	Unë po vë një kapse për të ndaluar gjakderdhjen.

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	oon po ve nye kaapseh per te ndaaloowaar djaakderdhyen	Unë po vë një kapse për të ndaluar gjakderdhjen.

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	oon po ve nye kaapseh per te ndaaloowaar djaakderdhyen	Unë po vë një kapse për të ndaluar gjakderdhjen.

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	oon po ve nye kaapseh per te ndaaloowaar djaakderdhyen	Unë po vë një kapse për të ndaluar gjakderdhjen.

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	aa key ooreenoowaar sot?	A ke urinuar sot?
8-2	Does your bladder feel full?	aa eh ndyeynee fsheekezen ey ooreenes plot?	A e ndjeni fshikëzën e urinës plot?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	aa keynee probleymeh koor feelonee te ooreenonee?	A keni probleme kur filloni të urinoni?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	aa eh ndyeynee sey keynee per te ooreenoowar por nook moondesh te ooreenosh?	A e ndjeni se keni për të urinuar por nuk mundesh të urinosh?

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	aa key ooreenoowaar sot?	A ke urinuar sot?
8-2	Does your bladder feel full?	aa eh ndyeynee fsheekezen ey ooreenes plot?	A e ndjeni fshikëzën e urinës plot?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	aa keynee probleymeh koor feelonee te ooreenonee?	A keni probleme kur filloni të urinoni?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	aa eh ndyeynee sey keynee per te ooreenoowar por nook moondesh te ooreenosh?	A e ndjeni se keni për të urinuar por nuk mundesh të urinosh?

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	aa key ooreenoowaar sot?	A ke urinuar sot?
8-2	Does your bladder feel full?	aa eh ndyeynee fsheekezen ey ooreenes plot?	A e ndjeni fshikëzën e urinës plot?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	aa keynee probleymeh koor feelonee te ooreenonee?	A keni probleme kur filloni të urinoni?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	aa eh ndyeynee sey keynee per te ooreenoowar por nook moondesh te ooreenosh?	A e ndjeni se keni për të urinuar por nuk mundesh të urinosh?

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	aa key ooreenoowaar sot?	A ke urinuar sot?
8-2	Does your bladder feel full?	aa eh ndyeynee fsheekezen ey ooreenes plot?	A e ndjeni fshikëzën e urinës plot?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	aa keynee probleymeh koor feelonee te ooreenonee?	A keni probleme kur filloni të urinoni?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	aa eh ndyeynee sey keynee per te ooreenoowar por nook moondesh te ooreenosh?	A e ndjeni se keni për të urinuar por nuk mundesh të urinosh?

8

8-5	Do you have any pain with urination?	aa keynee ndony dheembyeh koor ooreenonee?	A keni ndonjë dhimbje kur urinoni?
8-6	Urinate into this container.	ooreenonee ne kete got	Urinoni në këtë gotë.
8-7	You need a tube in your bladder.	yoo kenee nevoye per nye toop ne fsheekezen e ooreenes	Ju keni nevojë për një tub në fshikëzën e urinës.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	oon do tyoo ve nye toop ne fsheekez per te ndzyeR ooreenen	Unë do t'ju vë një tub në fshikëz për të nxjerrë urinën.

8-5	Do you have any pain with urination?	aa keynee ndony dheembyeh koor ooreenonee?	A keni ndonjë dhimbje kur urinoni?
8-6	Urinate into this container.	ooreenonee ne kete got	Urinoni në këtë gotë.
8-7	You need a tube in your bladder.	yoo kenee nevoye per nye toop ne fsheekezen e ooreenes	Ju keni nevojë për një tub në fshikëzën e urinës.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	oon do tyoo ve nye toop ne fsheekez per te ndzyeR ooreenen	Unë do t'ju vë një tub në fshikëz për të nxjerrë urinën.

8-5	Do you have any pain with urination?	aa keynee ndony dheembyeh koor ooreenonee?	A keni ndonjë dhimbje kur urinoni?
8-6	Urinate into this container.	ooreenonee ne kete got	Urinoni në këtë gotë.
8-7	You need a tube in your bladder.	yoo kenee nevoye per nye toop ne fsheekezen e ooreenes	Ju keni nevojë për një tub në fshikëzën e urinës.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	oon do tyoo ve nye toop ne fsheekez per te ndzyeR ooreenen	Unë do t'ju vë një tub në fshikëz për të nxjerrë urinën.

8-5	Do you have any pain with urination?	aa keynee ndony dheembyeh koor ooreenonee?	A keni ndonjë dhimbje kur urinoni?
8-6	Urinate into this container.	ooreenonee ne kete got	Urinoni në këtë gotë.
8-7	You need a tube in your bladder.	yoo kenee nevoye per nye toop ne fsheekezen e ooreenes	Ju keni nevojë për një tub në fshikëzën e urinës.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	oon do tyoo ve nye toop ne fsheekez per te ndzyeR ooreenen	Unë do t'ju vë një tub në fshikëz për të nxjerrë urinën.

8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	kue toop do te zbraas ooreenen ngaa fsheekezaa	Ky tub do të zbrasë urinën nga fshikëza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kete toop do taa ndyenee te parehaat-shem	Këtë tub do ta ndjeni të parehatshëm.
8-11	Do not touch this tube.	mos e prek ket toob	Mos e prek këtë tub.

8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	kue toop do te zbraas ooreenen ngaa fsheekezaa	Ky tub do të zbrasë urinën nga fshikëza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kete toop do taa ndyenee te parehaat-shem	Këtë tub do ta ndjeni të parehatshëm.
8-11	Do not touch this tube.	mos e prek ket toob	Mos e prek këtë tub.

8

8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	kue toop do te zbraas ooreenen ngaa fsheekezaa	Ky tub do të zbrasë urinën nga fshikëza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kete toop do taa ndyenee te parehaat-shem	Këtë tub do ta ndjeni të parehatshëm.
8-11	Do not touch this tube.	mos e prek ket toob	Mos e prek këtë tub.

8

8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	kue toop do te zbraas ooreenen ngaa fsheekezaa	Ky tub do të zbrasë urinën nga fshikëza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	kete toop do taa ndyenee te parehaat-shem	Këtë tub do ta ndjeni të parehatshëm.
8-11	Do not touch this tube.	mos e prek ket toob	Mos e prek këtë tub.

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	mos haanee oseh peenee deyreesaa te beym opeyraatseeyoneen	Mos hani ose pini derisa të bëjmë operacionin.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	mos haanee ey peenee aazdje deree paas mesnaates	Mos hani e pini asgjë deri pas mesnatës.
9-3	Take this medicine.	meR kete eelaach	Merr këtë ilaç.
9-4	You must remain in bed.	yoo doohet te chendronee ne shtraat	Ju duhet të qëndroni në shtrat.
9-5	Do not move at all.	mos leveeznee aaspaak	Mos lëvizni aspak.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	mos haanee oseh peenee deyreesaa te beym opeyraatseeyoneen	Mos hani ose pini derisa të bëjmë operacionin.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	mos haanee ey peenee aazdje deree paas mesnaates	Mos hani e pini asgjë deri pas mesnatës.
9-3	Take this medicine.	meR kete eelaach	Merr këtë ilaç.
9-4	You must remain in bed.	yoo doohet te chendronee ne shtraat	Ju duhet të qëndroni në shtrat.
9-5	Do not move at all.	mos leveeznee aaspaak	Mos lëvizni aspak.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	mos haanee oseh peenee deyreesaa te beym opeyraatseeyoneen	Mos hani ose pini derisa të bëjmë operacionin.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	mos haanee ey peenee aazdje deree paas mesnaates	Mos hani e pini asgjë deri pas mesnatës.
9-3	Take this medicine.	meR kete eelaach	Merr këtë ilaç.
9-4	You must remain in bed.	yoo doohet te chendronee ne shtraat	Ju duhet të qëndroni në shtrat.
9-5	Do not move at all.	mos leveeznee aaspaak	Mos lëvizni aspak.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	mos haanee oseh peenee deyreesaa te beym opeyraatseeyoneen	Mos hani ose pini derisa të bëjmë operacionin.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	mos haanee ey peenee aazdje deree paas mesnaates	Mos hani e pini asgjë deri pas mesnatës.
9-3	Take this medicine.	meR kete eelaach	Merr këtë ilaç.
9-4	You must remain in bed.	yoo doohet te chendronee ne shtraat	Ju duhet të qëndroni në shtrat.
9-5	Do not move at all.	mos leveeznee aaspaak	Mos lëvizni aspak.

9-6	You must stay in this room.	yoo doohet te chendronee ne kete dhom	Ju duhet të qëndroni në këtë dhomë.
9-7	You must not smoke.	yoo nook doohet te peenee doohaan	Ju nuk duhet të pini duhan.
9-8	We have to cut your hair off here.	ney doohet tyoo preyseem floket ketoo	Ne duhet t'ju presim flokët këtu.
9-9	You may get up to go to the toilet.	yoo moond te ngreehenee per te shkoo-aar ne baanyo	Ju mund të ngriheni për të shkuar në banjo.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ne nook moond tyoo yaapeem aazdje per te ngren oseh peer	Ne nuk mund t'ju japim asgjë për të ngrënë ose pirë.

9-6	You must stay in this room.	yoo doohet te chendronee ne kete dhom	Ju duhet të qëndroni në këtë dhomë.
9-7	You must not smoke.	yoo nook doohet te peenee doohaan	Ju nuk duhet të pini duhan.
9-8	We have to cut your hair off here.	ney doohet tyoo preyseem floket ketoo	Ne duhet t'ju presim flokët këtu.
9-9	You may get up to go to the toilet.	yoo moond te ngreehenee per te shkoo-aar ne baanyo	Ju mund të ngriheni për të shkuar në banjo.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ne nook moond tyoo yaapeem aazdje per te ngren oseh peer	Ne nuk mund t'ju japim asgjë për të ngrënë ose pirë.

9

9-6	You must stay in this room.	yoo doohet te chendronee ne kete dhom	Ju duhet të qëndroni në këtë dhomë.
9-7	You must not smoke.	yoo nook doohet te peenee doohaan	Ju nuk duhet të pini duhan.
9-8	We have to cut your hair off here.	ney doohet tyoo preyseem floket ketoo	Ne duhet t'ju presim flokët këtu.
9-9	You may get up to go to the toilet.	yoo moond te ngreehenee per te shkoo-aar ne baanyo	Ju mund të ngriheni për të shkuar në banjo.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ne nook moond tyoo yaapeem aazdje per te ngren oseh peer	Ne nuk mund t'ju japim asgjë për të ngrënë ose pirë.

9

9-6	You must stay in this room.	yoo doohet te chendronee ne kete dhom	Ju duhet të qëndroni në këtë dhomë.
9-7	You must not smoke.	yoo nook doohet te peenee doohaan	Ju nuk duhet të pini duhan.
9-8	We have to cut your hair off here.	ney doohet tyoo preyseem floket ketoo	Ne duhet t'ju presim flokët këtu.
9-9	You may get up to go to the toilet.	yoo moond te ngreehenee per te shkoo-aar ne baanyo	Ju mund të ngriheni për të shkuar në banjo.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ne nook moond tyoo yaapeem aazdje per te ngren oseh peer	Ne nuk mund t'ju japim asgjë për të ngrënë ose pirë.

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ne choft se keynee nevoy per opeyraatseeyon, stomaakoo yoowaay doohet te yet bosh	Në qoftë se keni nevojë për operacion, stomaku juaj duhet të jetë bosh.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	ney do tyoo yaapeem per te ngren ey per te peer saapo te kaaloy Rezeekoo	Ne do t'ju japim për të ngrënë e për të pirë sapo të kalojë rreziku.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ne choft se keynee nevoy per opeyraatseeyon, stomaakoo yoowaay doohet te yet bosh	Në qoftë se keni nevojë për operacion, stomaku juaj duhet të jetë bosh.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	ney do tyoo yaapeem per te ngren ey per te peer saapo te kaaloy Rezeekoo	Ne do t'ju japim për të ngrënë e për të pirë sapo të kalojë rreziku.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ne choft se keynee nevoy per opeyraatseeyon, stomaakoo yoowaay doohet te yet bosh	Në qoftë se keni nevojë për operacion, stomaku juaj duhet të jetë bosh.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	ney do tyoo yaapeem per te ngren ey per te peer saapo te kaaloy Rezeekoo	Ne do t'ju japim për të ngrënë e për të pirë sapo të kalojë rreziku.

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ne choft se keynee nevoy per opeyraatseeyon, stomaakoo yoowaay doohet te yet bosh	Në qoftë se keni nevojë për operacion, stomaku juaj duhet të jetë bosh.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	ney do tyoo yaapeem per te ngren ey per te peer saapo te kaaloy Rezeekoo	Ne do t'ju japim për të ngrënë e për të pirë sapo të kalojë rreziku.

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aa keynee dheembyeh?	A keni dhimbje?
10-2	Where are you having pain?	koo keynee dheembyeh?	Ku keni dhimbje?
10-3	Is the pain here?	a keynee dheembyeh ketoo?	A keni dhimbje këtu?
10-4	Does anything make the pain better?	aa taa leyteson dheembyen ndonye dje?	A ta lehtëson dhimbjen ndonjë gjë?
10-5	Does anything make the pain worse?	aa taa ben me kech dheembyen ndonye dje?	A ta bën më keq dhimbjen ndonjë gjë?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aa keynee dheembyeh?	A keni dhimbje?
10-2	Where are you having pain?	koo keynee dheembyeh?	Ku keni dhimbje?
10-3	Is the pain here?	a keynee dheembyeh ketoo?	A keni dhimbje këtu?
10-4	Does anything make the pain better?	aa taa leyteson dheembyen ndonye dje?	A ta lehtëson dhimbjen ndonjë gjë?
10-5	Does anything make the pain worse?	aa taa ben me kech dheembyen ndonye dje?	A ta bën më keq dhimbjen ndonjë gjë?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aa keynee dheembyeh?	A keni dhimbje?
10-2	Where are you having pain?	koo keynee dheembyeh?	Ku keni dhimbje?
10-3	Is the pain here?	a keynee dheembyeh ketoo?	A keni dhimbje këtu?
10-4	Does anything make the pain better?	aa taa leyteson dheembyen ndonye dje?	A ta lehtëson dhimbjen ndonjë gjë?
10-5	Does anything make the pain worse?	aa taa ben me kech dheembyen ndonye dje?	A ta bën më keq dhimbjen ndonjë gjë?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	aa keynee dheembyeh?	A keni dhimbje?
10-2	Where are you having pain?	koo keynee dheembyeh?	Ku keni dhimbje?
10-3	Is the pain here?	a keynee dheembyeh ketoo?	A keni dhimbje këtu?
10-4	Does anything make the pain better?	aa taa leyteson dheembyen ndonye dje?	A ta lehtëson dhimbjen ndonjë gjë?
10-5	Does anything make the pain worse?	aa taa ben me kech dheembyen ndonye dje?	A ta bën më keq dhimbjen ndonjë gjë?

10

10-6	Did the pain start today?	aa yoo feedhoy dheembya sot?	A ju filloi dhimbja sot?
10-7	How many days have you had the pain?	saa deet keynee cheh yeynee mey dheembyeh?	Sa ditë keni që jeni me dhimbje?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	me pershkroowaay dheembyen ngaa nye deree ne dhyeyt	Më përshkruaj dhimbjen nga një deri në dhjetë.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	dhyet esht dheembya me ey keycheh ey moondshmeh dhye nye esht koor nook key dheembyeh	Dhjetë është dhimbja më e keqe e mundshme dhe një është kur nuk ke dhimbje.

10-6	Did the pain start today?	aa yoo feedhoy dheembya sot?	A ju filloi dhimbja sot?
10-7	How many days have you had the pain?	saa deet keynee cheh yeynee mey dheembyeh?	Sa ditë keni që jeni me dhimbje?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	me pershkroowaay dheembyen ngaa nye deree ne dhyeyt	Më përshkruaj dhimbjen nga një deri në dhjetë.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	dhyet esht dheembya me ey keycheh ey moondshmeh dhye nye esht koor nook key dheembyeh	Dhjetë është dhimbja më e keqe e mundshme dhe një është kur nuk ke dhimbje.

10-6	Did the pain start today?	aa yoo feedhoy dheembya sot?	A ju filloi dhimbja sot?
10-7	How many days have you had the pain?	saa deet keynee cheh yeynee mey dheembyeh?	Sa ditë keni që jeni me dhimbje?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	me pershkroowaay dheembyen ngaa nye deree ne dhyeyt	Më përshkruaj dhimbjen nga një deri në dhjetë.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	dhyet esht dheembya me ey keycheh ey moondshmeh dhye nye esht koor nook key dheembyeh	Dhjetë është dhimbja më e keqe e mundshme dhe një është kur nuk ke dhimbje.

10-6	Did the pain start today?	aa yoo feedhoy dheembya sot?	A ju filloi dhimbja sot?
10-7	How many days have you had the pain?	saa deet keynee cheh yeynee mey dheembyeh?	Sa ditë keni që jeni me dhimbje?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	me pershkroowaay dheembyen ngaa nye deree ne dhyeyt	Më përshkruaj dhimbjen nga një deri në dhjetë.
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	dhyet esht dheembya me ey keycheh ey moondshmeh dhye nye esht koor nook key dheembyeh	Dhjetë është dhimbja më e keqe e mundshme dhe një është kur nuk ke dhimbje.

10-10	Hold up the number of fingers.	me treygonee noomreen mey geeshta	Më tregoni numrin me gishta.
10-11	What is the main problem?	tseelee esht probleymee krue-eysor?	Cili është problemi kryesor?
10-12	How long have you had the pain?	saa ko keynee che ey keynee paasoor dheembyen?	Sa kohë keni që e keni pasur dhimbjen?
10-13	Show me where the pain started.	me treygonee sey koo yoo feelo-ee dheembya	Më tregoni se ku ju filloi dhimbja.
10-14	Does the pain go to the back?	aa te kaalon dheembya ne shpeen?	A të kalon dhimbja në shpinë?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	me treygonee noomreen mey geeshta	Më tregoni numrin me gishta.
10-11	What is the main problem?	tseelee esht probleymee krue-eysor?	Cili është problemi kryesor?
10-12	How long have you had the pain?	saa ko keynee che ey keynee paasoor dheembyen?	Sa kohë keni që e keni pasur dhimbjen?
10-13	Show me where the pain started.	me treygonee sey koo yoo feelo-ee dheembya	Më tregoni se ku ju filloi dhimbja.
10-14	Does the pain go to the back?	aa te kaalon dheembya ne shpeen?	A të kalon dhimbja në shpinë?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	me treygonee noomreen mey geeshta	Më tregoni numrin me gishta.
10-11	What is the main problem?	tseelee esht probleymee krue-eysor?	Cili është problemi kryesor?
10-12	How long have you had the pain?	saa ko keynee che ey keynee paasoor dheembyen?	Sa kohë keni që e keni pasur dhimbjen?
10-13	Show me where the pain started.	me treygonee sey koo yoo feelo-ee dheembya	Më tregoni se ku ju filloi dhimbja.
10-14	Does the pain go to the back?	aa te kaalon dheembya ne shpeen?	A të kalon dhimbja në shpinë?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	me treygonee noomreen mey geeshta	Më tregoni numrin me gishta.
10-11	What is the main problem?	tseelee esht probleymee krue-eysor?	Cili është problemi kryesor?
10-12	How long have you had the pain?	saa ko keynee che ey keynee paasoor dheembyen?	Sa kohë keni që e keni pasur dhimbjen?
10-13	Show me where the pain started.	me treygonee sey koo yoo feelo-ee dheembya	Më tregoni se ku ju filloi dhimbja.
10-14	Does the pain go to the back?	aa te kaalon dheembya ne shpeen?	A të kalon dhimbja në shpinë?

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	aa te kaalon dheembya ne testeekooy?	A të kalon dhimbja në testikuj?
10-16	Does this pain go to the groin?	aa te kaalon dheembya ne ee?	A të kalon dhimbja në ijë?
10-17	Is this a sharp pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey fort?	A është kjo një dhimbje e fortë?
10-18	Is this a dull pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey leyt?	A është kjo një dhimbje e lehtë?
10-19	Is this a cramping pain?	aa esht kyo nye dheembyeh shtrengoo-eyseh?	A është kjo një dhimbje shtrënguese?

10-15	Does the pain go to the testicles?	aa te kaalon dheembya ne testeekooy?	A të kalon dhimbja në testikuj?
10-16	Does this pain go to the groin?	aa te kaalon dheembya ne ee?	A të kalon dhimbja në ijë?
10-17	Is this a sharp pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey fort?	A është kjo një dhimbje e fortë?
10-18	Is this a dull pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey leyt?	A është kjo një dhimbje e lehtë?
10-19	Is this a cramping pain?	aa esht kyo nye dheembyeh shtrengoo-eyseh?	A është kjo një dhimbje shtrënguese?

10-15	Does the pain go to the testicles?	aa te kaalon dheembya ne testeekooy?	A të kalon dhimbja në testikuj?
10-16	Does this pain go to the groin?	aa te kaalon dheembya ne ee?	A të kalon dhimbja në ijë?
10-17	Is this a sharp pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey fort?	A është kjo një dhimbje e fortë?
10-18	Is this a dull pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey leyt?	A është kjo një dhimbje e lehtë?
10-19	Is this a cramping pain?	aa esht kyo nye dheembyeh shtrengoo-eyseh?	A është kjo një dhimbje shtrënguese?

10-15	Does the pain go to the testicles?	aa te kaalon dheembya ne testeekooy?	A të kalon dhimbja në testikuj?
10-16	Does this pain go to the groin?	aa te kaalon dheembya ne ee?	A të kalon dhimbja në ijë?
10-17	Is this a sharp pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey fort?	A është kjo një dhimbje e fortë?
10-18	Is this a dull pain?	aa esht kyo nye dheembyeh ey leyt?	A është kjo një dhimbje e lehtë?
10-19	Is this a cramping pain?	aa esht kyo nye dheembyeh shtrengoo-eyseh?	A është kjo një dhimbje shtrënguese?

10-20	Is this a constant pain?	aa esht kyo dheembyeh ey vaazhdoo-eshmeh?	A është kjo dhimbje e vazhdueshme?
10-21	Is this an intermittent pain?	aa esht kyo dheembyeh ey shpeysht?	A është kjo dhimbje e shpeshtë?
10-22	Is this a mild pain?	aa esht kyo dheembyeh ey leyt?	A është kjo dhimbje e lehtë?
10-23	Is this a moderate pain?	aa esht kyo dheembyeh meysaataareh?	A është kjo dhimbje mesatare?
10-24	Is this a severe pain?	aa esht kyo dheembyeh ey rend?	A është kjo dhimbje e rëndë?

10

10-20	Is this a constant pain?	aa esht kyo dheembyeh ey vaazhdoo-eshmeh?	A është kjo dhimbje e vazhdueshme?
10-21	Is this an intermittent pain?	aa esht kyo dheembyeh ey shpeysht?	A është kjo dhimbje e shpeshtë?
10-22	Is this a mild pain?	aa esht kyo dheembyeh ey leyt?	A është kjo dhimbje e lehtë?
10-23	Is this a moderate pain?	aa esht kyo dheembyeh meysaataareh?	A është kjo dhimbje mesatare?
10-24	Is this a severe pain?	aa esht kyo dheembyeh ey rend?	A është kjo dhimbje e rëndë?

10

10-20	Is this a constant pain?	aa esht kyo dheembyeh ey vaazhdoo-eshmeh?	A është kjo dhimbje e vazhdueshme?
10-21	Is this an intermittent pain?	aa esht kyo dheembyeh ey shpeysht?	A është kjo dhimbje e shpeshtë?
10-22	Is this a mild pain?	aa esht kyo dheembyeh ey leyt?	A është kjo dhimbje e lehtë?
10-23	Is this a moderate pain?	aa esht kyo dheembyeh meysaataareh?	A është kjo dhimbje mesatare?
10-24	Is this a severe pain?	aa esht kyo dheembyeh ey rend?	A është kjo dhimbje e rëndë?

10

10-20	Is this a constant pain?	aa esht kyo dheembyeh ey vaazhdoo-eshmeh?	A është kjo dhimbje e vazhdueshme?
10-21	Is this an intermittent pain?	aa esht kyo dheembyeh ey shpeysht?	A është kjo dhimbje e shpeshtë?
10-22	Is this a mild pain?	aa esht kyo dheembyeh ey leyt?	A është kjo dhimbje e lehtë?
10-23	Is this a moderate pain?	aa esht kyo dheembyeh meysaataareh?	A është kjo dhimbje mesatare?
10-24	Is this a severe pain?	aa esht kyo dheembyeh ey rend?	A është kjo dhimbje e rëndë?

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	aa esht kyo dheembya me ey keycheh che keynee paasoor?	A është kjo dhimbja më e keqe që keni pasur?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo lehteson seemptomaat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju lehtëson simptomat e dhimbjes?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo perkecheson seemptomat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju përkeqëson simptomat e dhimbjes?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa kenee paare nye doktor aapo ndony nyeree per kete?	A keni parë një doktor apo ndonjë njeri për këtë?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	aa esht kyo dheembya me ey keycheh che keynee paasoor?	A është kjo dhimbja më e keqe që keni pasur?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo lehteson seemptomaat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju lehtëson simptomat e dhimbjes?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo perkecheson seemptomat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju përkeqëson simptomat e dhimbjes?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa kenee paare nye doktor aapo ndony nyeree per kete?	A keni parë një doktor apo ndonjë njeri për këtë?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	aa esht kyo dheembya me ey keycheh che keynee paasoor?	A është kjo dhimbja më e keqe që keni pasur?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo lehteson seemptomaat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju lehtëson simptomat e dhimbjes?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo perkecheson seemptomat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju përkeqëson simptomat e dhimbjes?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa kenee paare nye doktor aapo ndony nyeree per kete?	A keni parë një doktor apo ndonjë njeri për këtë?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	aa esht kyo dheembya me ey keycheh che keynee paasoor?	A është kjo dhimbja më e keqe që keni pasur?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo lehteson seemptomaat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju lehtëson simptomat e dhimbjes?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aa kaa ndonye dje che yoo perkecheson seemptomat ey dheembyes?	A ka ndonjë gjë që ju përkeqëson simptomat e dhimbjes?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa kenee paare nye doktor aapo ndony nyeree per kete?	A keni parë një doktor apo ndonjë njeri për këtë?

10-29	What medicines are you taking?	chfaar eelaachesh po meRne?	Çfarë ilaçesh po merrni?
10-30	Are you experiencing fevers?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
10-31	Are you experiencing chills?	aa keynee eytheh?	A keni ethe?
10-32	Are you experiencing nausea?	aa keynee te perzee-eyra?	A keni të përziera?
10-33	Are you experiencing vomiting?	aa keynee te vyeyla?	A keni të vjella?

10-29	What medicines are you taking?	chfaar eelaachesh po meRne?	Çfarë ilaçesh po merrni?
10-30	Are you experiencing fevers?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
10-31	Are you experiencing chills?	aa keynee eytheh?	A keni ethe?
10-32	Are you experiencing nausea?	aa keynee te perzee-eyra?	A keni të përziera?
10-33	Are you experiencing vomiting?	aa keynee te vyeyla?	A keni të vjella?

10

10-29	What medicines are you taking?	chfaar eelaachesh po meRne?	Çfarë ilaçesh po merrni?
10-30	Are you experiencing fevers?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
10-31	Are you experiencing chills?	aa keynee eytheh?	A keni ethe?
10-32	Are you experiencing nausea?	aa keynee te perzee-eyra?	A keni të përziera?
10-33	Are you experiencing vomiting?	aa keynee te vyeyla?	A keni të vjella?

10

10-29	What medicines are you taking?	chfaar eelaachesh po meRne?	Çfarë ilaçesh po merrni?
10-30	Are you experiencing fevers?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
10-31	Are you experiencing chills?	aa keynee eytheh?	A keni ethe?
10-32	Are you experiencing nausea?	aa keynee te perzee-eyra?	A keni të përziera?
10-33	Are you experiencing vomiting?	aa keynee te vyeyla?	A keni të vjella?

10

10-34	Are you experiencing diarrhea?	aa keynee dee-aarey?	A keni diare?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	aa keynee moongeys oreyksee?	A keni mungesë oreksi?
10-36	Are you experiencing headaches?	aa keynee dheembyeh kokeh?	A keni dhimbje koke?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	aa keynee shcheyteseemeh ne sheekeem?	A keni shqetësime në shikim?

10-34	Are you experiencing diarrhea?	aa keynee dee-aarey?	A keni diare?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	aa keynee moongeys oreyksee?	A keni mungesë oreksi?
10-36	Are you experiencing headaches?	aa keynee dheembyeh kokeh?	A keni dhimbje koke?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	aa keynee shcheyteseemeh ne sheekeem?	A keni shqetësime në shikim?

10-34	Are you experiencing diarrhea?	aa keynee dee-aarey?	A keni diare?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	aa keynee moongeys oreyksee?	A keni mungesë oreksi?
10-36	Are you experiencing headaches?	aa keynee dheembyeh kokeh?	A keni dhimbje koke?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	aa keynee shcheyteseemeh ne sheekeem?	A keni shqetësime në shikim?

10-34	Are you experiencing diarrhea?	aa keynee dee-aarey?	A keni diare?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	aa keynee moongeys oreyksee?	A keni mungesë oreksi?
10-36	Are you experiencing headaches?	aa keynee dheembyeh kokeh?	A keni dhimbje koke?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	aa keynee shcheyteseemeh ne sheekeem?	A keni shqetësime në shikim?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	aa yeynee dookeh peryeytoo-waar peeryeh oseh theryeh?	A jeni duke përjetuar mpirje ose therje?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	aa keynee djaagderdhyeh gaa goya aapo ngaa zoRaa ey traash?	A keni gjakderdhje nga goja apo nga zorra e trashë?

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	aa yeynee dookeh peryeytoo-waar peeryeh oseh theryeh?	A jeni duke përjetuar mpirje ose therje?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	aa keynee djaagderdhyeh gaa goya aapo ngaa zoRaa ey traash?	A keni gjakderdhje nga goja apo nga zorra e trashë?

10

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	aa yeynee dookeh peryeytoo-waar peeryeh oseh theryeh?	A jeni duke përjetuar mpirje ose therje?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	aa keynee djaagderdhyeh gaa goya aapo ngaa zoRaa ey traash?	A keni gjakderdhje nga goja apo nga zorra e trashë?

10

10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	aa yeynee dookeh peryeytoo-waar peeryeh oseh theryeh?	A jeni duke përjetuar mpirje ose therje?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	aa keynee djaagderdhyeh gaa goya aapo ngaa zoRaa ey traash?	A keni gjakderdhje nga goja apo nga zorra e trashë?

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	aa ndeehenee ee semoor?	A ndiheni i sëmurë?
11-2	Did you begin to feel sick today?	aa feeloo-aat te ndeeheyshet ee semoor sot?	A filluat të ndiheshit i sëmurë sot?
11-3	How many days have you felt sick?	saa deet keynee che ndeehenee ee semoor?	Sa ditë keni që ndiheni i sëmurë?
11-4	Is the sickness here?	aa esht dheembya ketoo?	A është dhimbja këtu?
11-5	Do you feel nauseated?	aa ndeenee perzee-eryeh?	A ndieni përzieje?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	aa ndeehenee ee semoor?	A ndiheni i sëmurë?
11-2	Did you begin to feel sick today?	aa feeloo-aat te ndeeheyshet ee semoor sot?	A filluat të ndiheshit i sëmurë sot?
11-3	How many days have you felt sick?	saa deet keynee che ndeehenee ee semoor?	Sa ditë keni që ndiheni i sëmurë?
11-4	Is the sickness here?	aa esht dheembya ketoo?	A është dhimbja këtu?
11-5	Do you feel nauseated?	aa ndeenee perzee-eryeh?	A ndieni përzieje?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	aa ndeehenee ee semoor?	A ndiheni i sëmurë?
11-2	Did you begin to feel sick today?	aa feeloo-aat te ndeeheyshet ee semoor sot?	A filluat të ndiheshit i sëmurë sot?
11-3	How many days have you felt sick?	saa deet keynee che ndeehenee ee semoor?	Sa ditë keni që ndiheni i sëmurë?
11-4	Is the sickness here?	aa esht dheembya ketoo?	A është dhimbja këtu?
11-5	Do you feel nauseated?	aa ndeenee perzee-eryeh?	A ndieni përzieje?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	aa ndeehenee ee semoor?	A ndiheni i sëmurë?
11-2	Did you begin to feel sick today?	aa feeloo-aat te ndeeheyshet ee semoor sot?	A filluat të ndiheshit i sëmurë sot?
11-3	How many days have you felt sick?	saa deet keynee che ndeehenee ee semoor?	Sa ditë keni që ndiheni i sëmurë?
11-4	Is the sickness here?	aa esht dheembya ketoo?	A është dhimbja këtu?
11-5	Do you feel nauseated?	aa ndeenee perzee-eryeh?	A ndieni përzieje?

11-6	Did the nausea start today?	aa te feeloy perzee-eyrya sot?	A të filloj përzierja sot?
11-7	How many days have you had the nausea?	saa deet keynee paasoor te perzee-eyra?	Sa ditë keni pasur të përziera?
11-8	Have you been vomiting?	aa keynee paasoor te vyeyla?	A keni pasur të vjella?
11-9	Is there any blood in your vomit?	aa kaa djaak ne te vyeylen toowaay?	A ka gjak në të vjellën tuaj?
11-10	Is there any black color in your vomit?	aa kaa ndjuer te zeyz ne te vyeylen toowaay?	A ka ngjyrë të zezë në të vjellën tuaj?

11-6	Did the nausea start today?	aa te feeloy perzee-eyrya sot?	A të filloj përzierja sot?
11-7	How many days have you had the nausea?	saa deet keynee paasoor te perzee-eyra?	Sa ditë keni pasur të përziera?
11-8	Have you been vomiting?	aa keynee paasoor te vyeyla?	A keni pasur të vjella?
11-9	Is there any blood in your vomit?	aa kaa djaak ne te vyeylen toowaay?	A ka gjak në të vjellën tuaj?
11-10	Is there any black color in your vomit?	aa kaa ndjuer te zeyz ne te vyeylen toowaay?	A ka ngjyrë të zezë në të vjellën tuaj?

11

11-6	Did the nausea start today?	aa te feeloy perzee-eyrya sot?	A të filloj përzierja sot?
11-7	How many days have you had the nausea?	saa deet keynee paasoor te perzee-eyra?	Sa ditë keni pasur të përziera?
11-8	Have you been vomiting?	aa keynee paasoor te vyeyla?	A keni pasur të vjella?
11-9	Is there any blood in your vomit?	aa kaa djaak ne te vyeylen toowaay?	A ka gjak në të vjellën tuaj?
11-10	Is there any black color in your vomit?	aa kaa ndjuer te zeyz ne te vyeylen toowaay?	A ka ngjyrë të zezë në të vjellën tuaj?

11

11-6	Did the nausea start today?	aa te feeloy perzee-eyrya sot?	A të filloj përzierja sot?
11-7	How many days have you had the nausea?	saa deet keynee paasoor te perzee-eyra?	Sa ditë keni pasur të përziera?
11-8	Have you been vomiting?	aa keynee paasoor te vyeyla?	A keni pasur të vjella?
11-9	Is there any blood in your vomit?	aa kaa djaak ne te vyeylen toowaay?	A ka gjak në të vjellën tuaj?
11-10	Is there any black color in your vomit?	aa kaa ndjuer te zeyz ne te vyeylen toowaay?	A ka ngjyrë të zezë në të vjellën tuaj?

11

11-6	Did the nausea start today?	aa te feeloy perzee-eyrya sot?	A të filloj përzierja sot?
11-7	How many days have you had the nausea?	saa deet keynee paasoor te perzee-eyra?	Sa ditë keni pasur të përziera?
11-8	Have you been vomiting?	aa keynee paasoor te vyeyla?	A keni pasur të vjella?
11-9	Is there any blood in your vomit?	aa kaa djaak ne te vyeylen toowaay?	A ka gjak në të vjellën tuaj?
11-10	Is there any black color in your vomit?	aa kaa ndjuer te zeyz ne te vyeylen toowaay?	A ka ngjyrë të zezë në të vjellën tuaj?

11

11-11	Have you had any diarrhea?	aa keynee paasoor dee-aarey?	A keni pasur diare?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saa her keynee paasoor dee-aarey sot?	Sa herë keni pasur diare sot?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	aa do te mboosh dee-aareya yote kete sot?	A do të mbushë diarea jote këtë sot?
11-14	What color is the diarrhea?	chfaar ndjue-reh kaa dee-aareya?	Çfarë ngjyre ka diarea?
11-15	Is it red?	aa esht ey koocheh?	A është e kuqe?
11-16	Is it yellow?	aa esht ey verd?	A është e verdhë?

11-11	Have you had any diarrhea?	aa keynee paasoor dee-aarey?	A keni pasur diare?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saa her keynee paasoor dee-aarey sot?	Sa herë keni pasur diare sot?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	aa do te mboosh dee-aareya yote kete sot?	A do të mbushë diarea jote këtë sot?
11-14	What color is the diarrhea?	chfaar ndjue-reh kaa dee-aareya?	Çfarë ngjyre ka diarea?
11-15	Is it red?	aa esht ey koocheh?	A është e kuqe?
11-16	Is it yellow?	aa esht ey verd?	A është e verdhë?

11-11	Have you had any diarrhea?	aa keynee paasoor dee-aarey?	A keni pasur diare?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saa her keynee paasoor dee-aarey sot?	Sa herë keni pasur diare sot?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	aa do te mboosh dee-aareya yote kete sot?	A do të mbushë diarea jote këtë sot?
11-14	What color is the diarrhea?	chfaar ndjue-reh kaa dee-aareya?	Çfarë ngjyre ka diarea?
11-15	Is it red?	aa esht ey koocheh?	A është e kuqe?
11-16	Is it yellow?	aa esht ey verd?	A është e verdhë?

11-11	Have you had any diarrhea?	aa keynee paasoor dee-aarey?	A keni pasur diare?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	saa her keynee paasoor dee-aarey sot?	Sa herë keni pasur diare sot?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	aa do te mboosh dee-aareya yote kete sot?	A do të mbushë diarea jote këtë sot?
11-14	What color is the diarrhea?	chfaar ndjue-reh kaa dee-aareya?	Çfarë ngjyre ka diarea?
11-15	Is it red?	aa esht ey koocheh?	A është e kuqe?
11-16	Is it yellow?	aa esht ey verd?	A është e verdhë?

11-17	Is it green?	aa esht ey djelber?	A është e gjelbër?
11-18	Is it black?	aa esht ey zeyz?	A është e zezë?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	koor eesht heyra ey foondeet che yoo keynee daaloor yaasht?	Kur ishte hera e fundit që ju keni dalur jashtë?
11-20	Has there been any blood in your stool?	aa keeshteh djaak ne yaashtacheetyeh?	A kishte gjak në jashtëqitje?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	aa keynee djaagderdhyeh ngaa zoRa ey dreyt?	A keni gjakderdhje nga zorra e drejtë?

11-17	Is it green?	aa esht ey djelber?	A është e gjelbër?
11-18	Is it black?	aa esht ey zeyz?	A është e zezë?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	koor eesht heyra ey foondeet che yoo keynee daaloor yaasht?	Kur ishte hera e fundit që ju keni dalur jashtë?
11-20	Has there been any blood in your stool?	aa keeshteh djaak ne yaashtacheetyeh?	A kishte gjak në jashtëqitje?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	aa keynee djaagderdhyeh ngaa zoRa ey dreyt?	A keni gjakderdhje nga zorra e drejtë?

11

11-17	Is it green?	aa esht ey djelber?	A është e gjelbër?
11-18	Is it black?	aa esht ey zeyz?	A është e zezë?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	koor eesht heyra ey foondeet che yoo keynee daaloor yaasht?	Kur ishte hera e fundit që ju keni dalur jashtë?
11-20	Has there been any blood in your stool?	aa keeshteh djaak ne yaashtacheetyeh?	A kishte gjak në jashtëqitje?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	aa keynee djaagderdhyeh ngaa zoRa ey dreyt?	A keni gjakderdhje nga zorra e drejtë?

11

11-17	Is it green?	aa esht ey djelber?	A është e gjelbër?
11-18	Is it black?	aa esht ey zeyz?	A është e zezë?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	koor eesht heyra ey foondeet che yoo keynee daaloor yaasht?	Kur ishte hera e fundit që ju keni dalur jashtë?
11-20	Has there been any blood in your stool?	aa keeshteh djaak ne yaashtacheetyeh?	A kishte gjak në jashtëqitje?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	aa keynee djaagderdhyeh ngaa zoRa ey dreyt?	A keni gjakderdhje nga zorra e drejtë?

11

11-22	Have your stools been black?	aa eh keynee paasoor yaashtacheetyen ey zeyz?	A e keni pasur jashtëqitjen e zezë?
11-23	Do you have fever?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
11-24	For how many days have you had a fever?	per saa deet keynee paasoor tempeyraatoor?	Për sa ditë keni pasur temperaturë?
11-25	Does it burn when you urinate?	aa te dyeg koor ooreenonee?	A të djeg kur urinoni?
11-26	Does it hurt when you urinate?	aa te dhemb koor ooreenonee?	A të dhemb kur urinoni?

11-22	Have your stools been black?	aa eh keynee paasoor yaashtacheetyen ey zeyz?	A e keni pasur jashtëqitjen e zezë?
11-23	Do you have fever?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
11-24	For how many days have you had a fever?	per saa deet keynee paasoor tempeyraatoor?	Për sa ditë keni pasur temperaturë?
11-25	Does it burn when you urinate?	aa te dyeg koor ooreenonee?	A të djeg kur urinoni?
11-26	Does it hurt when you urinate?	aa te dhemb koor ooreenonee?	A të dhemb kur urinoni?

11-22	Have your stools been black?	aa eh keynee paasoor yaashtacheetyen ey zeyz?	A e keni pasur jashtëqitjen e zezë?
11-23	Do you have fever?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
11-24	For how many days have you had a fever?	per saa deet keynee paasoor tempeyraatoor?	Për sa ditë keni pasur temperaturë?
11-25	Does it burn when you urinate?	aa te dyeg koor ooreenonee?	A të djeg kur urinoni?
11-26	Does it hurt when you urinate?	aa te dhemb koor ooreenonee?	A të dhemb kur urinoni?

11-22	Have your stools been black?	aa eh keynee paasoor yaashtacheetyen ey zeyz?	A e keni pasur jashtëqitjen e zezë?
11-23	Do you have fever?	aa keynee tempeyraatoor?	A keni temperaturë?
11-24	For how many days have you had a fever?	per saa deet keynee paasoor tempeyraatoor?	Për sa ditë keni pasur temperaturë?
11-25	Does it burn when you urinate?	aa te dyeg koor ooreenonee?	A të djeg kur urinoni?
11-26	Does it hurt when you urinate?	aa te dhemb koor ooreenonee?	A të dhemb kur urinoni?

11-27	Are you urinating more than usual?	aa yeynee dookeh ooreenoowaar me shoom sey zaakoneesht?	A jeni duke urinuar me shumë se zakonisht?
11-28	Is there blood in the urine?	aa kaa djaak neh ooreene?	A ka gjak në urinë?
11-29	When did you eat last?	koor keynee ngrene per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
11-30	Are you hungry?	aa keynee ooree?	A keni uri?
11-31	Do you have worms?	aa keynee kreembaa?	A keni krimba?
11-32	Do you have malaria?	aa keynee maalaariyeh?	A keni malarje?

11-27	Are you urinating more than usual?	aa yeynee dookeh ooreenoowaar me shoom sey zaakoneesht?	A jeni duke urinuar me shumë se zakonisht?
11-28	Is there blood in the urine?	aa kaa djaak neh ooreene?	A ka gjak në urinë?
11-29	When did you eat last?	koor keynee ngrene per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
11-30	Are you hungry?	aa keynee ooree?	A keni uri?
11-31	Do you have worms?	aa keynee kreembaa?	A keni krimba?
11-32	Do you have malaria?	aa keynee maalaariyeh?	A keni malarje?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	aa yeynee dookeh ooreenoowaar me shoom sey zaakoneesht?	A jeni duke urinuar me shumë se zakonisht?
11-28	Is there blood in the urine?	aa kaa djaak neh ooreene?	A ka gjak në urinë?
11-29	When did you eat last?	koor keynee ngrene per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
11-30	Are you hungry?	aa keynee ooree?	A keni uri?
11-31	Do you have worms?	aa keynee kreembaa?	A keni krimba?
11-32	Do you have malaria?	aa keynee maalaariyeh?	A keni malarje?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	aa yeynee dookeh ooreenoowaar me shoom sey zaakoneesht?	A jeni duke urinuar me shumë se zakonisht?
11-28	Is there blood in the urine?	aa kaa djaak neh ooreene?	A ka gjak në urinë?
11-29	When did you eat last?	koor keynee ngrene per her te foondeet?	Kur keni ngrënë për herë të fundit?
11-30	Are you hungry?	aa keynee ooree?	A keni uri?
11-31	Do you have worms?	aa keynee kreembaa?	A keni krimba?
11-32	Do you have malaria?	aa keynee maalaariyeh?	A keni malarje?

11

11-33	Do you have tuberculosis?	aa keynee toorbekooloz?	A keni turbekuloz?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aa ey deenee sey chfaar do te them me termeen ha ee ve?	A e dini se çfarë do të them me termin HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aa eh deenee sey chfaar do te them me termeen seedaa?	A e dini se çfarë do të them me termin SIDA?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	aa yeynee ee eenfektoowaar mey veerooseyn hev?	A jeni i infektuar me virusin HIV?
11-37	Do you have AIDS?	aa keynee seeda?	A keni SIDA?

11-33	Do you have tuberculosis?	aa keynee toorbekooloz?	A keni turbekuloz?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aa ey deenee sey chfaar do te them me termeen ha ee ve?	A e dini se çfarë do të them me termin HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aa eh deenee sey chfaar do te them me termeen seedaa?	A e dini se çfarë do të them me termin SIDA?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	aa yeynee ee eenfektoowaar mey veerooseyn hev?	A jeni i infektuar me virusin HIV?
11-37	Do you have AIDS?	aa keynee seeda?	A keni SIDA?

11-33	Do you have tuberculosis?	aa keynee toorbekooloz?	A keni turbekuloz?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aa ey deenee sey chfaar do te them me termeen ha ee ve?	A e dini se çfarë do të them me termin HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aa eh deenee sey chfaar do te them me termeen seedaa?	A e dini se çfarë do të them me termin SIDA?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	aa yeynee ee eenfektoowaar mey veerooseyn hev?	A jeni i infektuar me virusin HIV?
11-37	Do you have AIDS?	aa keynee seeda?	A keni SIDA?

11-33	Do you have tuberculosis?	aa keynee toorbekooloz?	A keni turbekuloz?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aa ey deenee sey chfaar do te them me termeen ha ee ve?	A e dini se çfarë do të them me termin HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aa eh deenee sey chfaar do te them me termeen seedaa?	A e dini se çfarë do të them me termin SIDA?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	aa yeynee ee eenfektoowaar mey veerooseyn hev?	A jeni i infektuar me virusin HIV?
11-37	Do you have AIDS?	aa keynee seeda?	A keni SIDA?

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	yoo doohet te benee analeezen ey djaakoot per veerooseyn ech ee v	Ju duhet të bëni analizën e gjakut për virusin HIV.

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	yoo doohet te benee analeezen ey djaakoot per veerooseyn ech ee v	Ju duhet të bëni analizën e gjakut për virusin HIV.

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	yoo doohet te benee analeezen ey djaakoot per veerooseyn ech ee v	Ju duhet të bëni analizën e gjakut për virusin HIV.

11

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	yoo doohet te benee analeezen ey djaakoot per veerooseyn ech ee v	Ju duhet të bëni analizën e gjakut për virusin HIV.

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne keto kuecheh che po te prek?	A keni dhimbje në këto kyçe që po të prek?
12-2	Do you have pain in any other joint?	aa keynee dheembyeh ne kuecheh te tyera?	A keni dhimbje në kyçe të tjera?
12-3	Which joint hurts the most?	tseelat kuecheh te dhembeen me shoom?	Cilat kyçe të dhembin me shumë?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne kete mooskooleen che po te prek?	A keni dhimbje në këtë muskulin që po të prek?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne keto kuecheh che po te prek?	A keni dhimbje në këto kyçe që po të prek?
12-2	Do you have pain in any other joint?	aa keynee dheembyeh ne kuecheh te tyera?	A keni dhimbje në kyçe të tjera?
12-3	Which joint hurts the most?	tseelat kuecheh te dhembeen me shoom?	Cilat kyçe të dhembin me shumë?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne kete mooskooleen che po te prek?	A keni dhimbje në këtë muskulin që po të prek?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne keto kuecheh che po te prek?	A keni dhimbje në këto kyçe që po të prek?
12-2	Do you have pain in any other joint?	aa keynee dheembyeh ne kuecheh te tyera?	A keni dhimbje në kyçe të tjera?
12-3	Which joint hurts the most?	tseelat kuecheh te dhembeen me shoom?	Cilat kyçe të dhembin me shumë?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne kete mooskooleen che po te prek?	A keni dhimbje në këtë muskulin që po të prek?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne keto kuecheh che po te prek?	A keni dhimbje në këto kyçe që po të prek?
12-2	Do you have pain in any other joint?	aa keynee dheembyeh ne kuecheh te tyera?	A keni dhimbje në kyçe të tjera?
12-3	Which joint hurts the most?	tseelat kuecheh te dhembeen me shoom?	Cilat kyçe të dhembin me shumë?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa keynee dheembyeh ne kete mooskooleen che po te prek?	A keni dhimbje në këtë muskulin që po të prek?

12-5	Do you have pain in any other muscle?	aa keynee dheembyeh ne ndony mooskool tyeyter?	A keni dhimbje në ndonjë muskul tjetër?
12-6	Where is the muscle pain?	koo te dhemb mooskoolee?	Ku të dhemb muskuli?
12-7	Is this muscle cramping?	aa keynee ndonye ngerch ne kete mooskool?	A keni ndonjë ngërç në këtë muskul?
12-8	Have you ever had any broken bones?	aa keynee paasoor ndony kotsk te thue-er?	A keni pasur ndonjë kockë të thyer?
12-9	What bones have you broken?	chfaar kotskaash keynee thue-er?	Çfarë kockash keni thyer?

12-5	Do you have pain in any other muscle?	aa keynee dheembyeh ne ndony mooskool tyeyter?	A keni dhimbje në ndonjë muskul tjetër?
12-6	Where is the muscle pain?	koo te dhemb mooskoolee?	Ku të dhemb muskuli?
12-7	Is this muscle cramping?	aa keynee ndonye ngerch ne kete mooskool?	A keni ndonjë ngërç në këtë muskul?
12-8	Have you ever had any broken bones?	aa keynee paasoor ndony kotsk te thue-er?	A keni pasur ndonjë kockë të thyer?
12-9	What bones have you broken?	chfaar kotskaash keynee thue-er?	Çfarë kockash keni thyer?

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	aa keynee dheembyeh ne ndony mooskool tyeyter?	A keni dhimbje në ndonjë muskul tjetër?
12-6	Where is the muscle pain?	koo te dhemb mooskoolee?	Ku të dhemb muskuli?
12-7	Is this muscle cramping?	aa keynee ndonye ngerch ne kete mooskool?	A keni ndonjë ngërç në këtë muskul?
12-8	Have you ever had any broken bones?	aa keynee paasoor ndony kotsk te thue-er?	A keni pasur ndonjë kockë të thyer?
12-9	What bones have you broken?	chfaar kotskaash keynee thue-er?	Çfarë kockash keni thyer?

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	aa keynee dheembyeh ne ndony mooskool tyeyter?	A keni dhimbje në ndonjë muskul tjetër?
12-6	Where is the muscle pain?	koo te dhemb mooskoolee?	Ku të dhemb muskuli?
12-7	Is this muscle cramping?	aa keynee ndonye ngerch ne kete mooskool?	A keni ndonjë ngërç në këtë muskul?
12-8	Have you ever had any broken bones?	aa keynee paasoor ndony kotsk te thue-er?	A keni pasur ndonjë kockë të thyer?
12-9	What bones have you broken?	chfaar kotskaash keynee thue-er?	Çfarë kockash keni thyer?

12

12-10	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhemb kur unë të bëj kështu?
12-11	Do this.	bey keshtoo	Bëj kështu.
12-12	You need an X-ray of your bone.	yoo doohet te benee nye raadee-ograafee te kotskes	Ju duhet të bëni një radiografi të kockës.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	oon do te sheekoy raadee-ograafeen dheh do te them sey chfaare sheekoy	Unë do të shikoj radiografinë dhe do të them se çfarë shikoj.
12-14	The bone is broken here.	kotska esht thue-er ketoo	Kocka është thyer këtu.

12-10	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhemb kur unë të bëj kështu?
12-11	Do this.	bey keshtoo	Bëj kështu.
12-12	You need an X-ray of your bone.	yoo doohet te benee nye raadee-ograafee te kotskes	Ju duhet të bëni një radiografi të kockës.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	oon do te sheekoy raadee-ograafeen dheh do te them sey chfaare sheekoy	Unë do të shikoj radiografinë dhe do të them se çfarë shikoj.
12-14	The bone is broken here.	kotska esht thue-er ketoo	Kocka është thyer këtu.

12-10	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhemb kur unë të bëj kështu?
12-11	Do this.	bey keshtoo	Bëj kështu.
12-12	You need an X-ray of your bone.	yoo doohet te benee nye raadee-ograafee te kotskes	Ju duhet të bëni një radiografi të kockës.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	oon do te sheekoy raadee-ograafeen dheh do te them sey chfaare sheekoy	Unë do të shikoj radiografinë dhe do të them se çfarë shikoj.
12-14	The bone is broken here.	kotska esht thue-er ketoo	Kocka është thyer këtu.

12-10	Does it hurt when I do this?	aa te dhemb koor oon te bey keshtoo?	A të dhemb kur unë të bëj kështu?
12-11	Do this.	bey keshtoo	Bëj kështu.
12-12	You need an X-ray of your bone.	yoo doohet te benee nye raadee-ograafee te kotskes	Ju duhet të bëni një radiografi të kockës.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	oon do te sheekoy raadee-ograafeen dheh do te them sey chfaare sheekoy	Unë do të shikoj radiografinë dhe do të them se çfarë shikoj.
12-14	The bone is broken here.	kotska esht thue-er ketoo	Kocka është thyer këtu.

12-15	The bone is not broken here.	kotska nook esht thue-er ketoo	Kocka nuk është thyer këtu.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tue te doohet aalchee che kotska te ndjeetet	Ty të duhet allçi që kocka të ngjitet.
12-17	Do not remove the cast.	mos ey leveez aalcheen	Mos e lëviz allçinë.
12-18	Do not get the cast wet.	mos ey laag aalcheen	Mos e lag allçinë.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tue te doohet aalchee per shereemeen ey plaages	Ty të duhet allçi për shërimin e plagës.

12-15	The bone is not broken here.	kotska nook esht thue-er ketoo	Kocka nuk është thyer këtu.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tue te doohet aalchee che kotska te ndjeetet	Ty të duhet allçi që kocka të ngjitet.
12-17	Do not remove the cast.	mos ey leveez aalcheen	Mos e lëviz allçinë.
12-18	Do not get the cast wet.	mos ey laag aalcheen	Mos e lag allçinë.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tue te doohet aalchee per shereemeen ey plaages	Ty të duhet allçi për shërimin e plagës.

12

12-15	The bone is not broken here.	kotska nook esht thue-er ketoo	Kocka nuk është thyer këtu.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tue te doohet aalchee che kotska te ndjeetet	Ty të duhet allçi që kocka të ngjitet.
12-17	Do not remove the cast.	mos ey leveez aalcheen	Mos e lëviz allçinë.
12-18	Do not get the cast wet.	mos ey laag aalcheen	Mos e lag allçinë.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tue te doohet aalchee per shereemeen ey plaages	Ty të duhet allçi për shërimin e plagës.

12

12-15	The bone is not broken here.	kotska nook esht thue-er ketoo	Kocka nuk është thyer këtu.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tue te doohet aalchee che kotska te ndjeetet	Ty të duhet allçi që kocka të ngjitet.
12-17	Do not remove the cast.	mos ey leveez aalcheen	Mos e lëviz allçinë.
12-18	Do not get the cast wet.	mos ey laag aalcheen	Mos e lag allçinë.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tue te doohet aalchee per shereemeen ey plaages	Ty të duhet allçi për shërimin e plagës.

12

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yoo moond taa heechenee aalcheen koor te laahene	Ju mund të hiqni allçin kur të laheni.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	aalcheeya doohet te zeven dosohet mbaasee te yenee laar	Allçia duhet të zëvendosohet mbasi të jeni larë.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tue te doohet nye plaak meytaaleekeh dheh nye veede per te sheroo-waar kotsken	Ty të duhet një pllakë metalike dhe një vidë për të shëruar kockën.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yoo moond taa heechenee aalcheen koor te laahene	Ju mund të hiqni allçin kur të laheni.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	aalcheeya doohet te zeven dosohet mbaasee te yenee laar	Allçia duhet të zëvendosohet mbasi të jeni larë.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tue te doohet nye plaak meytaaleekeh dheh nye veede per te sheroo-waar kotsken	Ty të duhet një pllakë metalike dhe një vidë për të shëruar kockën.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yoo moond taa heechenee aalcheen koor te laahene	Ju mund të hiqni allçin kur të laheni.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	aalcheeya doohet te zeven dosohet mbaasee te yenee laar	Allçia duhet të zëvendosohet mbasi të jeni larë.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tue te doohet nye plaak meytaaleekeh dheh nye veede per te sheroo-waar kotsken	Ty të duhet një pllakë metalike dhe një vidë për të shëruar kockën.

12-20	You may take the splint off to clean yourself.	yoo moond taa heechenee aalcheen koor te laahene	Ju mund të hiqni allçin kur të laheni.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	aalcheeya doohet te zeven dosohet mbaasee te yenee laar	Allçia duhet të zëvendosohet mbasi të jeni larë.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tue te doohet nye plaak meytaaleekeh dheh nye veede per te sheroo-waar kotsken	Ty të duhet një pllakë metalike dhe një vidë për të shëruar kockën.

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ne doohet tyoo choym tey saalaa ey opeyraatsee-oneet per tyoo operoowaar	Ne duhet t'ju çojmë te salla e operacionit për t'ju operuar.

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ne doohet tyoo choym tey saalaa ey opeyraatsee-oneet per tyoo operoowaar	Ne duhet t'ju çojmë te salla e operacionit për t'ju operuar.

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ne doohet tyoo choym tey saalaa ey opeyraatsee-oneet per tyoo operoowaar	Ne duhet t'ju çojmë te salla e operacionit për t'ju operuar.

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ne doohet tyoo choym tey saalaa ey opeyraatsee-oneet per tyoo operoowaar	Ne duhet t'ju çojmë te salla e operacionit për t'ju operuar.

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	aa keynee nye myet per kontroleen ey shtaatezaanees?	A keni një mjet për kontrollin e shtatëzanisë?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	aa keynee paasoor chReygooleemeh te pereeodaaveh kohet ey foondeet?	A keni pasur ç'rregullime të periodave kohët e fundit?
13-3	Do you use pills for birth control?	aa perdornee eelaacheh per te mos mbeytoor shtaatezan?	A përdorni ilaçe për të mos mbetur shtatëzanë?
13-4	Are you pregnant?	aa yeynee shtaatezan?	A jeni shtatëzanë?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	aa keynee nye myet per kontroleen ey shtaatezaanees?	A keni një mjet për kontrollin e shtatëzanisë?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	aa keynee paasoor chReygooleemeh te pereeodaaveh kohet ey foondeet?	A keni pasur ç'rregullime të periodave kohët e fundit?
13-3	Do you use pills for birth control?	aa perdornee eelaacheh per te mos mbeytoor shtaatezan?	A përdorni ilaçe për të mos mbetur shtatëzanë?
13-4	Are you pregnant?	aa yeynee shtaatezan?	A jeni shtatëzanë?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	aa keynee nye myet per kontroleen ey shtaatezaanees?	A keni një mjet për kontrollin e shtatëzanisë?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	aa keynee paasoor chReygooleemeh te pereeodaaveh kohet ey foondeet?	A keni pasur ç'rregullime të periodave kohët e fundit?
13-3	Do you use pills for birth control?	aa perdornee eelaacheh per te mos mbeytoor shtaatezan?	A përdorni ilaçe për të mos mbetur shtatëzanë?
13-4	Are you pregnant?	aa yeynee shtaatezan?	A jeni shtatëzanë?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	aa keynee nye myet per kontroleen ey shtaatezaanees?	A keni një mjet për kontrollin e shtatëzanisë?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	aa keynee paasoor chReygooleemeh te pereeodaaveh kohet ey foondeet?	A keni pasur ç'rregullime të periodave kohët e fundit?
13-3	Do you use pills for birth control?	aa perdornee eelaacheh per te mos mbeytoor shtaatezan?	A përdorni ilaçe për të mos mbetur shtatëzanë?
13-4	Are you pregnant?	aa yeynee shtaatezan?	A jeni shtatëzanë?

13-5	Could you be pregnant?	moond te yeysh shtaatezan?	Mund të jesh shtatëzanë?
13-6	When was your last period?	koor ee keynee paasoor peree-odat per her te foondeet?	Kur i keni pasur periodat për herë të fundit?
13-7	How many pregnancies have you had?	saa her keynee cheyn shtaatezan?	Sa herë keni qenë shtatëzanë?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	aa keynee paasoor ndony derdhyeh vaageenaaleh?	A keni pasur ndonjë derdhje vaginale?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	aa keynee hemoRadjee ngaa vaageena?	A keni hemorragji nga vagina?

13-5	Could you be pregnant?	moond te yeysh shtaatezan?	Mund të jesh shtatëzanë?
13-6	When was your last period?	koor ee keynee paasoor peree-odat per her te foondeet?	Kur i keni pasur periodat për herë të fundit?
13-7	How many pregnancies have you had?	saa her keynee cheyn shtaatezan?	Sa herë keni qenë shtatëzanë?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	aa keynee paasoor ndony derdhyeh vaageenaaleh?	A keni pasur ndonjë derdhje vaginale?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	aa keynee hemoRadjee ngaa vaageena?	A keni hemorragji nga vagina?

13

13-5	Could you be pregnant?	moond te yeysh shtaatezan?	Mund të jesh shtatëzanë?
13-6	When was your last period?	koor ee keynee paasoor peree-odat per her te foondeet?	Kur i keni pasur periodat për herë të fundit?
13-7	How many pregnancies have you had?	saa her keynee cheyn shtaatezan?	Sa herë keni qenë shtatëzanë?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	aa keynee paasoor ndony derdhyeh vaageenaaleh?	A keni pasur ndonjë derdhje vaginale?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	aa keynee hemoRadjee ngaa vaageena?	A keni hemorragji nga vagina?

13

13-5	Could you be pregnant?	moond te yeysh shtaatezan?	Mund të jesh shtatëzanë?
13-6	When was your last period?	koor ee keynee paasoor peree-odat per her te foondeet?	Kur i keni pasur periodat për herë të fundit?
13-7	How many pregnancies have you had?	saa her keynee cheyn shtaatezan?	Sa herë keni qenë shtatëzanë?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	aa keynee paasoor ndony derdhyeh vaageenaaleh?	A keni pasur ndonjë derdhje vaginale?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	aa keynee hemoRadjee ngaa vaageena?	A keni hemorragji nga vagina?

13

13-5	Could you be pregnant?	moond te yeysh shtaatezan?	Mund të jesh shtatëzanë?
13-6	When was your last period?	koor ee keynee paasoor peree-odat per her te foondeet?	Kur i keni pasur periodat për herë të fundit?
13-7	How many pregnancies have you had?	saa her keynee cheyn shtaatezan?	Sa herë keni qenë shtatëzanë?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	aa keynee paasoor ndony derdhyeh vaageenaaleh?	A keni pasur ndonjë derdhje vaginale?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	aa keynee hemoRadjee ngaa vaageena?	A keni hemorragji nga vagina?

13

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	saa koh keynee paasoor hemoRadjee ngaa vaageena?	Sa kohë keni pasur hemorragji nga vagina?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hemoRadjeeya ngaa vageena te pooshon dheh te feelon perseree?	Hemorragjia nga vagina të pushon dhe të fillon përsëri?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hemoRadjeeya ngaa vaageena esht ey vaazhdooshmeh?	Hemorragjia nga vagina është e vazhdueshme?
13-13	Do you feel dizzy?	aa te meRen mend?	A të merren mend?
13-14	How many months have you been pregnant?	saa moo-aay kenee che yenee shtaatezan?	Sa muaj keni që jeni shtatzënë?

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	saa koh keynee paasoor hemoRadjee ngaa vaageena?	Sa kohë keni pasur hemorragji nga vagina?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hemoRadjeeya ngaa vageena te pooshon dheh te feelon perseree?	Hemorragjia nga vagina të pushon dhe të fillon përsëri?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hemoRadjeeya ngaa vaageena esht ey vaazhdooshmeh?	Hemorragjia nga vagina është e vazhdueshme?
13-13	Do you feel dizzy?	aa te meRen mend?	A të merren mend?
13-14	How many months have you been pregnant?	saa moo-aay kenee che yenee shtaatezan?	Sa muaj keni që jeni shtatzënë?

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	saa koh keynee paasoor hemoRadjee ngaa vaageena?	Sa kohë keni pasur hemorragji nga vagina?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hemoRadjeeya ngaa vageena te pooshon dheh te feelon perseree?	Hemorragjia nga vagina të pushon dhe të fillon përsëri?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hemoRadjeeya ngaa vaageena esht ey vaazhdooshmeh?	Hemorragjia nga vagina është e vazhdueshme?
13-13	Do you feel dizzy?	aa te meRen mend?	A të merren mend?
13-14	How many months have you been pregnant?	saa moo-aay kenee che yenee shtaatezan?	Sa muaj keni që jeni shtatzënë?

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	saa koh keynee paasoor hemoRadjee ngaa vaageena?	Sa kohë keni pasur hemorragji nga vagina?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hemoRadjeeya ngaa vageena te pooshon dheh te feelon perseree?	Hemorragjia nga vagina të pushon dhe të fillon përsëri?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hemoRadjeeya ngaa vaageena esht ey vaazhdooshmeh?	Hemorragjia nga vagina është e vazhdueshme?
13-13	Do you feel dizzy?	aa te meRen mend?	A të merren mend?
13-14	How many months have you been pregnant?	saa moo-aay kenee che yenee shtaatezan?	Sa muaj keni që jeni shtatzënë?

13-15	How many children do you have?	saa femeey keynee?	Sa fëmijë keni?
13-16	Have you been raped?	aa yoo kaan perdhoonoo-waar?	A ju kanë përdhunuar?
13-17	We need to examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ney do te mbroyme preevaateseen toowaay aach saa te moondeyme	Ne do të mbrojmë privatësinë tuaj aq sa të mundemi.
13-19	Does this hurt?	aa te dhemb kyo?	A të dhemb kjo?

13-15	How many children do you have?	saa femeey keynee?	Sa fëmijë keni?
13-16	Have you been raped?	aa yoo kaan perdhoonoo-waar?	A ju kanë përdhunuar?
13-17	We need to examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ney do te mbroyme preevaateseen toowaay aach saa te moondeyme	Ne do të mbrojmë privatësinë tuaj aq sa të mundemi.
13-19	Does this hurt?	aa te dhemb kyo?	A të dhemb kjo?

13

13-15	How many children do you have?	saa femeey keynee?	Sa fëmijë keni?
13-16	Have you been raped?	aa yoo kaan perdhoonoo-waar?	A ju kanë përdhunuar?
13-17	We need to examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ney do te mbroyme preevaateseen toowaay aach saa te moondeyme	Ne do të mbrojmë privatësinë tuaj aq sa të mundemi.
13-19	Does this hurt?	aa te dhemb kyo?	A të dhemb kjo?

13

13-15	How many children do you have?	saa femeey keynee?	Sa fëmijë keni?
13-16	Have you been raped?	aa yoo kaan perdhoonoo-waar?	A ju kanë përdhunuar?
13-17	We need to examine you carefully.	ney doohet tyoo kontroloym mey kooydes	Ne duhet t'ju kontrollojmë me kujdes.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ney do te mbroyme preevaateseen toowaay aach saa te moondeyme	Ne do të mbrojmë privatësinë tuaj aq sa të mundemi.
13-19	Does this hurt?	aa te dhemb kyo?	A të dhemb kjo?

13

13-20	Do not push yet.	mos shtue-ey aakoma	Mos shtyej akoma.
13-21	Push now.	shtue-ey taanee	Shtyej tani.
13-22	Push now as hard as you can.	shtue-ey taanee aach fort saa moondesh	Shtyej tani aq fort sa mundesh.
13-23	The baby is here.	beybee esht ketoo	Bebi është këtu.
13-24	It is a boy.	esht dyaal	Është djalë.
13-25	It is a girl.	esht vaayz	Është vajzë.
13-26	The baby looks healthy.	beybee dooket ee shendeyt-shem	Bebi duket i shëndetshëm.

13-20	Do not push yet.	mos shtue-ey aakoma	Mos shtyej akoma.
13-21	Push now.	shtue-ey taanee	Shtyej tani.
13-22	Push now as hard as you can.	shtue-ey taanee aach fort saa moondesh	Shtyej tani aq fort sa mundesh.
13-23	The baby is here.	beybee esht ketoo	Bebi është këtu.
13-24	It is a boy.	esht dyaal	Është djalë.
13-25	It is a girl.	esht vaayz	Është vajzë.
13-26	The baby looks healthy.	beybee dooket ee shendeyt-shem	Bebi duket i shëndetshëm.

13-20	Do not push yet.	mos shtue-ey aakoma	Mos shtyej akoma.
13-21	Push now.	shtue-ey taanee	Shtyej tani.
13-22	Push now as hard as you can.	shtue-ey taanee aach fort saa moondesh	Shtyej tani aq fort sa mundesh.
13-23	The baby is here.	beybee esht ketoo	Bebi është këtu.
13-24	It is a boy.	esht dyaal	Është djalë.
13-25	It is a girl.	esht vaayz	Është vajzë.
13-26	The baby looks healthy.	beybee dooket ee shendeyt-shem	Bebi duket i shëndetshëm.

13-20	Do not push yet.	mos shtue-ey aakoma	Mos shtyej akoma.
13-21	Push now.	shtue-ey taanee	Shtyej tani.
13-22	Push now as hard as you can.	shtue-ey taanee aach fort saa moondesh	Shtyej tani aq fort sa mundesh.
13-23	The baby is here.	beybee esht ketoo	Bebi është këtu.
13-24	It is a boy.	esht dyaal	Është djalë.
13-25	It is a girl.	esht vaayz	Është vajzë.
13-26	The baby looks healthy.	beybee dooket ee shendeyt-shem	Bebi duket i shëndetshëm.

13-27	We will take good care of the baby.	ney do te kooydeyseymee meer per beybeen	Ne do të kujdesemi mirë për bebin.

13-27	We will take good care of the baby.	ney do te kooydeyseymee meer per beybeen	Ne do të kujdesemi mirë për bebin.

13

13-27	We will take good care of the baby.	ney do te kooydeyseymee meer per beybeen	Ne do të kujdesemi mirë për bebin.

13

13-27	We will take good care of the baby.	ney do te kooydeyseymee meer per beybeen	Ne do të kujdesemi mirë për bebin.

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	femeeya yoowaay esht ee semoor	Fëmija juaj është i sëmurë.
14-2	Your child is hurt.	femeeya yoowaay esht vraar	Fëmija juaj është vrarë.
14-3	We need to care for your child.	ney doohet te kooydeyseymee per femeeyen tent	Ne duhet të kujdesemi për fëmijën tënd.
14-4	You need to let us keep your child here.	yoo doohet te na leyonee te mbaaym femeeyen toowaay ketoo	Ju duhet të na lejoni të mbajmë fëmijën tuaj këtu.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	femeeya yoowaay esht ee semoor	Fëmija juaj është i sëmurë.
14-2	Your child is hurt.	femeeya yoowaay esht vraar	Fëmija juaj është vrarë.
14-3	We need to care for your child.	ney doohet te kooydeyseymee per femeeyen tent	Ne duhet të kujdesemi për fëmijën tënd.
14-4	You need to let us keep your child here.	yoo doohet te na leyonee te mbaaym femeeyen toowaay ketoo	Ju duhet të na lejoni të mbajmë fëmijën tuaj këtu.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	femeeya yoowaay esht ee semoor	Fëmija juaj është i sëmurë.
14-2	Your child is hurt.	femeeya yoowaay esht vraar	Fëmija juaj është vrarë.
14-3	We need to care for your child.	ney doohet te kooydeyseymee per femeeyen tent	Ne duhet të kujdesemi për fëmijën tënd.
14-4	You need to let us keep your child here.	yoo doohet te na leyonee te mbaaym femeeyen toowaay ketoo	Ju duhet të na lejoni të mbajmë fëmijën tuaj këtu.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	femeeya yoowaay esht ee semoor	Fëmija juaj është i sëmurë.
14-2	Your child is hurt.	femeeya yoowaay esht vraar	Fëmija juaj është vrarë.
14-3	We need to care for your child.	ney doohet te kooydeyseymee per femeeyen tent	Ne duhet të kujdesemi për fëmijën tënd.
14-4	You need to let us keep your child here.	yoo doohet te na leyonee te mbaaym femeeyen toowaay ketoo	Ju duhet të na lejoni të mbajmë fëmijën tuaj këtu.

14-5	You may stay with your child.	yoo moond te chendronee mey femeeyen toowaay	Ju mund të qëndroni me fëmijën tuaj.
14-6	Let us examine your child in private.	naa leyonee te veezeetoym femeeyen toowaay preevaateesht	Na lejoni të vizitojmë fëmijën tuaj privatisht.
14-7	Your child will get better soon.	femeeya yoowaay do te sherohet sey shpeytee	Fëmija juaj do të shërohet së shpejti.
14-8	This medicine will help your child.	kue eelaach do te ndeemoy femeeyen toowaay	Ky ilaç do të ndihmojë fëmijën tuaj.
14-9	Did your child eat today?	aa kaa ngren femeeya sot?	A ka ngrënë fëmija sot?

14-5	You may stay with your child.	yoo moond te chendronee mey femeeyen toowaay	Ju mund të qëndroni me fëmijën tuaj.
14-6	Let us examine your child in private.	naa leyonee te veezeetoym femeeyen toowaay preevaateesht	Na lejoni të vizitojmë fëmijën tuaj privatisht.
14-7	Your child will get better soon.	femeeya yoowaay do te sherohet sey shpeytee	Fëmija juaj do të shërohet së shpejti.
14-8	This medicine will help your child.	kue eelaach do te ndeemoy femeeyen toowaay	Ky ilaç do të ndihmojë fëmijën tuaj.
14-9	Did your child eat today?	aa kaa ngren femeeya sot?	A ka ngrënë fëmija sot?

14

14-5	You may stay with your child.	yoo moond te chendronee mey femeeyen toowaay	Ju mund të qëndroni me fëmijën tuaj.
14-6	Let us examine your child in private.	naa leyonee te veezeetoym femeeyen toowaay preevaateesht	Na lejoni të vizitojmë fëmijën tuaj privatisht.
14-7	Your child will get better soon.	femeeya yoowaay do te sherohet sey shpeytee	Fëmija juaj do të shërohet së shpejti.
14-8	This medicine will help your child.	kue eelaach do te ndeemoy femeeyen toowaay	Ky ilaç do të ndihmojë fëmijën tuaj.
14-9	Did your child eat today?	aa kaa ngren femeeya sot?	A ka ngrënë fëmija sot?

14

14-5	You may stay with your child.	yoo moond te chendronee mey femeeyen toowaay	Ju mund të qëndroni me fëmijën tuaj.
14-6	Let us examine your child in private.	naa leyonee te veezeetoym femeeyen toowaay preevaateesht	Na lejoni të vizitojmë fëmijën tuaj privatisht.
14-7	Your child will get better soon.	femeeya yoowaay do te sherohet sey shpeytee	Fëmija juaj do të shërohet së shpejti.
14-8	This medicine will help your child.	kue eelaach do te ndeemoy femeeyen toowaay	Ky ilaç do të ndihmojë fëmijën tuaj.
14-9	Did your child eat today?	aa kaa ngren femeeya sot?	A ka ngrënë fëmija sot?

14

14-10	Did your child eat yesterday?	aa kaa ngren femeeya dyeh?	A ka ngrënë fëmija dje?
14-11	Has your child passed urine today?	aa kaa ooreenoowaar femeeya sot?	A ka urinuar fëmija sot?
14-12	Has your child passed any stool today?	aa kaa daaloor yaasht femeeya sot?	A ka dalur jashtë fëmija sot?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	aa kaa daaloor yaasht femeeya dye?	A ka dalur jashtë fëmija dje?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aa kaa paasoor femeeya dee-aarey?	A ka pasur fëmija diare?

14-10	Did your child eat yesterday?	aa kaa ngren femeeya dyeh?	A ka ngrënë fëmija dje?
14-11	Has your child passed urine today?	aa kaa ooreenoowaar femeeya sot?	A ka urinuar fëmija sot?
14-12	Has your child passed any stool today?	aa kaa daaloor yaasht femeeya sot?	A ka dalur jashtë fëmija sot?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	aa kaa daaloor yaasht femeeya dye?	A ka dalur jashtë fëmija dje?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aa kaa paasoor femeeya dee-aarey?	A ka pasur fëmija diare?

14-10	Did your child eat yesterday?	aa kaa ngren femeeya dyeh?	A ka ngrënë fëmija dje?
14-11	Has your child passed urine today?	aa kaa ooreenoowaar femeeya sot?	A ka urinuar fëmija sot?
14-12	Has your child passed any stool today?	aa kaa daaloor yaasht femeeya sot?	A ka dalur jashtë fëmija sot?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	aa kaa daaloor yaasht femeeya dye?	A ka dalur jashtë fëmija dje?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aa kaa paasoor femeeya dee-aarey?	A ka pasur fëmija diare?

14-10	Did your child eat yesterday?	aa kaa ngren femeeya dyeh?	A ka ngrënë fëmija dje?
14-11	Has your child passed urine today?	aa kaa ooreenoowaar femeeya sot?	A ka urinuar fëmija sot?
14-12	Has your child passed any stool today?	aa kaa daaloor yaasht femeeya sot?	A ka dalur jashtë fëmija sot?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	aa kaa daaloor yaasht femeeya dye?	A ka dalur jashtë fëmija dje?
14-14	Has your child had any diarrhea?	aa kaa paasoor femeeya dee-aarey?	A ka pasur fëmija diare?

14-15	Has your child been vomiting?	aa kaa vyeyloor femeeya?	A ka vjellur fëmija?
14-16	Your child looks healthy.	femeeya yoowaay dooket ee shendeyt-shem	Fëmija juaj duket i shëndetshëm.
14-17	Your child will be fine.	femeeya yoowaay do te behet meer	Fëmija juaj do të bëhet mirë.
14-18	Your child will be ill for a long time.	femeeya yoowaay do te yeyteh ee semoor per nye koh te djaat	Fëmija juaj do të jetë i sëmurë për një kohë të gjatë.

14-15	Has your child been vomiting?	aa kaa vyeyloor femeeya?	A ka vjellur fëmija?
14-16	Your child looks healthy.	femeeya yoowaay dooket ee shendeyt-shem	Fëmija juaj duket i shëndetshëm.
14-17	Your child will be fine.	femeeya yoowaay do te behet meer	Fëmija juaj do të bëhet mirë.
14-18	Your child will be ill for a long time.	femeeya yoowaay do te yeyteh ee semoor per nye koh te djaat	Fëmija juaj do të jetë i sëmurë për një kohë të gjatë.

14

14-15	Has your child been vomiting?	aa kaa vyeyloor femeeya?	A ka vjellur fëmija?
14-16	Your child looks healthy.	femeeya yoowaay dooket ee shendeyt-shem	Fëmija juaj duket i shëndetshëm.
14-17	Your child will be fine.	femeeya yoowaay do te behet meer	Fëmija juaj do të bëhet mirë.
14-18	Your child will be ill for a long time.	femeeya yoowaay do te yeyteh ee semoor per nye koh te djaat	Fëmija juaj do të jetë i sëmurë për një kohë të gjatë.

14

14-15	Has your child been vomiting?	aa kaa vyeyloor femeeya?	A ka vjellur fëmija?
14-16	Your child looks healthy.	femeeya yoowaay dooket ee shendeyt-shem	Fëmija juaj duket i shëndetshëm.
14-17	Your child will be fine.	femeeya yoowaay do te behet meer	Fëmija juaj do të bëhet mirë.
14-18	Your child will be ill for a long time.	femeeya yoowaay do te yeyteh ee semoor per nye koh te djaat	Fëmija juaj do të jetë i sëmurë për një kohë të gjatë.

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	kyo semoondye do te kaaloy ngaadaal por femeeya do te sherohet ploteseesht	Kjo sëmundje do të kalojë ngadalë por fëmija do të shërohet plotësisht.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ooshcheyenee femeeyen mey raatseeyoneh te vogla chdo deesa or	Ushqejeni fëmijën me racione të vogla çdo disa orë.
14-21	Help your child drink this every few hours.	ndeemonee femeeyen te peey kete chdo deesa or	Ndihmoni fëmijën të pijë këtë çdo disa orë.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	yeypnee kete eelaach femeeyes jdo kaater or	Jepni këtë ilaç fëmijës çdo katër orë.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	kyo semoondye do te kaaloy ngaadaal por femeeya do te sherohet ploteseesht	Kjo sëmundje do të kalojë ngadalë por fëmija do të shërohet plotësisht.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ooshcheyenee femeeyen mey raatseeyoneh te vogla chdo deesa or	Ushqejeni fëmijën me racione të vogla çdo disa orë.
14-21	Help your child drink this every few hours.	ndeemonee femeeyen te peey kete chdo deesa or	Ndihmoni fëmijën të pijë këtë çdo disa orë.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	yeypnee kete eelaach femeeyes jdo kaater or	Jepni këtë ilaç fëmijës çdo katër orë.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	kyo semoondye do te kaaloy ngaadaal por femeeya do te sherohet ploteseesht	Kjo sëmundje do të kalojë ngadalë por fëmija do të shërohet plotësisht.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ooshcheyenee femeeyen mey raatseeyoneh te vogla chdo deesa or	Ushqejeni fëmijën me racione të vogla çdo disa orë.
14-21	Help your child drink this every few hours.	ndeemonee femeeyen te peey kete chdo deesa or	Ndihmoni fëmijën të pijë këtë çdo disa orë.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	yeypnee kete eelaach femeeyes jdo kaater or	Jepni këtë ilaç fëmijës çdo katër orë.

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	kyo semoondye do te kaaloy ngaadaal por femeeya do te sherohet ploteseesht	Kjo sëmundje do të kalojë ngadalë por fëmija do të shërohet plotësisht.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ooshcheyenee femeeyen mey raatseeyoneh te vogla chdo deesa or	Ushqejeni fëmijën me racione të vogla çdo disa orë.
14-21	Help your child drink this every few hours.	ndeemonee femeeyen te peey kete chdo deesa or	Ndihmoni fëmijën të pijë këtë çdo disa orë.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	yeypnee kete eelaach femeeyes jdo kaater or	Jepni këtë ilaç fëmijës çdo katër orë.

14-23	Allow your child to sleep.	leyonee femeeyen te fley	Lejoni fëmijën të flejë.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	yoo doohet te fleenee ach shoom saa eydheh femeeya flen	Ju duhet të flini aq shumë sa edhe fëmija flen.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree ketoo neyser	Silleni fëmijën përsëri këtu nesër.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree nese nook kaa permeereseem deyree neyser	Silleni fëmijën përsëri nëse nuk ka përmirësim deri nesër.

14-23	Allow your child to sleep.	leyonee femeeyen te fley	Lejoni fëmijën të flejë.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	yoo doohet te fleenee ach shoom saa eydheh femeeya flen	Ju duhet të flini aq shumë sa edhe fëmija flen.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree ketoo neyser	Silleni fëmijën përsëri këtu nesër.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree nese nook kaa permeereseem deyree neyser	Silleni fëmijën përsëri nëse nuk ka përmirësim deri nesër.

14

14-23	Allow your child to sleep.	leyonee femeeyen te fley	Lejoni fëmijën të flejë.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	yoo doohet te fleenee ach shoom saa eydheh femeeya flen	Ju duhet të flini aq shumë sa edhe fëmija flen.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree ketoo neyser	Silleni fëmijën përsëri këtu nesër.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree nese nook kaa permeereseem deyree neyser	Silleni fëmijën përsëri nëse nuk ka përmirësim deri nesër.

14

14-23	Allow your child to sleep.	leyonee femeeyen te fley	Lejoni fëmijën të flejë.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	yoo doohet te fleenee ach shoom saa eydheh femeeya flen	Ju duhet të flini aq shumë sa edhe fëmija flen.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree ketoo neyser	Silleni fëmijën përsëri këtu nesër.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	seeleynee femeeyen perseree nese nook kaa permeereseem deyree neyser	Silleni fëmijën përsëri nëse nuk ka përmirësim deri nesër.

14

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ney do te vaazhdoym te ndyeykeem shendeyteen ey femeeyes toowaay baashk mey yoo	Ne do të vazhdojmë të ndjekim shëndetin e fëmijës tuaj bashkë me ju.

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ney do te vaazhdoym te ndyeykeem shendeyteen ey femeeyes toowaay baashk mey yoo	Ne do të vazhdojmë të ndjekim shëndetin e fëmijës tuaj bashkë me ju.

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ney do te vaazhdoym te ndyeykeem shendeyteen ey femeeyes toowaay baashk mey yoo	Ne do të vazhdojmë të ndjekim shëndetin e fëmijës tuaj bashkë me ju.

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ney do te vaazhdoym te ndyeykeem shendeyteen ey femeeyes toowaay baashk mey yoo	Ne do të vazhdojmë të ndjekim shëndetin e fëmijës tuaj bashkë me ju.

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	aa keynee dheembyeh ne kraahaaror aapo shtrengeemeh?	A keni dhimbje në kraharor apo shtrëngime?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	aa keynee veshteeresee te meRnee fruem?	A keni vështirësi të merrni frymë?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	aa keynee dheembyeh ne djeethe kraahaaroreen?	A keni dhimbje në gjithë kraharorin?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aa yoo kaalon dheembya ngaa kraahaaroree tek kraahoo yoowaay?	A ju kalon dhimbja nga kraharori tek krahu juaj?

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	aa keynee dheembyeh ne kraahaaror aapo shtrengeemeh?	A keni dhimbje në kraharor apo shtrëngime?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	aa keynee veshteeresee te meRnee fruem?	A keni vështirësi të merrni frymë?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	aa keynee dheembyeh ne djeethe kraahaaroreen?	A keni dhimbje në gjithë kraharorin?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aa yoo kaalon dheembya ngaa kraahaaroree tek kraahoo yoowaay?	A ju kalon dhimbja nga kraharori tek krahu juaj?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	aa keynee dheembyeh ne kraahaaror aapo shtrengeemeh?	A keni dhimbje në kraharor apo shtrëngime?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	aa keynee veshteeresee te meRnee fruem?	A keni vështirësi të merrni frymë?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	aa keynee dheembyeh ne djeethe kraahaaroreen?	A keni dhimbje në gjithë kraharorin?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aa yoo kaalon dheembya ngaa kraahaaroree tek kraahoo yoowaay?	A ju kalon dhimbja nga kraharori tek krahu juaj?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	aa keynee dheembyeh ne kraahaaror aapo shtrengeemeh?	A keni dhimbje në kraharor apo shtrëngime?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	aa keynee veshteeresee te meRnee fruem?	A keni vështirësi të merrni frymë?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	aa keynee dheembyeh ne djeethe kraahaaroreen?	A keni dhimbje në gjithë kraharorin?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aa yoo kaalon dheembya ngaa kraahaaroree tek kraahoo yoowaay?	A ju kalon dhimbja nga kraharori tek krahu juaj?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	aa keynee dheembyeh ne kraahaaror aapo shtrengeemeh?	A keni dhimbje në kraharor apo shtrëngime?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	aa keynee veshteeresee te meRnee fruem?	A keni vështirësi të merrni frymë?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	aa keynee dheembyeh ne djeethe kraahaaroreen?	A keni dhimbje në gjithë kraharorin?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	aa yoo kaalon dheembya ngaa kraahaaroree tek kraahoo yoowaay?	A ju kalon dhimbja nga kraharori tek krahu juaj?

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	aa keynee paasoor kete dheembyeh me perpaara?	A keni pasur këtë dhimbje më përpara?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	aa te meRen ment ngaa dheembya ey kraahaaroreet?	A të merren mendtë nga dhimbja e kraharorit?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	aa dyerseeteynee ngaa dheembyet ey kraahaaroreet?	A djersiteni nga dhimbjet e kraharorit?
15-8	This heart pill may give you a headache.	kue eelaach ee zeymres moond tyoo yaap dheembyeh kokeh	Ky ilaç i zemrës mund t'ju japë dhimbje koke.

15-5	Have you had this type of chest pain before?	aa keynee paasoor kete dheembyeh me perpaara?	A keni pasur këtë dhimbje më përpara?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	aa te meRen ment ngaa dheembya ey kraahaaroreet?	A të merren mendtë nga dhimbja e kraharorit?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	aa dyerseeteynee ngaa dheembyet ey kraahaaroreet?	A djersiteni nga dhimbjet e kraharorit?
15-8	This heart pill may give you a headache.	kue eelaach ee zeymres moond tyoo yaap dheembyeh kokeh	Ky ilaç i zemrës mund t'ju japë dhimbje koke.

15-5	Have you had this type of chest pain before?	aa keynee paasoor kete dheembyeh me perpaara?	A keni pasur këtë dhimbje më përpara?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	aa te meRen ment ngaa dheembya ey kraahaaroreet?	A të merren mendtë nga dhimbja e kraharorit?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	aa dyerseeteynee ngaa dheembyet ey kraahaaroreet?	A djersiteni nga dhimbjet e kraharorit?
15-8	This heart pill may give you a headache.	kue eelaach ee zeymres moond tyoo yaap dheembyeh kokeh	Ky ilaç i zemrës mund t'ju japë dhimbje koke.

15-5	Have you had this type of chest pain before?	aa keynee paasoor kete dheembyeh me perpaara?	A keni pasur këtë dhimbje më përpara?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	aa te meRen ment ngaa dheembya ey kraahaaroreet?	A të merren mendtë nga dhimbja e kraharorit?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	aa dyerseeteynee ngaa dheembyet ey kraahaaroreet?	A djersiteni nga dhimbjet e kraharorit?
15-8	This heart pill may give you a headache.	kue eelaach ee zeymres moond tyoo yaap dheembyeh kokeh	Ky ilaç i zemrës mund t'ju japë dhimbje koke.

15-9	This will go under your tongue.	kyo do te vendoset posht djoohes	Kjo do të vendoset poshtë gjuhës.
15-10	Chew this and swallow it.	pertuepeh ket dheh kaaperdeeye	Përtype këtë dhe kapërdije.
15-11	Let us take care of you.	naa leyo che te kooydeyseymee per tue	Na lejo që të kujdesemi për ty.

15-9	This will go under your tongue.	kyo do te vendoset posht djoohes	Kjo do të vendoset poshtë gjuhës.
15-10	Chew this and swallow it.	pertuepeh ket dheh kaaperdeeye	Përtype këtë dhe kapërdije.
15-11	Let us take care of you.	naa leyo che te kooydeyseymee per tue	Na lejo që të kujdesemi për ty.

15

15-9	This will go under your tongue.	kyo do te vendoset posht djoohes	Kjo do të vendoset poshtë gjuhës.
15-10	Chew this and swallow it.	pertuepeh ket dheh kaaperdeeye	Përtype këtë dhe kapërdije.
15-11	Let us take care of you.	naa leyo che te kooydeyseymee per tue	Na lejo që të kujdesemi për ty.

15

15-9	This will go under your tongue.	kyo do te vendoset posht djoohes	Kjo do të vendoset poshtë gjuhës.
15-10	Chew this and swallow it.	pertuepeh ket dheh kaaperdeeye	Përtype këtë dhe kapërdije.
15-11	Let us take care of you.	naa leyo che te kooydeyseymee per tue	Na lejo që të kujdesemi për ty.

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
16-2	Close your eyes.	buelee suet	Mbylli sytë.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	aa keynee dheembyeh tey suet?	A keni dhimbje te sytë?
16-4	Do you wear corrective glasses?	aa mbaanee suezeh mey noomer?	A mbani syze me numër?
16-5	Do you wear contact lenses?	aa mbaanee leynteh?	A mbani lente?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	aa esht sheekeemee ee chaart teyg due suet?	A është shikimi i qartë tek dy sytë?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
16-2	Close your eyes.	buelee suet	Mbylli sytë.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	aa keynee dheembyeh tey suet?	A keni dhimbje te sytë?
16-4	Do you wear corrective glasses?	aa mbaanee suezeh mey noomer?	A mbani syze me numër?
16-5	Do you wear contact lenses?	aa mbaanee leynteh?	A mbani lente?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	aa esht sheekeemee ee chaart teyg due suet?	A është shikimi i qartë tek dy sytë?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
16-2	Close your eyes.	buelee suet	Mbylli sytë.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	aa keynee dheembyeh tey suet?	A keni dhimbje te sytë?
16-4	Do you wear corrective glasses?	aa mbaanee suezeh mey noomer?	A mbani syze me numër?
16-5	Do you wear contact lenses?	aa mbaanee leynteh?	A mbani lente?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	aa esht sheekeemee ee chaart teyg due suet?	A është shikimi i qartë tek dy sytë?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
16-2	Close your eyes.	buelee suet	Mbylli sytë.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	aa keynee dheembyeh tey suet?	A keni dhimbje te sytë?
16-4	Do you wear corrective glasses?	aa mbaanee suezeh mey noomer?	A mbani syze me numër?
16-5	Do you wear contact lenses?	aa mbaanee leynteh?	A mbani lente?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	aa esht sheekeemee ee chaart teyg due suet?	A është shikimi i qartë tek dy sytë?

16-7	Which eye has a new problem?	tseelee sue kaa nye probleym te ree?	Cili sy ka një problem të ri?
16-8	Do you see my fingers?	aa ee sheekon geeshtaat ey mee?	A i shikon gishtat e mi?
16-9	Are they clear?	aa ee sheekon paaster?	A i shikon pastër?
16-10	How many fingers do you see right now?	saa geeshta po sheekonee tanee?	Sa gishta po shikoni tani?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	oon do te kontroloy suet ey too mey kete	Unë do të kontrolloj sytë e tu me këtë.
16-12	Keep your head still.	mos ey leveeznee koken	Mos e lëvizni kokën.

16-7	Which eye has a new problem?	tseelee sue kaa nye probleym te ree?	Cili sy ka një problem të ri?
16-8	Do you see my fingers?	aa ee sheekon geeshtaat ey mee?	A i shikon gishtat e mi?
16-9	Are they clear?	aa ee sheekon paaster?	A i shikon pastër?
16-10	How many fingers do you see right now?	saa geeshta po sheekonee tanee?	Sa gishta po shikoni tani?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	oon do te kontroloy suet ey too mey kete	Unë do të kontrolloj sytë e tu me këtë.
16-12	Keep your head still.	mos ey leveeznee koken	Mos e lëvizni kokën.

16

16-7	Which eye has a new problem?	tseelee sue kaa nye probleym te ree?	Cili sy ka një problem të ri?
16-8	Do you see my fingers?	aa ee sheekon geeshtaat ey mee?	A i shikon gishtat e mi?
16-9	Are they clear?	aa ee sheekon paaster?	A i shikon pastër?
16-10	How many fingers do you see right now?	saa geeshta po sheekonee tanee?	Sa gishta po shikoni tani?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	oon do te kontroloy suet ey too mey kete	Unë do të kontrolloj sytë e tu me këtë.
16-12	Keep your head still.	mos ey leveeznee koken	Mos e lëvizni kokën.

16

16-7	Which eye has a new problem?	tseelee sue kaa nye probleym te ree?	Cili sy ka një problem të ri?
16-8	Do you see my fingers?	aa ee sheekon geeshtaat ey mee?	A i shikon gishtat e mi?
16-9	Are they clear?	aa ee sheekon paaster?	A i shikon pastër?
16-10	How many fingers do you see right now?	saa geeshta po sheekonee tanee?	Sa gishta po shikoni tani?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	oon do te kontroloy suet ey too mey kete	Unë do të kontrolloj sytë e tu me këtë.
16-12	Keep your head still.	mos ey leveeznee koken	Mos e lëvizni kokën.

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	sheekonee dreyt perpaara dheh fokoosoyoo ne nye obyekt	Shikoni drejt përpara dhe fokusoju në një objekt.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	djaat kohes che po te kontroloy suet, vaazhdo te fokoosohesh ne aat obyekt	Gjatë kohës që po të kontrolloj sytë, vazhdo të fokusohesh në atë objekt.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	oon do te hedh deesa peeka ne sue	Unë do të hedh disa pika në sy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	oon do te frue-ey paak aayer ne sue	Unë do të fryej pak ajër në sy.

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	sheekonee dreyt perpaara dheh fokoosoyoo ne nye obyekt	Shikoni drejt përpara dhe fokusoju në një objekt.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	djaat kohes che po te kontroloy suet, vaazhdo te fokoosohesh ne aat obyekt	Gjatë kohës që po të kontrolloj sytë, vazhdo të fokusohesh në atë objekt.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	oon do te hedh deesa peeka ne sue	Unë do të hedh disa pika në sy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	oon do te frue-ey paak aayer ne sue	Unë do të fryej pak ajër në sy.

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	sheekonee dreyt perpaara dheh fokoosoyoo ne nye obyekt	Shikoni drejt përpara dhe fokusoju në një objekt.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	djaat kohes che po te kontroloy suet, vaazhdo te fokoosohesh ne aat obyekt	Gjatë kohës që po të kontrolloj sytë, vazhdo të fokusohesh në atë objekt.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	oon do te hedh deesa peeka ne sue	Unë do të hedh disa pika në sy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	oon do te frue-ey paak aayer ne sue	Unë do të fryej pak ajër në sy.

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	sheekonee dreyt perpaara dheh fokoosoyoo ne nye obyekt	Shikoni drejt përpara dhe fokusoju në një objekt.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	djaat kohes che po te kontroloy suet, vaazhdo te fokoosohesh ne aat obyekt	Gjatë kohës që po të kontrolloj sytë, vazhdo të fokusohesh në atë objekt.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	oon do te hedh deesa peeka ne sue	Unë do të hedh disa pika në sy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	oon do te frue-ey paak aayer ne sue	Unë do të fryej pak ajër në sy.

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	chendro paa leveezoor djaat kohes che oon te hech obyekteen ne sue	Qëndro pa lëvizur gjatë kohës që unë të heq objektin në sy.

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	chendro paa leveezoor djaat kohes che oon te hech obyekteen ne sue	Qëndro pa lëvizur gjatë kohës që unë të heq objektin në sy.

16

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	chendro paa leveezoor djaat kohes che oon te hech obyekteen ne sue	Qëndro pa lëvizur gjatë kohës që unë të heq objektin në sy.

16

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	chendro paa leveezoor djaat kohes che oon te hech obyekteen ne sue	Qëndro pa lëvizur gjatë kohës që unë të heq objektin në sy.

16

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	aa ey ndyen ket normaaleh?	A e ndjen këtë normale?
17-2	Do this.	bey kete	Bëj këtë.
17-3	Move your toes.	leveez geeshtaat	Lëviz gishtat.
17-4	Do you have numbness or tingling?	aa keynee mpeeryeh oseh see shpeem djeelperash?	A keni mpirje ose si shpim gjilpërash?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	koo ey ndyeynee mpeeryen oseh shpeemeen ey djeelperaaveh?	Ku e ndjeni mpirjen ose shpimin e gjilpërave?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	aa ey ndyen ket normaaleh?	A e ndjen këtë normale?
17-2	Do this.	bey kete	Bëj këtë.
17-3	Move your toes.	leveez geeshtaat	Lëviz gishtat.
17-4	Do you have numbness or tingling?	aa keynee mpeeryeh oseh see shpeem djeelperash?	A keni mpirje ose si shpim gjilpërash?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	koo ey ndyeynee mpeeryen oseh shpeemeen ey djeelperaaveh?	Ku e ndjeni mpirjen ose shpimin e gjilpërave?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	aa ey ndyen ket normaaleh?	A e ndjen këtë normale?
17-2	Do this.	bey kete	Bëj këtë.
17-3	Move your toes.	leveez geeshtaat	Lëviz gishtat.
17-4	Do you have numbness or tingling?	aa keynee mpeeryeh oseh see shpeem djeelperash?	A keni mpirje ose si shpim gjilpërash?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	koo ey ndyeynee mpeeryen oseh shpeemeen ey djeelperaaveh?	Ku e ndjeni mpirjen ose shpimin e gjilpërave?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	aa ey ndyen ket normaaleh?	A e ndjen këtë normale?
17-2	Do this.	bey kete	Bëj këtë.
17-3	Move your toes.	leveez geeshtaat	Lëviz gishtat.
17-4	Do you have numbness or tingling?	aa keynee mpeeryeh oseh see shpeem djeelperash?	A keni mpirje ose si shpim gjilpërash?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	koo ey ndyeynee mpeeryen oseh shpeemeen ey djeelperaaveh?	Ku e ndjeni mpirjen ose shpimin e gjilpërave?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aa yoo feelo-ee sot mpeeryaa oseh shpeemee ee djeelperaaveh?	A ju filloi sot mpirja ose shpimi i gjilpërave?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	saa deet keynee che keynee paasoor mpeeryeh oseh shpeem djeelperash?	Sa ditë keni që keni pasur mpirje ose shpim gjilpërash?
17-8	Do you feel weak?	aa ndeehenee ee dobet?	A ndiheni i dobët?
17-9	Did the weakness start today?	aa feeloo-aat te ndeehesheet ee dobet sot?	A filluat të ndiheshit i dobët sot?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aa yoo feelo-ee sot mpeeryaa oseh shpeemee ee djeelperaaveh?	A ju filloi sot mpirja ose shpimi i gjilpërave?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	saa deet keynee che keynee paasoor mpeeryeh oseh shpeem djeelperash?	Sa ditë keni që keni pasur mpirje ose shpim gjilpërash?
17-8	Do you feel weak?	aa ndeehenee ee dobet?	A ndiheni i dobët?
17-9	Did the weakness start today?	aa feeloo-aat te ndeehesheet ee dobet sot?	A filluat të ndiheshit i dobët sot?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aa yoo feelo-ee sot mpeeryaa oseh shpeemee ee djeelperaaveh?	A ju filloi sot mpirja ose shpimi i gjilpërave?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	saa deet keynee che keynee paasoor mpeeryeh oseh shpeem djeelperash?	Sa ditë keni që keni pasur mpirje ose shpim gjilpërash?
17-8	Do you feel weak?	aa ndeehenee ee dobet?	A ndiheni i dobët?
17-9	Did the weakness start today?	aa feeloo-aat te ndeehesheet ee dobet sot?	A filluat të ndiheshit i dobët sot?

17

17-6	Did the numbness or tingling start today?	aa yoo feelo-ee sot mpeeryaa oseh shpeemee ee djeelperaaveh?	A ju filloi sot mpirja ose shpimi i gjilpërave?
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	saa deet keynee che keynee paasoor mpeeryeh oseh shpeem djeelperash?	Sa ditë keni që keni pasur mpirje ose shpim gjilpërash?
17-8	Do you feel weak?	aa ndeehenee ee dobet?	A ndiheni i dobët?
17-9	Did the weakness start today?	aa feeloo-aat te ndeehesheet ee dobet sot?	A filluat të ndiheshit i dobët sot?

17

17-10	How many days have you had the weakness?	saa deet keynee che yeynee ee dobet?	Sa ditë keni që jeni i dobët?

17-10	How many days have you had the weakness?	saa deet keynee che yeynee ee dobet?	Sa ditë keni që jeni i dobët?

17-10	How many days have you had the weakness?	saa deet keynee che yeynee ee dobet?	Sa ditë keni që jeni i dobët?

17-10	How many days have you had the weakness?	saa deet keynee che yeynee ee dobet?	Sa ditë keni që jeni i dobët?

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	perkoolnee kraahoon	Përkulni krahun
18-2	Bend your leg.	perkoolnee kaamben	Përkulni këmbën
18-3	Breathe normally.	meR fruem normaaleesht	Merr frymë normalisht
18-4	Close your eyes.	mbuelee suet	Mbylli sytë
18-5	Close your hand.	mbuelee doo-aart	Mbylli duart
18-6	Close your mouth.	mbueleh goyen	Mbylle gojën
18-7	Cough	koleetoo	Kollitu

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	perkoolnee kraahoon	Përkulni krahun
18-2	Bend your leg.	perkoolnee kaamben	Përkulni këmbën
18-3	Breathe normally.	meR fruem normaaleesht	Merr frymë normalisht
18-4	Close your eyes.	mbuelee suet	Mbylli sytë
18-5	Close your hand.	mbuelee doo-aart	Mbylli duart
18-6	Close your mouth.	mbueleh goyen	Mbylle gojën
18-7	Cough	koleetoo	Kollitu

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	perkoolnee kraahoon	Përkulni krahun
18-2	Bend your leg.	perkoolnee kaamben	Përkulni këmbën
18-3	Breathe normally.	meR fruem normaaleesht	Merr frymë normalisht
18-4	Close your eyes.	mbuelee suet	Mbylli sytë
18-5	Close your hand.	mbuelee doo-aart	Mbylli duart
18-6	Close your mouth.	mbueleh goyen	Mbylle gojën
18-7	Cough	koleetoo	Kollitu

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	perkoolnee kraahoon	Përkulni krahun
18-2	Bend your leg.	perkoolnee kaamben	Përkulni këmbën
18-3	Breathe normally.	meR fruem normaaleesht	Merr frymë normalisht
18-4	Close your eyes.	mbuelee suet	Mbylli sytë
18-5	Close your hand.	mbuelee doo-aart	Mbylli duart
18-6	Close your mouth.	mbueleh goyen	Mbylle gojën
18-7	Cough	koleetoo	Kollitu

18

18-8	Cough some phlegm into this cup.	pershtue paak gelbaaz ne kete got	Përshty pak gëlbazë në këtë gotë.
18-9	Hold this under your tongue.	mbaayeh ket posht djoohes	Mbaje këtë poshtë gjuhës.
18-10	Hold your breath.	mbaayeh fruemen	Mbaje frymën.
18-11	Lie down.	shtreehoo	Shtrihu.
18-12	Lie flat.	shtreehoo dreyt	Shtrihu drejt.
18-13	Lie on your abdomen.	shtreehoo baarkaas	Shtrihu barkas.
18-14	Lie on your back.	shtreehoo ne shpeen	Shtrihu në shpinë.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	pershtue paak gelbaaz ne kete got	Përshty pak gëlbazë në këtë gotë.
18-9	Hold this under your tongue.	mbaayeh ket posht djoohes	Mbaje këtë poshtë gjuhës.
18-10	Hold your breath.	mbaayeh fruemen	Mbaje frymën.
18-11	Lie down.	shtreehoo	Shtrihu.
18-12	Lie flat.	shtreehoo dreyt	Shtrihu drejt.
18-13	Lie on your abdomen.	shtreehoo baarkaas	Shtrihu barkas.
18-14	Lie on your back.	shtreehoo ne shpeen	Shtrihu në shpinë.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	pershtue paak gelbaaz ne kete got	Përshty pak gëlbazë në këtë gotë.
18-9	Hold this under your tongue.	mbaayeh ket posht djoohes	Mbaje këtë poshtë gjuhës.
18-10	Hold your breath.	mbaayeh fruemen	Mbaje frymën.
18-11	Lie down.	shtreehoo	Shtrihu.
18-12	Lie flat.	shtreehoo dreyt	Shtrihu drejt.
18-13	Lie on your abdomen.	shtreehoo baarkaas	Shtrihu barkas.
18-14	Lie on your back.	shtreehoo ne shpeen	Shtrihu në shpinë.

18-8	Cough some phlegm into this cup.	pershtue paak gelbaaz ne kete got	Përshty pak gëlbazë në këtë gotë.
18-9	Hold this under your tongue.	mbaayeh ket posht djoohes	Mbaje këtë poshtë gjuhës.
18-10	Hold your breath.	mbaayeh fruemen	Mbaje frymën.
18-11	Lie down.	shtreehoo	Shtrihu.
18-12	Lie flat.	shtreehoo dreyt	Shtrihu drejt.
18-13	Lie on your abdomen.	shtreehoo baarkaas	Shtrihu barkas.
18-14	Lie on your back.	shtreehoo ne shpeen	Shtrihu në shpinë.

18-15	Look at my finger as it moves.	sheeko geeshteen teem koor leveez	Shiko gishtin tim kur lëviz.
18-16	Look down.	sheeko posht	Shiko poshtë.
18-17	Look straight.	sheeko dreyt	Shiko drejtë.
18-18	Look up.	sheeko laart	Shiko lart.
18-19	Open	haapeh	Hape.
18-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
18-21	Open your hand.	haapeh doren	Hape dorën.
18-22	Open your mouth.	haapeh goyen	Hape gojën.

18-15	Look at my finger as it moves.	sheeko geeshteen teem koor leveez	Shiko gishtin tim kur lëviz.
18-16	Look down.	sheeko posht	Shiko poshtë.
18-17	Look straight.	sheeko dreyt	Shiko drejtë.
18-18	Look up.	sheeko laart	Shiko lart.
18-19	Open	haapeh	Hape.
18-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
18-21	Open your hand.	haapeh doren	Hape dorën.
18-22	Open your mouth.	haapeh goyen	Hape gojën.

18

18-15	Look at my finger as it moves.	sheeko geeshteen teem koor leveez	Shiko gishtin tim kur lëviz.
18-16	Look down.	sheeko posht	Shiko poshtë.
18-17	Look straight.	sheeko dreyt	Shiko drejtë.
18-18	Look up.	sheeko laart	Shiko lart.
18-19	Open	haapeh	Hape.
18-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
18-21	Open your hand.	haapeh doren	Hape dorën.
18-22	Open your mouth.	haapeh goyen	Hape gojën.

18

18-15	Look at my finger as it moves.	sheeko geeshteen teem koor leveez	Shiko gishtin tim kur lëviz.
18-16	Look down.	sheeko posht	Shiko poshtë.
18-17	Look straight.	sheeko dreyt	Shiko drejtë.
18-18	Look up.	sheeko laart	Shiko lart.
18-19	Open	haapeh	Hape.
18-20	Open your eyes.	haapee suet	Hapi sytë.
18-21	Open your hand.	haapeh doren	Hape dorën.
18-22	Open your mouth.	haapeh goyen	Hape gojën.

18

18-23	Push here.	shtuey ketoo	Shtyj këtu.
18-24	Sit down.	ooloo	Ulu.
18-25	Sit up.	ngreehoo	Ngrihu.
18-26	Squeeze here.	shtrengoyeh ketoo	Shtrëngoje këtu.
18-27	Stand on the scale.	chendro ne peyshoreh	Qëndro në peshore.
18-28	Stand up.	ngreehoo ne kemb	Ngrihu në këmbë.
18-29	Take a deep breath in and out.	meR fruem theyl ngaa breynda dheh ndzeeReh yaasht	Merr frymë thellë nga brenda dhe nxirre jashtë.

18-23	Push here.	shtuey ketoo	Shtyj këtu.
18-24	Sit down.	ooloo	Ulu.
18-25	Sit up.	ngreehoo	Ngrihu.
18-26	Squeeze here.	shtrengoyeh ketoo	Shtrëngoje këtu.
18-27	Stand on the scale.	chendro ne peyshoreh	Qëndro në peshore.
18-28	Stand up.	ngreehoo ne kemb	Ngrihu në këmbë.
18-29	Take a deep breath in and out.	meR fruem theyl ngaa breynda dheh ndzeeReh yaasht	Merr frymë thellë nga brenda dhe nxirre jashtë.

18-23	Push here.	shtuey ketoo	Shtyj këtu.
18-24	Sit down.	ooloo	Ulu.
18-25	Sit up.	ngreehoo	Ngrihu.
18-26	Squeeze here.	shtrengoyeh ketoo	Shtrëngoje këtu.
18-27	Stand on the scale.	chendro ne peyshoreh	Qëndro në peshore.
18-28	Stand up.	ngreehoo ne kemb	Ngrihu në këmbë.
18-29	Take a deep breath in and out.	meR fruem theyl ngaa breynda dheh ndzeeReh yaasht	Merr frymë thellë nga brenda dhe nxirre jashtë.

18-23	Push here.	shtuey ketoo	Shtyj këtu.
18-24	Sit down.	ooloo	Ulu.
18-25	Sit up.	ngreehoo	Ngrihu.
18-26	Squeeze here.	shtrengoyeh ketoo	Shtrëngoje këtu.
18-27	Stand on the scale.	chendro ne peyshoreh	Qëndro në peshore.
18-28	Stand up.	ngreehoo ne kemb	Ngrihu në këmbë.
18-29	Take a deep breath in and out.	meR fruem theyl ngaa breynda dheh ndzeeReh yaasht	Merr frymë thellë nga brenda dhe nxirre jashtë.

18-30	Touch my finger with this finger.	prek geeshteyn teem mey kete geesht	Prek gishtin tim me këtë gisht.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	preykeh hoonden mey geesht keshtoo	Preke hundën me gisht kështu.
18-32	Turn around.	ktheyhoo mbraapa	Kthehu mbrapa.
18-33	Turn onto this side.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
18-34	Walk like this.	ets keshtoo	Ec kështu.
18-35	Walk towards me.	ets dreyt meyeh	Ec drejt meje.
18-36	You need an X-ray of your chest.	tue tey doohet nye raadee-ograafee ey kraahaaroreet	Ty të duhet një radiografi e kraharorit.

18-30	Touch my finger with this finger.	prek geeshteyn teem mey kete geesht	Prek gishtin tim me këtë gisht.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	preykeh hoonden mey geesht keshtoo	Preke hundën me gisht kështu.
18-32	Turn around.	ktheyhoo mbraapa	Kthehu mbrapa.
18-33	Turn onto this side.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
18-34	Walk like this.	ets keshtoo	Ec kështu.
18-35	Walk towards me.	ets dreyt meyeh	Ec drejt meje.
18-36	You need an X-ray of your chest.	tue tey doohet nye raadee-ograafee ey kraahaaroreet	Ty të duhet një radiografi e kraharorit.

18

18-30	Touch my finger with this finger.	prek geeshteyn teem mey kete geesht	Prek gishtin tim me këtë gisht.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	preykeh hoonden mey geesht keshtoo	Preke hundën me gisht kështu.
18-32	Turn around.	ktheyhoo mbraapa	Kthehu mbrapa.
18-33	Turn onto this side.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
18-34	Walk like this.	ets keshtoo	Ec kështu.
18-35	Walk towards me.	ets dreyt meyeh	Ec drejt meje.
18-36	You need an X-ray of your chest.	tue tey doohet nye raadee-ograafee ey kraahaaroreet	Ty të duhet një radiografi e kraharorit.

18

18-30	Touch my finger with this finger.	prek geeshteyn teem mey kete geesht	Prek gishtin tim me këtë gisht.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	preykeh hoonden mey geesht keshtoo	Preke hundën me gisht kështu.
18-32	Turn around.	ktheyhoo mbraapa	Kthehu mbrapa.
18-33	Turn onto this side.	ktheyhoo ne kete aan	Kthehu në këtë anë.
18-34	Walk like this.	ets keshtoo	Ec kështu.
18-35	Walk towards me.	ets dreyt meyeh	Ec drejt meje.
18-36	You need an X-ray of your chest.	tue tey doohet nye raadee-ograafee ey kraahaaroreet	Ty të duhet një radiografi e kraharorit.

18

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	aa moond tey bey ndonye dje per tyoo ndeemoowaar?	A mund të bëj ndonjë gjë për t'ju ndihmuar?
19-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
19-3	I will try not to hurt you.	oon do te moondohem che te mos yoo lendoy	Unë do të mundohem që të mos ju lëndoj.
19-4	I am going to lift you.	oon do tyoo ngrey laart	Unë do t'ju ngrej lart.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	oon do tyoo vendosehee nye djeelpere ne kraa per tyoo dhene eelaacheen	Unë do t'ju vendosi një gjilpërë në krah për t'ju dhënë ilaçin.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	aa moond tey bey ndonye dje per tyoo ndeemoowaar?	A mund të bëj ndonjë gjë për t'ju ndihmuar?
19-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
19-3	I will try not to hurt you.	oon do te moondohem che te mos yoo lendoy	Unë do të mundohem që të mos ju lëndoj.
19-4	I am going to lift you.	oon do tyoo ngrey laart	Unë do t'ju ngrej lart.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	oon do tyoo vendosehee nye djeelpere ne kraa per tyoo dhene eelaacheen	Unë do t'ju vendosi një gjilpërë në krah për t'ju dhënë ilaçin.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	aa moond tey bey ndonye dje per tyoo ndeemoowaar?	A mund të bëj ndonjë gjë për t'ju ndihmuar?
19-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
19-3	I will try not to hurt you.	oon do te moondohem che te mos yoo lendoy	Unë do të mundohem që të mos ju lëndoj.
19-4	I am going to lift you.	oon do tyoo ngrey laart	Unë do t'ju ngrej lart.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	oon do tyoo vendosehee nye djeelpere ne kraa per tyoo dhene eelaacheen	Unë do t'ju vendosi një gjilpërë në krah për t'ju dhënë ilaçin.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	aa moond tey bey ndonye dje per tyoo ndeemoowaar?	A mund të bëj ndonjë gjë për t'ju ndihmuar?
19-2	Come with me.	eya mey moowaa	Eja me mua.
19-3	I will try not to hurt you.	oon do te moondohem che te mos yoo lendoy	Unë do të mundohem që të mos ju lëndoj.
19-4	I am going to lift you.	oon do tyoo ngrey laart	Unë do t'ju ngrej lart.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	oon do tyoo vendosehee nye djeelpere ne kraa per tyoo dhene eelaacheen	Unë do t'ju vendosi një gjilpërë në krah për t'ju dhënë ilaçin.

19-6	I am sorry I hurt you.	me faal che te vraava	Më fal që të vrava.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	me doohet tyoo Regooloy toobeen ne kraahaaror	Më duhet t'ju rregulloj tubin në kraharor.
19-8	I must change your dressings.	me doohet tyoo ndrueshoy Robaat	Më duhet t'ju ndryshoj rrobat.
19-9	I must cut your hair.	me doohet tyoo pres floket	Më duhet t'ju pres flokët.
19-10	I must give you a shave.	me doohet tyoo Roowaay	Më duhet t'ju rruaj.

19-6	I am sorry I hurt you.	me faal che te vraava	Më fal që të vrava.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	me doohet tyoo Regooloy toobeen ne kraahaaror	Më duhet t'ju rregulloj tubin në kraharor.
19-8	I must change your dressings.	me doohet tyoo ndrueshoy Robaat	Më duhet t'ju ndryshoj rrobat.
19-9	I must cut your hair.	me doohet tyoo pres floket	Më duhet t'ju pres flokët.
19-10	I must give you a shave.	me doohet tyoo Roowaay	Më duhet t'ju rruaj.

19

19-6	I am sorry I hurt you.	me faal che te vraava	Më fal që të vrava.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	me doohet tyoo Regooloy toobeen ne kraahaaror	Më duhet t'ju rregulloj tubin në kraharor.
19-8	I must change your dressings.	me doohet tyoo ndrueshoy Robaat	Më duhet t'ju ndryshoj rrobat.
19-9	I must cut your hair.	me doohet tyoo pres floket	Më duhet t'ju pres flokët.
19-10	I must give you a shave.	me doohet tyoo Roowaay	Më duhet t'ju rruaj.

19

19-6	I am sorry I hurt you.	me faal che te vraava	Më fal që të vrava.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	me doohet tyoo Regooloy toobeen ne kraahaaror	Më duhet t'ju rregulloj tubin në kraharor.
19-8	I must change your dressings.	me doohet tyoo ndrueshoy Robaat	Më duhet t'ju ndryshoj rrobat.
19-9	I must cut your hair.	me doohet tyoo pres floket	Më duhet t'ju pres flokët.
19-10	I must give you a shave.	me doohet tyoo Roowaay	Më duhet t'ju rruaj.

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	me doohet tyoo ve nye soopost ne zoRen ey dreyt	Më duhet t'ju vë një supost në zorrën e drejtë.
19-12	I must give you an injection with a needle.	Me doohet tyoo bey nye inyektim me djeelper	Më duhet t'ju bëj një injektim me gjilpërë.
19-13	I must make your bed.	me doohet tyoo Reygooloy shtraateen	Më duhet t'ju rregulloj shtratin.
19-14	I must wash your hair.	me doohet tyoo laay floket	Më duhet t'ju laj flokët.
19-15	I will help you dress.	oon do tyoo ndeemoy te veeshenee	Unë do t'ju ndihmoj të visheni.

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	me doohet tyoo ve nye soopost ne zoRen ey dreyt	Më duhet t'ju vë një supost në zorrën e drejtë.
19-12	I must give you an injection with a needle.	Me doohet tyoo bey nye inyektim me djeelper	Më duhet t'ju bëj një injektim me gjilpërë.
19-13	I must make your bed.	me doohet tyoo Reygooloy shtraateen	Më duhet t'ju rregulloj shtratin.
19-14	I must wash your hair.	me doohet tyoo laay floket	Më duhet t'ju laj flokët.
19-15	I will help you dress.	oon do tyoo ndeemoy te veeshenee	Unë do t'ju ndihmoj të visheni.

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	me doohet tyoo ve nye soopost ne zoRen ey dreyt	Më duhet t'ju vë një supost në zorrën e drejtë.
19-12	I must give you an injection with a needle.	Me doohet tyoo bey nye inyektim me djeelper	Më duhet t'ju bëj një injektim me gjilpërë.
19-13	I must make your bed.	me doohet tyoo Reygooloy shtraateen	Më duhet t'ju rregulloj shtratin.
19-14	I must wash your hair.	me doohet tyoo laay floket	Më duhet t'ju laj flokët.
19-15	I will help you dress.	oon do tyoo ndeemoy te veeshenee	Unë do t'ju ndihmoj të visheni.

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	me doohet tyoo ve nye soopost ne zoRen ey dreyt	Më duhet t'ju vë një supost në zorrën e drejtë.
19-12	I must give you an injection with a needle.	Me doohet tyoo bey nye inyektim me djeelper	Më duhet t'ju bëj një injektim me gjilpërë.
19-13	I must make your bed.	me doohet tyoo Reygooloy shtraateen	Më duhet t'ju rregulloj shtratin.
19-14	I must wash your hair.	me doohet tyoo laay floket	Më duhet t'ju laj flokët.
19-15	I will help you dress.	oon do tyoo ndeemoy te veeshenee	Unë do t'ju ndihmoj të visheni.

19-16	I will help you undress.	oon do tyoo ndeemoy che te zhveeshenee	Unë do t'ju ndihmoj që të zhvisheni.
19-17	Put the gown on.	veesheh bloozen	Vishe bluzën.
19-18	Put your arms around my shoulders.	vendosee doowaart ey toowaa Reth shpaatoolaaveh te meeya	Vendosi duart e tua rreth shpatullave të mija.
19-19	This medicine will take the pain away.	kue eelaach do taa hech dheembyen	Ky ilaç do të heqë dhimbjen.
19-20	This will help you feel better.	kue eelaach do tyoo ndeemoye te ndeeheynee me meer	Ky ilaç do t'ju ndihmojë të ndiheni më mirë.

19-16	I will help you undress.	oon do tyoo ndeemoy che te zhveeshenee	Unë do t'ju ndihmoj që të zhvisheni.
19-17	Put the gown on.	veesheh bloozen	Vishe bluzën.
19-18	Put your arms around my shoulders.	vendosee doowaart ey toowaa Reth shpaatoolaaveh te meeya	Vendosi duart e tua rreth shpatullave të mija.
19-19	This medicine will take the pain away.	kue eelaach do taa hech dheembyen	Ky ilaç do të heqë dhimbjen.
19-20	This will help you feel better.	kue eelaach do tyoo ndeemoye te ndeeheynee me meer	Ky ilaç do t'ju ndihmojë të ndiheni më mirë.

19

19-16	I will help you undress.	oon do tyoo ndeemoy che te zhveeshenee	Unë do t'ju ndihmoj që të zhvisheni.
19-17	Put the gown on.	veesheh bloozen	Vishe bluzën.
19-18	Put your arms around my shoulders.	vendosee doowaart ey toowaa Reth shpaatoolaaveh te meeya	Vendosi duart e tua rreth shpatullave të mija.
19-19	This medicine will take the pain away.	kue eelaach do taa hech dheembyen	Ky ilaç do të heqë dhimbjen.
19-20	This will help you feel better.	kue eelaach do tyoo ndeemoye te ndeeheynee me meer	Ky ilaç do t'ju ndihmojë të ndiheni më mirë.

19

19-16	I will help you undress.	oon do tyoo ndeemoy che te zhveeshenee	Unë do t'ju ndihmoj që të zhvisheni.
19-17	Put the gown on.	veesheh bloozen	Vishe bluzën.
19-18	Put your arms around my shoulders.	vendosee doowaart ey toowaa Reth shpaatoolaaveh te meeya	Vendosi duart e tua rreth shpatullave të mija.
19-19	This medicine will take the pain away.	kue eelaach do taa hech dheembyen	Ky ilaç do të heqë dhimbjen.
19-20	This will help you feel better.	kue eelaach do tyoo ndeemoye te ndeeheynee me meer	Ky ilaç do t'ju ndihmojë të ndiheni më mirë.

19

19-21	Would you like more?	aa donee me?	A doni më?

19-21	Would you like more?	aa donee me?	A doni më?

19-21	Would you like more?	aa donee me?	A doni më?

19-21	Would you like more?	aa donee me?	A doni më?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	jdo dje do te behet che yoo te ndeeheynee me meer perseree	Çdo gjë do të bëhet që ju të ndiheni më mirë përsëri.
20-2	You are only slightly wounded.	yoo yeynee vraar shoom paak	Ju jeni vrarë shumë pak.
20-3	You will soon be up again.	yoo se shpeytee do te sherohenee	Ju së shpejti do të shëroheni.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kooshtet ey toowaaya yaan sereeyozeh, por yoo do te sherohenee	Kushtet e juaja janë serioze, por ju do të shëroheni.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	jdo dje do te behet che yoo te ndeeheynee me meer perseree	Çdo gjë do të bëhet që ju të ndiheni më mirë përsëri.
20-2	You are only slightly wounded.	yoo yeynee vraar shoom paak	Ju jeni vrarë shumë pak.
20-3	You will soon be up again.	yoo se shpeytee do te sherohenee	Ju së shpejti do të shëroheni.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kooshtet ey toowaaya yaan sereeyozeh, por yoo do te sherohenee	Kushtet e juaja janë serioze, por ju do të shëroheni.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	jdo dje do te behet che yoo te ndeeheynee me meer perseree	Çdo gjë do të bëhet që ju të ndiheni më mirë përsëri.
20-2	You are only slightly wounded.	yoo yeynee vraar shoom paak	Ju jeni vrarë shumë pak.
20-3	You will soon be up again.	yoo se shpeytee do te sherohenee	Ju së shpejti do të shëroheni.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kooshtet ey toowaaya yaan sereeyozeh, por yoo do te sherohenee	Kushtet e juaja janë serioze, por ju do të shëroheni.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	jdo dje do te behet che yoo te ndeeheynee me meer perseree	Çdo gjë do të bëhet që ju të ndiheni më mirë përsëri.
20-2	You are only slightly wounded.	yoo yeynee vraar shoom paak	Ju jeni vrarë shumë pak.
20-3	You will soon be up again.	yoo se shpeytee do te sherohenee	Ju së shpejti do të shëroheni.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kooshtet ey toowaaya yaan sereeyozeh, por yoo do te sherohenee	Kushtet e juaja janë serioze, por ju do të shëroheni.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	jdo dje do te behet che yoo te ndeeheynee me meer perseree	Çdo gjë do të bëhet që ju të ndiheni më mirë përsëri.
20-2	You are only slightly wounded.	yoo yeynee vraar shoom paak	Ju jeni vrarë shumë pak.
20-3	You will soon be up again.	yoo se shpeytee do te sherohenee	Ju së shpejti do të shëroheni.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kooshtet ey toowaaya yaan sereeyozeh, por yoo do te sherohenee	Kushtet e juaja janë serioze, por ju do të shëroheni.

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	yoo do te sherohenee ne choft seh naa leyonee che te kooydesemee per tue	Ju do të shëroheni në qoftë se na lejoni që të kujdesemi për ty.
20-6	You are seriously hurt.	yoo yenee sereeyozeesht ee vraar	Ju jeni seriozisht i vrarë.
20-7	You are seriously ill.	yoo yenee sereeyozeesht ee semoor	Ju jeni seriozisht i sëmurë.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	kaa moondesee che te kaaloy nyeh koh ey djaat per tue che te sherohesh	Ka mundësi që të kalojë një kohë e gjatë për ty që të shërohesh.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	yoo do te sherohenee ne choft seh naa leyonee che te kooydesemee per tue	Ju do të shëroheni në qoftë se na lejoni që të kujdesemi për ty.
20-6	You are seriously hurt.	yoo yenee sereeyozeesht ee vraar	Ju jeni seriozisht i vrarë.
20-7	You are seriously ill.	yoo yenee sereeyozeesht ee semoor	Ju jeni seriozisht i sëmurë.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	kaa moondesee che te kaaloy nyeh koh ey djaat per tue che te sherohesh	Ka mundësi që të kalojë një kohë e gjatë për ty që të shërohesh.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	yoo do te sherohenee ne choft seh naa leyonee che te kooydesemee per tue	Ju do të shëroheni në qoftë se na lejoni që të kujdesemi për ty.
20-6	You are seriously hurt.	yoo yenee sereeyozeesht ee vraar	Ju jeni seriozisht i vrarë.
20-7	You are seriously ill.	yoo yenee sereeyozeesht ee semoor	Ju jeni seriozisht i sëmurë.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	kaa moondesee che te kaaloy nyeh koh ey djaat per tue che te sherohesh	Ka mundësi që të kalojë një kohë e gjatë për ty që të shërohesh.

20-5	You will get better if you let us take care of you.	yoo do te sherohenee ne choft seh naa leyonee che te kooydesemee per tue	Ju do të shëroheni në qoftë se na lejoni që të kujdesemi për ty.
20-6	You are seriously hurt.	yoo yenee sereeyozeesht ee vraar	Ju jeni seriozisht i vrarë.
20-7	You are seriously ill.	yoo yenee sereeyozeesht ee semoor	Ju jeni seriozisht i sëmurë.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	kaa moondesee che te kaaloy nyeh koh ey djaat per tue che te sherohesh	Ka mundësi që të kalojë një kohë e gjatë për ty që të shërohesh.

20-9	The surgery was successful.	opeyraatseeyonee eeshteh mey sookses	Operacioni ishte me sukses.
20-10	We were able to help you.	ney eesheen ne djendyeh tyoo ndeehmonim	Ne ishin në gjendje t'ju ndihmonim.
20-11	We had to remove this.	ne doohet te heycheem kete	Ne duhet të heqim këtë.
20-12	We tried, but we could not save this.	ne oo moondoo-aam, por nook moondem taa shpetoneem kete	Ne u munduam, por nuk mundëm ta shpëtonim këtë.
20-13	You were hurt very badly.	yoo eesheet vraar shoom kech	Ju ishit vrarë shumë keq.

20-9	The surgery was successful.	opeyraatseeyonee eeshteh mey sookses	Operacioni ishte me sukses.
20-10	We were able to help you.	ney eesheen ne djendyeh tyoo ndeehmonim	Ne ishin në gjendje t'ju ndihmonim.
20-11	We had to remove this.	ne doohet te heycheem kete	Ne duhet të heqim këtë.
20-12	We tried, but we could not save this.	ne oo moondoo-aam, por nook moondem taa shpetoneem kete	Ne u munduam, por nuk mundëm ta shpëtonim këtë.
20-13	You were hurt very badly.	yoo eesheet vraar shoom kech	Ju ishit vrarë shumë keq.

20

20-9 The surgery was successful. opeyraatseeyonee eeshteh mey sookses Operacioni ishte me sukses.
20-10 We were able to help you. ney eesheen ne djendyeh tyoo ndeehmonim Ne ishin në gjendje t'ju ndihmonim.
20-11 We had to remove this. ne doohet te heycheem kete Ne duhet të heqim këtë.
20-12 We tried, but we could not save this. ne oo moondoo-aam, por nook moondem taa shpetoneem kete Ne u munduam, por nuk mundëm ta shpëtonim këtë.
20-13 You were hurt very badly. yoo eesheet vraar shoom kech Ju ishit vrarë shumë keq.

20

20-9 The surgery was successful. opeyraatseeyonee eeshteh mey sookses Operacioni ishte me sukses.
20-10 We were able to help you. ney eesheen ne djendyeh tyoo ndeehmonim Ne ishin në gjendje t'ju ndihmonim.
20-11 We had to remove this. ne doohet te heycheem kete Ne duhet të heqim këtë.
20-12 We tried, but we could not save this. ne oo moondoo-aam, por nook moondem taa shpetoneem kete Ne u munduam, por nuk mundëm ta shpëtonim këtë.
20-13 You were hurt very badly. yoo eesheet vraar shoom kech Ju ishit vrarë shumë keq.

20

20-14	You will be fine.	yoo do te behenee meer	Ju do të bëheni mirë.
20-15	You will need time to heal.	tue do te doohet koh per too sheroowaar	Ty do të duhet kohë për t'u shëruar.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ney do tyoo Regooloyme traansporteen per too kthue-er ne vendeen toowaay	Ne do t'ju rregullojmë transportin për t'u kthyer në vendin tuaj.
20-17	We will send you to another place.	ney do tyoo dergoym tey nye vend tyeyter	Ne do t'ju dërgojmë te një vend tjetër.
20-18	You need more care.	tue te doohet me shoom kooydes	Ty të duhet më shumë kujdes.

20-14	You will be fine.	yoo do te behenee meer	Ju do të bëheni mirë.
20-15	You will need time to heal.	tue do te doohet koh per too sheroowaar	Ty do të duhet kohë për t'u shëruar.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ney do tyoo Regooloyme traansporteen per too kthue-er ne vendeen toowaay	Ne do t'ju rregullojmë transportin për t'u kthyer në vendin tuaj.
20-17	We will send you to another place.	ney do tyoo dergoym tey nye vend tyeyter	Ne do t'ju dërgojmë te një vend tjetër.
20-18	You need more care.	tue te doohet me shoom kooydes	Ty të duhet më shumë kujdes.

20-14	You will be fine.	yoo do te behenee meer	Ju do të bëheni mirë.
20-15	You will need time to heal.	tue do te doohet koh per too sheroowaar	Ty do të duhet kohë për t'u shëruar.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ney do tyoo Regooloyme traansporteen per too kthue-er ne vendeen toowaay	Ne do t'ju rregullojmë transportin për t'u kthyer në vendin tuaj.
20-17	We will send you to another place.	ney do tyoo dergoym tey nye vend tyeyter	Ne do t'ju dërgojmë te një vend tjetër.
20-18	You need more care.	tue te doohet me shoom kooydes	Ty të duhet më shumë kujdes.

20-14	You will be fine.	yoo do te behenee meer	Ju do të bëheni mirë.
20-15	You will need time to heal.	tue do te doohet koh per too sheroowaar	Ty do të duhet kohë për t'u shëruar.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ney do tyoo Regooloyme traansporteen per too kthue-er ne vendeen toowaay	Ne do t'ju rregullojmë transportin për t'u kthyer në vendin tuaj.
20-17	We will send you to another place.	ney do tyoo dergoym tey nye vend tyeyter	Ne do t'ju dërgojmë te një vend tjetër.
20-18	You need more care.	tue te doohet me shoom kooydes	Ty të duhet më shumë kujdes.

20-19	You will return to your unit when you are better.	yoo do te ktheyhenee tey skoo-aadra yooway koor te yeynee me meer	Ju do të ktheheni te skuadra juaj kur të jeni më mirë.
20-20	I will be back soon.	oon do te ktheyhem se shpeytee	Unë do të kthehem së shpejti.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	oon do tyoo kontroloy me von per te paar see yeynee	Unë do t'ju kontrolloj më vonë për të parë si jeni.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ktheyhoonee neyser keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni nesër kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20-19	You will return to your unit when you are better.	yoo do te ktheyhenee tey skoo-aadra yooway koor te yeynee me meer	Ju do të ktheheni te skuadra juaj kur të jeni më mirë.
20-20	I will be back soon.	oon do te ktheyhem se shpeytee	Unë do të kthehem së shpejti.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	oon do tyoo kontroloy me von per te paar see yeynee	Unë do t'ju kontrolloj më vonë për të parë si jeni.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ktheyhoonee neyser keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni nesër kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20

20-19	You will return to your unit when you are better.	yoo do te ktheyhenee tey skoo-aadra yooway koor te yeynee me meer	Ju do të ktheheni te skuadra juaj kur të jeni më mirë.
20-20	I will be back soon.	oon do te ktheyhem se shpeytee	Unë do të kthehem së shpejti.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	oon do tyoo kontroloy me von per te paar see yeynee	Unë do t'ju kontrolloj më vonë për të parë si jeni.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ktheyhoonee neyser keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni nesër kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20

20-19	You will return to your unit when you are better.	yoo do te ktheyhenee tey skoo-aadra yooway koor te yeynee me meer	Ju do të ktheheni te skuadra juaj kur të jeni më mirë.
20-20	I will be back soon.	oon do te ktheyhem se shpeytee	Unë do të kthehem së shpejti.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	oon do tyoo kontroloy me von per te paar see yeynee	Unë do t'ju kontrolloj më vonë për të parë si jeni.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ktheyhoonee neyser keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni nesër kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ktheyhoonee pas nye yaaveh keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni pas një jave kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ktheyhoonee pas nye yaaveh keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni pas një jave kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ktheyhoonee pas nye yaaveh keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni pas një jave kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ktheyhoonee pas nye yaaveh keshtoo che ney moond te seegooroheymee che yoo yeynee me meer	Kthehuni pas një jave kështu që ne mund të sigurohemi që ju jeni më mirë.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	aa keynee ndonye ngaa probleymet ey meposhtmeh?	A keni ndonjë nga problemet e mëposhtme?
21-2	Abdominal pain	dheembyeh te legeyneet	Dhimbje të legenit
21-3	Back pain	dheembyeh te shpeenes	Dhimbje të shpinës
21-4	Bleeding from anywhere	hemoRadjee ngaa jdo vend	Hemorragji nga çdo vend
21-5	Bloody sputum	pershtuem mey djaak	Përshtymë me gjak
21-6	Bloody stools	nevoy mey djaak	Nevojë me gjak

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	aa keynee ndonye ngaa probleymet ey meposhtmeh?	A keni ndonjë nga problemet e mëposhtme?
21-2	Abdominal pain	dheembyeh te legeyneet	Dhimbje të legenit
21-3	Back pain	dheembyeh te shpeenes	Dhimbje të shpinës
21-4	Bleeding from anywhere	hemoRadjee ngaa jdo vend	Hemorragji nga çdo vend
21-5	Bloody sputum	pershtuem mey djaak	Përshtymë me gjak
21-6	Bloody stools	nevoy mey djaak	Nevojë me gjak

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	aa keynee ndonye ngaa probleymet ey meposhtmeh?	A keni ndonjë nga problemet e mëposhtme?
21-2	Abdominal pain	dheembyeh te legeyneet	Dhimbje të legenit
21-3	Back pain	dheembyeh te shpeenes	Dhimbje të shpinës
21-4	Bleeding from anywhere	hemoRadjee ngaa jdo vend	Hemorragji nga çdo vend
21-5	Bloody sputum	pershtuem mey djaak	Përshtymë me gjak
21-6	Bloody stools	nevoy mey djaak	Nevojë me gjak

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	aa keynee ndonye ngaa probleymet ey meposhtmeh?	A keni ndonjë nga problemet e mëposhtme?
21-2	Abdominal pain	dheembyeh te legeyneet	Dhimbje të legenit
21-3	Back pain	dheembyeh te shpeenes	Dhimbje të shpinës
21-4	Bleeding from anywhere	hemoRadjee ngaa jdo vend	Hemorragji nga çdo vend
21-5	Bloody sputum	pershtuem mey djaak	Përshtymë me gjak
21-6	Bloody stools	nevoy mey djaak	Nevojë me gjak

21

21-7	Chest pain	dheembyeh kraahaaroree	Dhimbje kraharori
21-8	Chills	te dreedhoora	Të dridhura
21-9	Confusion inside your head	konfoozyon breynda kokes	Konfuzion brenda kokës
21-10	Cough	kol	Kollë
21-11	Cramps	ngerch	Ngërç
21-12	Dark urine	ooreen ey zeyz	Urinë e zezë
21-13	Diarrhea	dee-aarey	Diare
21-14	Ear pain	dheembyeh te veysheet	Dhimbje të veshit

21-7	Chest pain	dheembyeh kraahaaroree	Dhimbje kraharori
21-8	Chills	te dreedhoora	Të dridhura
21-9	Confusion inside your head	konfoozyon breynda kokes	Konfuzion brenda kokës
21-10	Cough	kol	Kollë
21-11	Cramps	ngerch	Ngërç
21-12	Dark urine	ooreen ey zeyz	Urinë e zezë
21-13	Diarrhea	dee-aarey	Diare
21-14	Ear pain	dheembyeh te veysheet	Dhimbje të veshit

21-7	Chest pain	dheembyeh kraahaaroree	Dhimbje kraharori
21-8	Chills	te dreedhoora	Të dridhura
21-9	Confusion inside your head	konfoozyon breynda kokes	Konfuzion brenda kokës
21-10	Cough	kol	Kollë
21-11	Cramps	ngerch	Ngërç
21-12	Dark urine	ooreen ey zeyz	Urinë e zezë
21-13	Diarrhea	dee-aarey	Diare
21-14	Ear pain	dheembyeh te veysheet	Dhimbje të veshit

21-7	Chest pain	dheembyeh kraahaaroree	Dhimbje kraharori
21-8	Chills	te dreedhoora	Të dridhura
21-9	Confusion inside your head	konfoozyon breynda kokes	Konfuzion brenda kokës
21-10	Cough	kol	Kollë
21-11	Cramps	ngerch	Ngërç
21-12	Dark urine	ooreen ey zeyz	Urinë e zezë
21-13	Diarrhea	dee-aarey	Diare
21-14	Ear pain	dheembyeh te veysheet	Dhimbje të veshit

21-15	Fever	tempeyraatoor	Temperaturë
21-16	Headache	dheembyeh kokeh	Dhimbje koke
21-17	Hemorrhoids	maayaasel	Majasëll
21-18	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
21-19	Insect bite	kaafsheem eensektee	Kafshim insekti
21-20	Itching	kroo-aarye	Kruarje
21-21	Joint pain	dheembyeh kue-chesh	Dhimbje kyçesh
21-22	Loss of consciousness	dheembyeh te ndyengyaveh	Dhimbje të ndjenjave

21-15	Fever	tempeyraatoor	Temperaturë
21-16	Headache	dheembyeh kokeh	Dhimbje koke
21-17	Hemorrhoids	maayaasel	Majasëll
21-18	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
21-19	Insect bite	kaafsheem eensektee	Kafshim insekti
21-20	Itching	kroo-aarye	Kruarje
21-21	Joint pain	dheembyeh kue-chesh	Dhimbje kyçesh
21-22	Loss of consciousness	dheembyeh te ndyengyaveh	Dhimbje të ndjenjave

21

21-15	Fever	tempeyraatoor	Temperaturë
21-16	Headache	dheembyeh kokeh	Dhimbje koke
21-17	Hemorrhoids	maayaasel	Majasëll
21-18	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
21-19	Insect bite	kaafsheem eensektee	Kafshim insekti
21-20	Itching	kroo-aarye	Kruarje
21-21	Joint pain	dheembyeh kue-chesh	Dhimbje kyçesh
21-22	Loss of consciousness	dheembyeh te ndyengyaveh	Dhimbje të ndjenjave

21

21-15	Fever	tempeyraatoor	Temperaturë
21-16	Headache	dheembyeh kokeh	Dhimbje koke
21-17	Hemorrhoids	maayaasel	Majasëll
21-18	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
21-19	Insect bite	kaafsheem eensektee	Kafshim insekti
21-20	Itching	kroo-aarye	Kruarje
21-21	Joint pain	dheembyeh kue-chesh	Dhimbje kyçesh
21-22	Loss of consciousness	dheembyeh te ndyengyaveh	Dhimbje të ndjenjave

21

21-23	Menstrual cramps	dheembyeh te mestra-waatsyoneveh	Dhimbje të mestruacioneve
21-24	Muscle pains	dheembyeh te mooskooyveh	Dhimbje të muskujve
21-25	Nausea	te perzeeyeyra	Të përziera
21-26	Rash	shpertheem poochrash	Shpërthim puçrash
21-27	Throat pain	dheembyeh fuetee	Dhimbje fyti
21-28	Tooth pain	dheembyeh te dhembeveh	Dhimbje të dhëmbëve
21-29	Yellow eyes	sue te verdh	Sy të verdhë

21-23	Menstrual cramps	dheembyeh te mestra-waatsyoneveh	Dhimbje të mestruacioneve
21-24	Muscle pains	dheembyeh te mooskooyveh	Dhimbje të muskujve
21-25	Nausea	te perzeeyeyra	Të përziera
21-26	Rash	shpertheem poochrash	Shpërthim puçrash
21-27	Throat pain	dheembyeh fuetee	Dhimbje fyti
21-28	Tooth pain	dheembyeh te dhembeveh	Dhimbje të dhëmbëve
21-29	Yellow eyes	sue te verdh	Sy të verdhë

21-23	Menstrual cramps	dheembyeh te mestra-waatsyoneveh	Dhimbje të mestruacioneve
21-24	Muscle pains	dheembyeh te mooskooyveh	Dhimbje të muskujve
21-25	Nausea	te perzeeyeyra	Të përziera
21-26	Rash	shpertheem poochrash	Shpërthim puçrash
21-27	Throat pain	dheembyeh fuetee	Dhimbje fyti
21-28	Tooth pain	dheembyeh te dhembeveh	Dhimbje të dhëmbëve
21-29	Yellow eyes	sue te verdh	Sy të verdhë

21-23	Menstrual cramps	dheembyeh te mestra-waatsyoneveh	Dhimbje të mestruacioneve
21-24	Muscle pains	dheembyeh te mooskooyveh	Dhimbje të muskujve
21-25	Nausea	te perzeeyeyra	Të përziera
21-26	Rash	shpertheem poochrash	Shpërthim puçrash
21-27	Throat pain	dheembyeh fuetee	Dhimbje fyti
21-28	Tooth pain	dheembyeh te dhembeveh	Dhimbje të dhëmbëve
21-29	Yellow eyes	sue te verdh	Sy të verdhë

21-30	Vaginal bleeding	hemoRadjee ngaa vaageenaa	Hemorragji nga vagina
21-31	Voices inside your head	zeraa breynda kokes	Zëra brenda kokës.
21-32	Vomiting	te vyeydhoora	Të vjedhura

21-30	Vaginal bleeding	hemoRadjee ngaa vaageenaa	Hemorragji nga vagina
21-31	Voices inside your head	zeraa breynda kokes	Zëra brenda kokës.
21-32	Vomiting	te vyeydhoora	Të vjedhura

21

21-30	Vaginal bleeding	hemoRadjee ngaa vaageenaa	Hemorragji nga vagina
21-31	Voices inside your head	zeraa breynda kokes	Zëra brenda kokës.
21-32	Vomiting	te vyeydhoora	Të vjedhura

21

21-30	Vaginal bleeding	hemoRadjee ngaa vaageenaa	Hemorragji nga vagina
21-31	Voices inside your head	zeraa breynda kokes	Zëra brenda kokës.
21-32	Vomiting	te vyeydhoora	Të vjedhura

21

21-30	Vaginal bleeding	hemoRadjee ngaa vaageenaa	Hemorragji nga vagina
21-31	Voices inside your head	zeraa breynda kokes	Zëra brenda kokës.
21-32	Vomiting	te vyeydhoora	Të vjedhura

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	me doohet tyoo yaap deesaa eelaacheh	Më duhet t'ju jap disa ilaçe.
22-2	This medicine is for pain.	kue eelaach esht per dheembyen	Ky ilaç është për dhimbjen.
22-3	This medicine will fight infection.	kue eelaach do te looftoy eenfekseeyonin	Ky ilaç do të luftojë infeksionin.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	mos peenee aalkol djaat kohes che peenee eelaachet	Mos pini alkool gjatë kohës që pini ilaçet.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	me doohet tyoo yaap deesaa eelaacheh	Më duhet t'ju jap disa ilaçe.
22-2	This medicine is for pain.	kue eelaach esht per dheembyen	Ky ilaç është për dhimbjen.
22-3	This medicine will fight infection.	kue eelaach do te looftoy eenfekseeyonin	Ky ilaç do të luftojë infeksionin.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	mos peenee aalkol djaat kohes che peenee eelaachet	Mos pini alkool gjatë kohës që pini ilaçet.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	me doohet tyoo yaap deesaa eelaacheh	Më duhet t'ju jap disa ilaçe.
22-2	This medicine is for pain.	kue eelaach esht per dheembyen	Ky ilaç është për dhimbjen.
22-3	This medicine will fight infection.	kue eelaach do te looftoy eenfekseeyonin	Ky ilaç do të luftojë infeksionin.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	mos peenee aalkol djaat kohes che peenee eelaachet	Mos pini alkool gjatë kohës që pini ilaçet.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	me doohet tyoo yaap deesaa eelaacheh	Më duhet t'ju jap disa ilaçe.
22-2	This medicine is for pain.	kue eelaach esht per dheembyen	Ky ilaç është për dhimbjen.
22-3	This medicine will fight infection.	kue eelaach do te looftoy eenfekseeyonin	Ky ilaç do të luftojë infeksionin.
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	mos peenee aalkol djaat kohes che peenee eelaachet	Mos pini alkool gjatë kohës që pini ilaçet.

22-5	Take until finished.	peeyeenee deyreesaa tee mbaaronee	Pijini derisa t'i mbaroni.
22-6	Take with food.	peeyeenee dookeh ngren	Pijini duke ngrënë.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	peeyeenee mey stomaak bosh (nye or perpaara oseh due ore paas nye vaaktee)	Pijini me stomak bosh (një orë përpara ose dy orë pas një vakti).
22-8	Drink plenty of fluids.	peenee saa me shoom lendjeh	Pini sa më shumë lëngje.

22-5	Take until finished.	peeyeenee deyreesaa tee mbaaronee	Pijini derisa t'i mbaroni.
22-6	Take with food.	peeyeenee dookeh ngren	Pijini duke ngrënë.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	peeyeenee mey stomaak bosh (nye or perpaara oseh due ore paas nye vaaktee)	Pijini me stomak bosh (një orë përpara ose dy orë pas një vakti).
22-8	Drink plenty of fluids.	peenee saa me shoom lendjeh	Pini sa më shumë lëngje.

22

22-5	Take until finished.	peeyeenee deyreesaa tee mbaaronee	Pijini derisa t'i mbaroni.
22-6	Take with food.	peeyeenee dookeh ngren	Pijini duke ngrënë.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	peeyeenee mey stomaak bosh (nye or perpaara oseh due ore paas nye vaaktee)	Pijini me stomak bosh (një orë përpara ose dy orë pas një vakti).
22-8	Drink plenty of fluids.	peenee saa me shoom lendjeh	Pini sa më shumë lëngje.

22

22-5	Take until finished.	peeyeenee deyreesaa tee mbaaronee	Pijini derisa t'i mbaroni.
22-6	Take with food.	peeyeenee dookeh ngren	Pijini duke ngrënë.
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	peeyeenee mey stomaak bosh (nye or perpaara oseh due ore paas nye vaaktee)	Pijini me stomak bosh (një orë përpara ose dy orë pas një vakti).
22-8	Drink plenty of fluids.	peenee saa me shoom lendjeh	Pini sa më shumë lëngje.

22

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	shmaang peeryen ey eelaacheveh ne te nyeyten koh me prodooktet ey choomeshteyt	Shmang pirjen e ilaçeve në të njëjtën kohë me produktet e qumështit.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	kue eelaach moond te ndrueshoy ndjueren ey ooreenes oseh te yaashtacheetyes	Ky ilaç mund të ndryshojë ngjyrën e urinës ose të jashtëqitjes.
22-11	Avoid sunlight.	shmaang Reyzet ey deeyeleet	Shmang rrezet e diellit.
22-12	Shake well.	toondeh meer	Tunde mirë.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	shmaang peeryen ey eelaacheveh ne te nyeyten koh me prodooktet ey choomeshteyt	Shmang pirjen e ilaçeve në të njëjtën kohë me produktet e qumështit.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	kue eelaach moond te ndrueshoy ndjueren ey ooreenes oseh te yaashtacheetyes	Ky ilaç mund të ndryshojë ngjyrën e urinës ose të jashtëqitjes.
22-11	Avoid sunlight.	shmaang Reyzet ey deeyeleet	Shmang rrezet e diellit.
22-12	Shake well.	toondeh meer	Tunde mirë.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	shmaang peeryen ey eelaacheveh ne te nyeyten koh me prodooktet ey choomeshteyt	Shmang pirjen e ilaçeve në të njëjtën kohë me produktet e qumështit.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	kue eelaach moond te ndrueshoy ndjueren ey ooreenes oseh te yaashtacheetyes	Ky ilaç mund të ndryshojë ngjyrën e urinës ose të jashtëqitjes.
22-11	Avoid sunlight.	shmaang Reyzet ey deeyeleet	Shmang rrezet e diellit.
22-12	Shake well.	toondeh meer	Tunde mirë.

22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	shmaang peeryen ey eelaacheveh ne te nyeyten koh me prodooktet ey choomeshteyt	Shmang pirjen e ilaçeve në të njëjtën kohë me produktet e qumështit.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	kue eelaach moond te ndrueshoy ndjueren ey ooreenes oseh te yaashtacheetyes	Ky ilaç mund të ndryshojë ngjyrën e urinës ose të jashtëqitjes.
22-11	Avoid sunlight.	shmaang Reyzet ey deeyeleet	Shmang rrezet e diellit.
22-12	Shake well.	toondeh meer	Tunde mirë.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	baaye ne freegoreefer (mos e ngreey)	Mbaje në frigorifer (mos e ngrij).
22-14	May cause heat injury.	moond te shkaaktoy lendeem ngaa ee ndzeytee	Mund të shkaktojë lëndim nga i nxehti.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	moond te shkaaktoy maaRyeh meyndash (shmang perdoreemeen ey maakeenaaveh te Rezeekshmeh)	Mund të shkaktojë marrje mendësh (shmang përdorimin e makinave të rrezikshme)
Route			
22-16	Take by mouth.	peehet ngaa goya	Pihet nga goja.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	baaye ne freegoreefer (mos e ngreey)	Mbaje në frigorifer (mos e ngrij).
22-14	May cause heat injury.	moond te shkaaktoy lendeem ngaa ee ndzeytee	Mund të shkaktojë lëndim nga i nxehti.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	moond te shkaaktoy maaRyeh meyndash (shmang perdoreemeen ey maakeenaaveh te Rezeekshmeh)	Mund të shkaktojë marrje mendësh (shmang përdorimin e makinave të rrezikshme)
Route			
22-16	Take by mouth.	peehet ngaa goya	Pihet nga goja.

22

22-13	Refrigerate (do not freeze).	baaye ne freegoreefer (mos e ngreey)	Mbaje në frigorifer (mos e ngrij).
22-14	May cause heat injury.	moond te shkaaktoy lendeem ngaa ee ndzeytee	Mund të shkaktojë lëndim nga i nxehti.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	moond te shkaaktoy maaRyeh meyndash (shmang perdoreemeen ey maakeenaaveh te Rezeekshmeh)	Mund të shkaktojë marrje mendësh (shmang përdorimin e makinave të rrezikshme)
Route			
22-16	Take by mouth.	peehet ngaa goya	Pihet nga goja.

22

22-13	Refrigerate (do not freeze).	baaye ne freegoreefer (mos e ngreey)	Mbaje në frigorifer (mos e ngrij).
22-14	May cause heat injury.	moond te shkaaktoy lendeem ngaa ee ndzeytee	Mund të shkaktojë lëndim nga i nxehti.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	moond te shkaaktoy maaRyeh meyndash (shmang perdoreemeen ey maakeenaaveh te Rezeekshmeh)	Mund të shkaktojë marrje mendësh (shmang përdorimin e makinave të rrezikshme)
Route			
22-16	Take by mouth.	peehet ngaa goya	Pihet nga goja.

22

22-13	Refrigerate (do not freeze).	baaye ne freegoreefer (mos e ngreey)	Mbaje në frigorifer (mos e ngrij).
22-14	May cause heat injury.	moond te shkaaktoy lendeem ngaa ee ndzeytee	Mund të shkaktojë lëndim nga i nxehti.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	moond te shkaaktoy maaRyeh meyndash (shmang perdoreemeen ey maakeenaaveh te Rezeekshmeh)	Mund të shkaktojë marrje mendësh (shmang përdorimin e makinave të rrezikshme)
Route			
22-16	Take by mouth.	peehet ngaa goya	Pihet nga goja.

22

22-17	Place drops in affected ear.	heedhee peekaat ne vesheen ey semoor	Hidhi pikat në veshin e sëmurë.
22-18	Inject subcutaneously.	djeelperen beyeh ngaadaal	Gjilpërën bëje ngadalë.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	haapeh dheh footeh nye soopost ngaa rektoomee	Hape dhe fute një supost nga rektumi.
22-20	Spray in nose.	perhaapeh ne hoond	Përhape në hundë.
22-21	Inhale by mouth.	peeyeh ngaa goya	Pije nga goja.
22-22	Insert vaginally.	footeh ne vaageen	Fute në vaginë.

22-17	Place drops in affected ear.	heedhee peekaat ne vesheen ey semoor	Hidhi pikat në veshin e sëmurë.
22-18	Inject subcutaneously.	djeelperen beyeh ngaadaal	Gjilpërën bëje ngadalë.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	haapeh dheh footeh nye soopost ngaa rektoomee	Hape dhe fute një supost nga rektumi.
22-20	Spray in nose.	perhaapeh ne hoond	Përhape në hundë.
22-21	Inhale by mouth.	peeyeh ngaa goya	Pije nga goja.
22-22	Insert vaginally.	footeh ne vaageen	Fute në vaginë.

22-17	Place drops in affected ear.	heedhee peekaat ne vesheen ey semoor	Hidhi pikat në veshin e sëmurë.
22-18	Inject subcutaneously.	djeelperen beyeh ngaadaal	Gjilpërën bëje ngadalë.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	haapeh dheh footeh nye soopost ngaa rektoomee	Hape dhe fute një supost nga rektumi.
22-20	Spray in nose.	perhaapeh ne hoond	Përhape në hundë.
22-21	Inhale by mouth.	peeyeh ngaa goya	Pije nga goja.
22-22	Insert vaginally.	footeh ne vaageen	Fute në vaginë.

22-17	Place drops in affected ear.	heedhee peekaat ne vesheen ey semoor	Hidhi pikat në veshin e sëmurë.
22-18	Inject subcutaneously.	djeelperen beyeh ngaadaal	Gjilpërën bëje ngadalë.
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	haapeh dheh footeh nye soopost ngaa rektoomee	Hape dhe fute një supost nga rektumi.
22-20	Spray in nose.	perhaapeh ne hoond	Përhape në hundë.
22-21	Inhale by mouth.	peeyeh ngaa goya	Pije nga goja.
22-22	Insert vaginally.	footeh ne vaageen	Fute në vaginë.

22-23	Place in affected eye.	vendoseh ne suereen ey semoor	Vendose në syrin e sëmurë.
22-24	Apply to skin.	vendoseh perdoreh ne lekoor	Vendose përdore në lëkurë.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	lereh te shkreehet nen djoo paa ey pertuepoor	Lëre të shkrihet nën gjuhë pa e përtypur.
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	taableyt	Tabletë
22-27	Capsule	kaapsool	Kapsulë
22-28	Teaspoonful	look ey chaayeet plot	Lugë e çajit plot

22-23	Place in affected eye.	vendoseh ne suereen ey semoor	Vendose në syrin e sëmurë.
22-24	Apply to skin.	vendoseh perdoreh ne lekoor	Vendose përdore në lëkurë.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	lereh te shkreehet nen djoo paa ey pertuepoor	Lëre të shkrihet nën gjuhë pa e përtypur.
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	taableyt	Tabletë
22-27	Capsule	kaapsool	Kapsulë
22-28	Teaspoonful	look ey chaayeet plot	Lugë e çajit plot

22

22-23	Place in affected eye.	vendoseh ne suereen ey semoor	Vendose në syrin e sëmurë.
22-24	Apply to skin.	vendoseh perdoreh ne lekoor	Vendose përdore në lëkurë.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	lereh te shkreehet nen djoo paa ey pertuepoor	Lëre të shkrihet nën gjuhë pa e përtypur.
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	taableyt	Tabletë
22-27	Capsule	kaapsool	Kapsulë
22-28	Teaspoonful	look ey chaayeet plot	Lugë e çajit plot

22

22-23	Place in affected eye.	vendoseh ne suereen ey semoor	Vendose në syrin e sëmurë.
22-24	Apply to skin.	vendoseh perdoreh ne lekoor	Vendose përdore në lëkurë.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	lereh te shkreehet nen djoo paa ey pertuepoor	Lëre të shkrihet nën gjuhë pa e përtypur.
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	taableyt	Tabletë
22-27	Capsule	kaapsool	Kapsulë
22-28	Teaspoonful	look ey chaayeet plot	Lugë e çajit plot

22

22-29	Ounce	graam	Gram.
22-30	Puff	shfrue-ee	Shfryj
22-31	Spray	sperkaatee	Spërkati
22-32	Patch	faasho	Fasho
22-33	Drop	mey peeka	Me pika
22-34	Suppository	soopost	Supost
Timing			
22-35	Once daily	nye her ne deet	Një herë në ditë
22-36	Twice daily	due her ne deet	Dy herë në ditë

22-29	Ounce	graam	Gram.
22-30	Puff	shfrue-ee	Shfryj
22-31	Spray	sperkaatee	Spërkati
22-32	Patch	faasho	Fasho
22-33	Drop	mey peeka	Me pika
22-34	Suppository	soopost	Supost
Timing			
22-35	Once daily	nye her ne deet	Një herë në ditë
22-36	Twice daily	due her ne deet	Dy herë në ditë

22-29	Ounce	graam	Gram.
22-30	Puff	shfrue-ee	Shfryj
22-31	Spray	sperkaatee	Spërkati
22-32	Patch	faasho	Fasho
22-33	Drop	mey peeka	Me pika
22-34	Suppository	soopost	Supost
Timing			
22-35	Once daily	nye her ne deet	Një herë në ditë
22-36	Twice daily	due her ne deet	Dy herë në ditë

22-29	Ounce	graam	Gram.
22-30	Puff	shfrue-ee	Shfryj
22-31	Spray	sperkaatee	Spërkati
22-32	Patch	faasho	Fasho
22-33	Drop	mey peeka	Me pika
22-34	Suppository	soopost	Supost
Timing			
22-35	Once daily	nye her ne deet	Një herë në ditë
22-36	Twice daily	due her ne deet	Dy herë në ditë

22-37	Three times daily	tree her ne deet	Tri herë në ditë
22-38	Four times daily	kaater her ne deet	Katër herë në ditë
22-39	Five times daily	peys her ne deet	Pesë herë në ditë
22-40	Every twelve hours	jdo duembedhyeyt or	Çdo dymbëdhjetë orë
22-41	Every eight hours	jdo teyt or	Çdo tetë orë
22-42	Every four hours	jdo kaater or	Çdo katër orë
22-43	Every two hours	jdo due or	Çdo dy orë
22-44	Every hour	jdo or	Çdo orë
22-45	Every morning	jdo mendjes	Çdo mëngjes

22-37	Three times daily	tree her ne deet	Tri herë në ditë
22-38	Four times daily	kaater her ne deet	Katër herë në ditë
22-39	Five times daily	peys her ne deet	Pesë herë në ditë
22-40	Every twelve hours	jdo duembedhyeyt or	Çdo dymbëdhjetë orë
22-41	Every eight hours	jdo teyt or	Çdo tetë orë
22-42	Every four hours	jdo kaater or	Çdo katër orë
22-43	Every two hours	jdo due or	Çdo dy orë
22-44	Every hour	jdo or	Çdo orë
22-45	Every morning	jdo mendjes	Çdo mëngjes

22

22-37	Three times daily	tree her ne deet	Tri herë në ditë
22-38	Four times daily	kaater her ne deet	Katër herë në ditë
22-39	Five times daily	peys her ne deet	Pesë herë në ditë
22-40	Every twelve hours	jdo duembedhyeyt or	Çdo dymbëdhjetë orë
22-41	Every eight hours	jdo teyt or	Çdo tetë orë
22-42	Every four hours	jdo kaater or	Çdo katër orë
22-43	Every two hours	jdo due or	Çdo dy orë
22-44	Every hour	jdo or	Çdo orë
22-45	Every morning	jdo mendjes	Çdo mëngjes

22

22-37	Three times daily	tree her ne deet	Tri herë në ditë
22-38	Four times daily	kaater her ne deet	Katër herë në ditë
22-39	Five times daily	peys her ne deet	Pesë herë në ditë
22-40	Every twelve hours	jdo duembedhyeyt or	Çdo dymbëdhjetë orë
22-41	Every eight hours	jdo teyt or	Çdo tetë orë
22-42	Every four hours	jdo kaater or	Çdo katër orë
22-43	Every two hours	jdo due or	Çdo dy orë
22-44	Every hour	jdo or	Çdo orë
22-45	Every morning	jdo mendjes	Çdo mëngjes

22

22-46	Every night	jdo naat	Çdo natë
22-47	For one week	per nye yaav	Për një javë
22-48	For one month	per nye moowaay	Për një muaj
22-49	Today	sot	Sot
22-50	Now	taanee	Tani
22-51	Tomorrow	neyser	Nesër
22-52	As needed	saa doohet	Sa duhet
Indication			
22-53	Pain	dheembyeh	Dhimbje

22-46	Every night	jdo naat	Çdo natë
22-47	For one week	per nye yaav	Për një javë
22-48	For one month	per nye moowaay	Për një muaj
22-49	Today	sot	Sot
22-50	Now	taanee	Tani
22-51	Tomorrow	neyser	Nesër
22-52	As needed	saa doohet	Sa duhet
Indication			
22-53	Pain	dheembyeh	Dhimbje

22-46	Every night	jdo naat	Çdo natë
22-47	For one week	per nye yaav	Për një javë
22-48	For one month	per nye moowaay	Për një muaj
22-49	Today	sot	Sot
22-50	Now	taanee	Tani
22-51	Tomorrow	neyser	Nesër
22-52	As needed	saa doohet	Sa duhet
Indication			
22-53	Pain	dheembyeh	Dhimbje

22-46	Every night	jdo naat	Çdo natë
22-47	For one week	per nye yaav	Për një javë
22-48	For one month	per nye moowaay	Për një muaj
22-49	Today	sot	Sot
22-50	Now	taanee	Tani
22-51	Tomorrow	neyser	Nesër
22-52	As needed	saa doohet	Sa duhet
Indication			
22-53	Pain	dheembyeh	Dhimbje

22-54	Fever	tempeyratoor	Temperaturë
22-55	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
22-56	Difficulty breathing	veshteersee ne fruememaaRyeh	Vështirësi në frymëmarrje
22-57	Blood pressure	tenseeyon	Tension
22-58	High cholesterol	kolesterol ee laart	Kolesterol i lartë
22-59	Allergies	aalerdjee	Alergji
22-60	Allergic reaction	rey-aakseeyon aalerdjeek	Reaksion alergjik

22-54	Fever	tempeyratoor	Temperaturë
22-55	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
22-56	Difficulty breathing	veshteersee ne fruememaaRyeh	Vështirësi në frymëmarrje
22-57	Blood pressure	tenseeyon	Tension
22-58	High cholesterol	kolesterol ee laart	Kolesterol i lartë
22-59	Allergies	aalerdjee	Alergji
22-60	Allergic reaction	rey-aakseeyon aalerdjeek	Reaksion alergjik

22

22-54	Fever	tempeyratoor	Temperaturë
22-55	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
22-56	Difficulty breathing	veshteersee ne fruememaaRyeh	Vështirësi në frymëmarrje
22-57	Blood pressure	tenseeyon	Tension
22-58	High cholesterol	kolesterol ee laart	Kolesterol i lartë
22-59	Allergies	aalerdjee	Alergji
22-60	Allergic reaction	rey-aakseeyon aalerdjeek	Reaksion alergjik

22

22-54	Fever	tempeyratoor	Temperaturë
22-55	Infection	eenfekseeyon	Infeksion
22-56	Difficulty breathing	veshteersee ne fruememaaRyeh	Vështirësi në frymëmarrje
22-57	Blood pressure	tenseeyon	Tension
22-58	High cholesterol	kolesterol ee laart	Kolesterol i lartë
22-59	Allergies	aalerdjee	Alergji
22-60	Allergic reaction	rey-aakseeyon aalerdjeek	Reaksion alergjik

22

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	stomaak ee rendoowaar, te perzee-eyra, te vyeydhoora	Stomak i rënduar, të përziera, të vjedhura
22-62	Depression, sadness	deypreseeyon, merzee	Depresion, mërzi
22-63	Congestion	kondjesteeyon	Kongjestion
22-64	Cough	kol	Kollë
22-65	Chest pressure	shtuepyeh ne kraahaaror	Shtypje në kraharor
22-66	Seizure	kreez	Krizë
22-67	Insomnia	paadjoomesee	Pagjumësi

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	stomaak ee rendoowaar, te perzee-eyra, te vyeydhoora	Stomak i rënduar, të përziera, të vjedhura
22-62	Depression, sadness	deypreseeyon, merzee	Depresion, mërzi
22-63	Congestion	kondjesteeyon	Kongjestion
22-64	Cough	kol	Kollë
22-65	Chest pressure	shtuepyeh ne kraahaaror	Shtypje në kraharor
22-66	Seizure	kreez	Krizë
22-67	Insomnia	paadjoomesee	Pagjumësi

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	stomaak ee rendoowaar, te perzee-eyra, te vyeydhoora	Stomak i rënduar, të përziera, të vjedhura
22-62	Depression, sadness	deypreseeyon, merzee	Depresion, mërzi
22-63	Congestion	kondjesteeyon	Kongjestion
22-64	Cough	kol	Kollë
22-65	Chest pressure	shtuepyeh ne kraahaaror	Shtypje në kraharor
22-66	Seizure	kreez	Krizë
22-67	Insomnia	paadjoomesee	Pagjumësi

22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	stomaak ee rendoowaar, te perzee-eyra, te vyeydhoora	Stomak i rënduar, të përziera, të vjedhura
22-62	Depression, sadness	deypreseeyon, merzee	Depresion, mërzi
22-63	Congestion	kondjesteeyon	Kongjestion
22-64	Cough	kol	Kollë
22-65	Chest pressure	shtuepyeh ne kraahaaror	Shtypje në kraharor
22-66	Seizure	kreez	Krizë
22-67	Insomnia	paadjoomesee	Pagjumësi

22-68	Discard remainder when finished.	hedh chfaar te teypron paasee te perfoondosh	Hedh çfarë të tepron pasi të përfundosh.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	vendos nye shtreys te hol ne lekoor	Vendos një shtresë të hollë në lëkurë.
22-70	Do you understand?	aa kooptonee?	A kuptoni?
Numbers			
22-71	1	nye	Një
22-72	2	due	Dy
22-73	3	treh	Tre

22-68	Discard remainder when finished.	hedh chfaar te teypron paasee te perfoondosh	Hedh çfarë të tepron pasi të përfundosh.
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	vendos nye shtreys te hol ne lekoor	Vendos një shtresë të hollë në lëkurë.
22-70	Do you understand?	aa kooptonee?	A kuptoni?
Numbers			
22-71	1	nye	Një
22-72	2	due	Dy
22-73	3	treh	Tre

22

22-68 Discard remainder when finished. hedh chfaar te teypron paasee te perfoondosh Hedh çfarë të tepron pasi të përfundosh.

Counseling Tips

22-69 Apply a thin layer to skin. vendos nye shtreys te hol ne lekoor Vendos një shtresë të hollë në lëkurë.

22-70 Do you understand? aa kooptonee? A kuptoni?

Numbers

22-71 1 nye Një

22-72 2 due Dy

22-73 3 treh Tre

22

22-68 Discard remainder when finished. hedh chfaar te teypron paasee te perfoondosh Hedh çfarë të tepron pasi të përfundosh.

Counseling Tips

22-69 Apply a thin layer to skin. vendos nye shtreys te hol ne lekoor Vendos një shtresë të hollë në lëkurë.

22-70 Do you understand? aa kooptonee? A kuptoni?

Numbers

22-71 1 nye Një

22-72 2 due Dy

22-73 3 treh Tre

22

22-74	4	kaater	Katër
22-75	5	peys	Pesë
22-76	6	djaasht	Gjashtë
22-77	7	shtaat	Shtatë
22-78	8	teyt	Tetë
22-79	9	nent	Nëntë
22-80	10	dhyeyt	Dhjetë
22-81	11	nyembedhyet	Njëmbëdhjetë
22-82	12	duembedhyeyt	Dymbëdhjetë

22-74	4	kaater	Katër
22-75	5	peys	Pesë
22-76	6	djaasht	Gjashtë
22-77	7	shtaat	Shtatë
22-78	8	teyt	Tetë
22-79	9	nent	Nëntë
22-80	10	dhyeyt	Dhjetë
22-81	11	nyembedhyet	Njëmbëdhjetë
22-82	12	duembedhyeyt	Dymbëdhjetë

22-74	4	kaater	Katër
22-75	5	peys	Pesë
22-76	6	djaasht	Gjashtë
22-77	7	shtaat	Shtatë
22-78	8	teyt	Tetë
22-79	9	nent	Nëntë
22-80	10	dhyeyt	Dhjetë
22-81	11	nyembedhyet	Njëmbëdhjetë
22-82	12	duembedhyeyt	Dymbëdhjetë

22-74	4	kaater	Katër
22-75	5	peys	Pesë
22-76	6	djaasht	Gjashtë
22-77	7	shtaat	Shtatë
22-78	8	teyt	Tetë
22-79	9	nent	Nëntë
22-80	10	dhyeyt	Dhjetë
22-81	11	nyembedhyet	Njëmbëdhjetë
22-82	12	duembedhyeyt	Dymbëdhjetë

22-83	13	tRembedhyeyt	Trembëdhjetë
22-84	14	kaatermbedhyeyt	Katërmbëdhjetë
22-85	15	pesembedhyeyt	Pesëmbëdhjetë
22-86	16	djaashtembedhyeyt	Gjashtëmbëdhjetë
22-87	17	shtaatembedhyeyt	Shtatëmbëdhjetë
22-88	18	teytembedhyeyt	Tetëmbëdhjetë
22-89	19	nentembedhyeyt	Nëntëmbëdhjetë
22-90	20	nyezeht	Njëzet
22-91	30	treedhyeyt	Tridhjetë

22-83	13	tRembedhyeyt	Trembëdhjetë
22-84	14	kaatermbedhyeyt	Katërmbëdhjetë
22-85	15	pesembedhyeyt	Pesëmbëdhjetë
22-86	16	djaashtembedhyeyt	Gjashtëmbëdhjetë
22-87	17	shtaatembedhyeyt	Shtatëmbëdhjetë
22-88	18	teytembedhyeyt	Tetëmbëdhjetë
22-89	19	nentembedhyeyt	Nëntëmbëdhjetë
22-90	20	nyezeht	Njëzet
22-91	30	treedhyeyt	Tridhjetë

22

22-83	13	tRembedhyeyt	Trembëdhjetë
22-84	14	kaatermbedhyeyt	Katërmbëdhjetë
22-85	15	pesembedhyeyt	Pesëmbëdhjetë
22-86	16	djaashtembedhyeyt	Gjashtëmbëdhjetë
22-87	17	shtaatembedhyeyt	Shtatëmbëdhjetë
22-88	18	teytembedhyeyt	Tetëmbëdhjetë
22-89	19	nentembedhyeyt	Nëntëmbëdhjetë
22-90	20	nyezeht	Njëzet
22-91	30	treedhyeyt	Tridhjetë

22

22-83	13	tRembedhyeyt	Trembëdhjetë
22-84	14	kaatermbedhyeyt	Katërmbëdhjetë
22-85	15	pesembedhyeyt	Pesëmbëdhjetë
22-86	16	djaashtembedhyeyt	Gjashtëmbëdhjetë
22-87	17	shtaatembedhyeyt	Shtatëmbëdhjetë
22-88	18	teytembedhyeyt	Tetëmbëdhjetë
22-89	19	nentembedhyeyt	Nëntëmbëdhjetë
22-90	20	nyezeht	Njëzet
22-91	30	treedhyeyt	Tridhjetë

22

22-92	40	duezeht	Dyzet
22-93	50	peysedhyeyt	Pesëdhjetë
22-94	60	djaashtedhyeyt	Gjashtëdhjetë
22-95	70	shtaatedhyeyt	Shtatëdhjetë
22-96	80	teytedhyeyt	Tetëdhjetë
22-97	90	nentedhyeyt	Nëntëdhjetë
22-98	100	nyechint	Njëqind
22-99	500	peyschint	Pesëqind
22-100	1,000	nye meey	Një mijë

22-92	40	duezeht	Dyzet
22-93	50	peysedhyeyt	Pesëdhjetë
22-94	60	djaashtedhyeyt	Gjashtëdhjetë
22-95	70	shtaatedhyeyt	Shtatëdhjetë
22-96	80	teytedhyeyt	Tetëdhjetë
22-97	90	nentedhyeyt	Nëntëdhjetë
22-98	100	nyechint	Njëqind
22-99	500	peyschint	Pesëqind
22-100	1,000	nye meey	Një mijë

22-92	40	duezeht	Dyzet
22-93	50	peysedhyeyt	Pesëdhjetë
22-94	60	djaashtedhyeyt	Gjashtëdhjetë
22-95	70	shtaatedhyeyt	Shtatëdhjetë
22-96	80	teytedhyeyt	Tetëdhjetë
22-97	90	nentedhyeyt	Nëntëdhjetë
22-98	100	nyechint	Njëqind
22-99	500	peyschint	Pesëqind
22-100	1,000	nye meey	Një mijë

22-92	40	duezeht	Dyzet
22-93	50	peysedhyeyt	Pesëdhjetë
22-94	60	djaashtedhyeyt	Gjashtëdhjetë
22-95	70	shtaatedhyeyt	Shtatëdhjetë
22-96	80	teytedhyeyt	Tetëdhjetë
22-97	90	nentedhyeyt	Nëntëdhjetë
22-98	100	nyechint	Njëqind
22-99	500	peyschint	Pesëqind
22-100	1,000	nye meey	Një mijë

22-101	10,000	dhyeyt meey	Dhjetë mijë
22-102	100,000	nyechint meey	Njëqind mijë
22-103	1,000,000	nye meelyon	Një milion

22-101	10,000	dhyeyt meey	Dhjetë mijë
22-102	100,000	nyechint meey	Njëqind mijë
22-103	1,000,000	nye meelyon	Një milion

22

22-101	10,000	dhyeyt meey	Dhjetë mijë
22-102	100,000	nyechint meey	Njëqind mijë
22-103	1,000,000	nye meelyon	Një milion

22

22-101	10,000	dhyeyt meey	Dhjetë mijë
22-102	100,000	nyechint meey	Njëqind mijë
22-103	1,000,000	nye meelyon	Një milion

22

22-101	10,000	dhyeyt meey	Dhjetë mijë
22-102	100,000	nyechint meey	Njëqind mijë
22-103	1,000,000	nye meelyon	Një milion

22

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	aa keynee ndony prey semoondyeveh te meposhtemeh?	A keni ndonjë prej sëmundjeve të mëposhtëme?
23-2	AIDS	seedaa	SIDA
23-3	Anemia	aanehmee	Anemi
23-4	Arthritis	aartreet	Artrit
23-5	Asthma	aasme	Astmë
23-6	Bronchitis	bronkeet	Bronkit
23-7	Cancer	kaantsehr	Kancer

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	aa keynee ndony prey semoondyeveh te meposhtemeh?	A keni ndonjë prej sëmundjeve të mëposhtëme?
23-2	AIDS	seedaa	SIDA
23-3	Anemia	aanehmee	Anemi
23-4	Arthritis	aartreet	Artrit
23-5	Asthma	aasme	Astmë
23-6	Bronchitis	bronkeet	Bronkit
23-7	Cancer	kaantsehr	Kancer

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	aa keynee ndony prey semoondyeveh te meposhtemeh?	A keni ndonjë prej sëmundjeve të mëposhtëme?
23-2	AIDS	seedaa	SIDA
23-3	Anemia	aanehmee	Anemi
23-4	Arthritis	aartreet	Artrit
23-5	Asthma	aasme	Astmë
23-6	Bronchitis	bronkeet	Bronkit
23-7	Cancer	kaantsehr	Kancer

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	aa keynee ndony prey semoondyeveh te meposhtemeh?	A keni ndonjë prej sëmundjeve të mëposhtëme?
23-2	AIDS	seedaa	SIDA
23-3	Anemia	aanehmee	Anemi
23-4	Arthritis	aartreet	Artrit
23-5	Asthma	aasme	Astmë
23-6	Bronchitis	bronkeet	Bronkit
23-7	Cancer	kaantsehr	Kancer

23-8	Chickenpox	lee ey dhenveh	Li e dhenve
23-9	Cholera	kolehr	Kolerë
23-10	Common cold	ftoyeh ey perdjeeth-shmeh	Ftohje e përgjithshme
23-11	Depression	deypreseeyon	Depresion
23-12	Diabetes	dee-aabet / semoondyeh ey shecheyreet	Diabet / Sëmundje e sheqerit
23-13	Diphtheria	deefteree	Difteri
23-14	Disease of the blood	semoondyeh ey djaakut	Sëmundje e gjakut

23-8	Chickenpox	lee ey dhenveh	Li e dhenve
23-9	Cholera	kolehr	Kolerë
23-10	Common cold	ftoyeh ey perdjeeth-shmeh	Ftohje e përgjithshme
23-11	Depression	deypreseeyon	Depresion
23-12	Diabetes	dee-aabet / semoondyeh ey shecheyreet	Diabet / Sëmundje e sheqerit
23-13	Diphtheria	deefteree	Difteri
23-14	Disease of the blood	semoondyeh ey djaakut	Sëmundje e gjakut

23

23-8	Chickenpox	lee ey dhenveh	Li e dhenve
23-9	Cholera	kolehr	Kolerë
23-10	Common cold	ftoyeh ey perdjeeth-shmeh	Ftohje e përgjithshme
23-11	Depression	deypreseeyon	Depresion
23-12	Diabetes	dee-aabet / semoondyeh ey shecheyreet	Diabet / Sëmundje e sheqerit
23-13	Diphtheria	deefteree	Difteri
23-14	Disease of the blood	semoondyeh ey djaakut	Sëmundje e gjakut

23

23-8	Chickenpox	lee ey dhenveh	Li e dhenve
23-9	Cholera	kolehr	Kolerë
23-10	Common cold	ftoyeh ey perdjeeth-shmeh	Ftohje e përgjithshme
23-11	Depression	deypreseeyon	Depresion
23-12	Diabetes	dee-aabet / semoondyeh ey shecheyreet	Diabet / Sëmundje e sheqerit
23-13	Diphtheria	deefteree	Difteri
23-14	Disease of the blood	semoondyeh ey djaakut	Sëmundje e gjakut

23

23-8	Chickenpox	lee ey dhenveh	Li e dhenve
23-9	Cholera	kolehr	Kolerë
23-10	Common cold	ftoyeh ey perdjeeth-shmeh	Ftohje e përgjithshme
23-11	Depression	deypreseeyon	Depresion
23-12	Diabetes	dee-aabet / semoondyeh ey shecheyreet	Diabet / Sëmundje e sheqerit
23-13	Diphtheria	deefteree	Difteri
23-14	Disease of the blood	semoondyeh ey djaakut	Sëmundje e gjakut

23

23-15	Eczema	egzeym	Ekzemë
23-16	Fungus	semoondyeh kerpoodhoreh ey lekoores	Sëmundje kërpudhore e lëkurës
23-17	Gonorrhea	gonoreya	Gonorea
23-18	Heart failure	ndaaleem zeymreh	Ndalim zemre
23-19	Heart murmur	zhoorm te zeymres	Zhurmë të zemrës
23-20	Hepatitis	heypaateet	Hepatit
23-21	Herpes	oordhye	Urdhje
23-22	Infection anywhere	eenfekseeyon deekoo	Infeksion diku

23-15	Eczema	egzeym	Ekzemë
23-16	Fungus	semoondyeh kerpoodhoreh ey lekoores	Sëmundje kërpudhore e lëkurës
23-17	Gonorrhea	gonoreya	Gonorea
23-18	Heart failure	ndaaleem zeymreh	Ndalim zemre
23-19	Heart murmur	zhoorm te zeymres	Zhurmë të zemrës
23-20	Hepatitis	heypaateet	Hepatit
23-21	Herpes	oordhye	Urdhje
23-22	Infection anywhere	eenfekseeyon deekoo	Infeksion diku

23-15	Eczema	egzeym	Ekzemë
23-16	Fungus	semoondyeh kerpoodhoreh ey lekoores	Sëmundje kërpudhore e lëkurës
23-17	Gonorrhea	gonoreya	Gonorea
23-18	Heart failure	ndaaleem zeymreh	Ndalim zemre
23-19	Heart murmur	zhoorm te zeymres	Zhurmë të zemrës
23-20	Hepatitis	heypaateet	Hepatit
23-21	Herpes	oordhye	Urdhje
23-22	Infection anywhere	eenfekseeyon deekoo	Infeksion diku

23-15	Eczema	egzeym	Ekzemë
23-16	Fungus	semoondyeh kerpoodhoreh ey lekoores	Sëmundje kërpudhore e lëkurës
23-17	Gonorrhea	gonoreya	Gonorea
23-18	Heart failure	ndaaleem zeymreh	Ndalim zemre
23-19	Heart murmur	zhoorm te zeymres	Zhurmë të zemrës
23-20	Hepatitis	heypaateet	Hepatit
23-21	Herpes	oordhye	Urdhje
23-22	Infection anywhere	eenfekseeyon deekoo	Infeksion diku

23-23	Influenza	greep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	kaafsheem eensekt che esht sereeyoz	Kafshim insekti që është serioz
23-25	Yellow skin	lekoor ey verdh	Lëkurë e verdhë
23-26	Malaria	malaareeyeh	Malarie
23-27	Measles	frooth	Fruth
23-28	Mental disease	semoondyeh mendoreh	Sëmundje mendore
23-29	Mumps	shueta	Shyta
23-30	Nervous breakdown	kreez nervoreh	Krizë nervore

23-23	Influenza	greep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	kaafsheem eensekt che esht sereeyoz	Kafshim insekti që është serioz
23-25	Yellow skin	lekoor ey verdh	Lëkurë e verdhë
23-26	Malaria	malaareeyeh	Malarie
23-27	Measles	frooth	Fruth
23-28	Mental disease	semoondyeh mendoreh	Sëmundje mendore
23-29	Mumps	shueta	Shyta
23-30	Nervous breakdown	kreez nervoreh	Krizë nervore

23

23-23	Influenza	greep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	kaafsheem eensekt che esht sereeyoz	Kafshim insekti që është serioz
23-25	Yellow skin	lekoor ey verdh	Lëkurë e verdhë
23-26	Malaria	malaareeyeh	Malarie
23-27	Measles	frooth	Fruth
23-28	Mental disease	semoondyeh mendoreh	Sëmundje mendore
23-29	Mumps	shueta	Shyta
23-30	Nervous breakdown	kreez nervoreh	Krizë nervore

23

23-23	Influenza	greep	Grip
23-24	Insect bite that is serious	kaafsheem eensekt che esht sereeyoz	Kafshim insekti që është serioz
23-25	Yellow skin	lekoor ey verdh	Lëkurë e verdhë
23-26	Malaria	malaareeyeh	Malarie
23-27	Measles	frooth	Fruth
23-28	Mental disease	semoondyeh mendoreh	Sëmundje mendore
23-29	Mumps	shueta	Shyta
23-30	Nervous breakdown	kreez nervoreh	Krizë nervore

23

23-31	Paratyphoid fever	tempeyraatoor ey paaraateefos	Temperaturë e paratifos
23-32	Peritonsillar abscess	moongeys ey pereetoneet	Mungesë e peritonit
23-33	Plague	semoondye ehpeedeymeekeh	Sëmundje epidemike
23-34	Pleuritis	ple-ooreet	Pleurit
23-35	Pneumonia	pney-oomonee	Pneumoni
23-36	Polio	poleeyomeyleet	Poliomielit
23-37	Rabies	terbeem	Tërbim

23-31	Paratyphoid fever	tempeyraatoor ey paaraateefos	Temperaturë e paratifos
23-32	Peritonsillar abscess	moongeys ey pereetoneet	Mungesë e peritonit
23-33	Plague	semoondye ehpeedeymeekeh	Sëmundje epidemike
23-34	Pleuritis	ple-ooreet	Pleurit
23-35	Pneumonia	pney-oomonee	Pneumoni
23-36	Polio	poleeyomeyleet	Poliomielit
23-37	Rabies	terbeem	Tërbim

23-31	Paratyphoid fever	tempeyraatoor ey paaraateefos	Temperaturë e paratifos
23-32	Peritonsillar abscess	moongeys ey pereetoneet	Mungesë e peritonit
23-33	Plague	semoondye ehpeedeymeekeh	Sëmundje epidemike
23-34	Pleuritis	ple-ooreet	Pleurit
23-35	Pneumonia	pney-oomonee	Pneumoni
23-36	Polio	poleeyomeyleet	Poliomielit
23-37	Rabies	terbeem	Tërbim

23-31	Paratyphoid fever	tempeyraatoor ey paaraateefos	Temperaturë e paratifos
23-32	Peritonsillar abscess	moongeys ey pereetoneet	Mungesë e peritonit
23-33	Plague	semoondye ehpeedeymeekeh	Sëmundje epidemike
23-34	Pleuritis	ple-ooreet	Pleurit
23-35	Pneumonia	pney-oomonee	Pneumoni
23-36	Polio	poleeyomeyleet	Poliomielit
23-37	Rabies	terbeem	Tërbim

23-38	Ringworm	cheyros	Qerosë
23-39	Scabies	zdjeyb / krom	Zgjebe / Kromë
23-40	Scarlet fever	tempeyrataoor ey frootheet	Temperaturë e fruthit
23-41	Scurvy	skorboot	Skorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	semoondyet seksoo-aaleesht te traansportoo-eshmeh (sst)	Sëmundjet seksualisht të transportueshme (SST)
23-43	Skin disease	semoondyeh ey lekoores	Sëmundje e lëkurës
23-44	Smallpox	lee	Li

23-38	Ringworm	cheyros	Qerosë
23-39	Scabies	zdjeyb / krom	Zgjebe / Kromë
23-40	Scarlet fever	tempeyrataoor ey frootheet	Temperaturë e fruthit
23-41	Scurvy	skorboot	Skorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	semoondyet seksoo-aaleesht te traansportoo-eshmeh (sst)	Sëmundjet seksualisht të transportueshme (SST)
23-43	Skin disease	semoondyeh ey lekoores	Sëmundje e lëkurës
23-44	Smallpox	lee	Li

23

23-38 Ringworm cheyros Qerosë
23-39 Scabies zdjeyb / krom Zgjebe / Kromë
23-40 Scarlet fever tempeyrataoor ey frootheet Temperaturë e fruthit
23-41 Scurvy skorboot Skorbut
23-42 Sexually transmitted disease (STD) semoondyet seksoo-aaleesht te traansportoo-eshmeh (sst) Sëmundjet seksualisht të transportueshme (SST)
23-43 Skin disease semoondyeh ey lekoores Sëmundje e lëkurës
23-44 Smallpox lee Li

23

23-38 Ringworm cheyros Qerosë
23-39 Scabies zdjeyb / krom Zgjebe / Kromë
23-40 Scarlet fever tempeyrataoor ey frootheet Temperaturë e fruthit
23-41 Scurvy skorboot Skorbut
23-42 Sexually transmitted disease (STD) semoondyet seksoo-aaleesht te traansportoo-eshmeh (sst) Sëmundjet seksualisht të transportueshme (SST)
23-43 Skin disease semoondyeh ey lekoores Sëmundje e lëkurës
23-44 Smallpox lee Li

23

23-45	Syphilis	seefeelis	Sifilis
23-46	Tapeworm infection	eenfekseeyon teynye	Infeksion tenjë
23-47	Tetanus	teytaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baayaameh / grueke	Bajame / Grykët
23-49	Trench mouth	semoondyeh ey meesheet te dhembeveh	Sëmundye e mishit të dhëmbëve
23-50	Trichinosis	treekeenoz	Trikinoz
23-51	Tuberculosis	tooberkooloz	Tuberkuloz
23-52	Typhoid fever	teefooseen	Tifusin

23-45	Syphilis	seefeelis	Sifilis
23-46	Tapeworm infection	eenfekseeyon teynye	Infeksion tenjë
23-47	Tetanus	teytaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baayaameh / grueke	Bajame / Grykët
23-49	Trench mouth	semoondyeh ey meesheet te dhembeveh	Sëmundye e mishit të dhëmbëve
23-50	Trichinosis	treekeenoz	Trikinoz
23-51	Tuberculosis	tooberkooloz	Tuberkuloz
23-52	Typhoid fever	teefooseen	Tifusin

23-45	Syphilis	seefeelis	Sifilis
23-46	Tapeworm infection	eenfekseeyon teynye	Infeksion tenjë
23-47	Tetanus	teytaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baayaameh / grueke	Bajame / Grykët
23-49	Trench mouth	semoondyeh ey meesheet te dhembeveh	Sëmundye e mishit të dhëmbëve
23-50	Trichinosis	treekeenoz	Trikinoz
23-51	Tuberculosis	tooberkooloz	Tuberkuloz
23-52	Typhoid fever	teefooseen	Tifusin

23-45	Syphilis	seefeelis	Sifilis
23-46	Tapeworm infection	eenfekseeyon teynye	Infeksion tenjë
23-47	Tetanus	teytaanos	Tetanos
23-48	Tonsillitis	baayaameh / grueke	Bajame / Grykët
23-49	Trench mouth	semoondyeh ey meesheet te dhembeveh	Sëmundye e mishit të dhëmbëve
23-50	Trichinosis	treekeenoz	Trikinoz
23-51	Tuberculosis	tooberkooloz	Tuberkuloz
23-52	Typhoid fever	teefooseen	Tifusin

23-53	Warts	luetha	Lytha
23-54	Worms	kreemba	Krimba
23-55	Yellow fever	eytheh teh verdha	Ethe të verdha

23-53	Warts	luetha	Lytha
23-54	Worms	kreemba	Krimba
23-55	Yellow fever	eytheh teh verdha	Ethe të verdha

23

23-53	Warts	luetha	Lytha
23-54	Worms	kreemba	Krimba
23-55	Yellow fever	eytheh teh verdha	Ethe të verdha

23

23-53	Warts	luetha	Lytha
23-54	Worms	kreemba	Krimba
23-55	Yellow fever	eytheh teh verdha	Ethe të verdha

23

23-53	Warts	luetha	Lytha
23-54	Worms	kreemba	Krimba
23-55	Yellow fever	eytheh teh verdha	Ethe të verdha

23

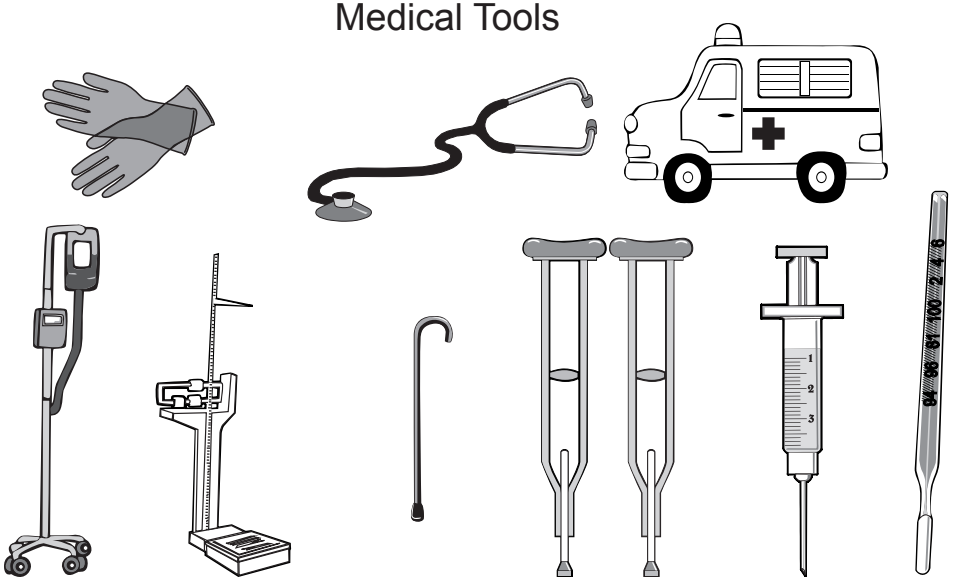
NOTES:

NOTES:

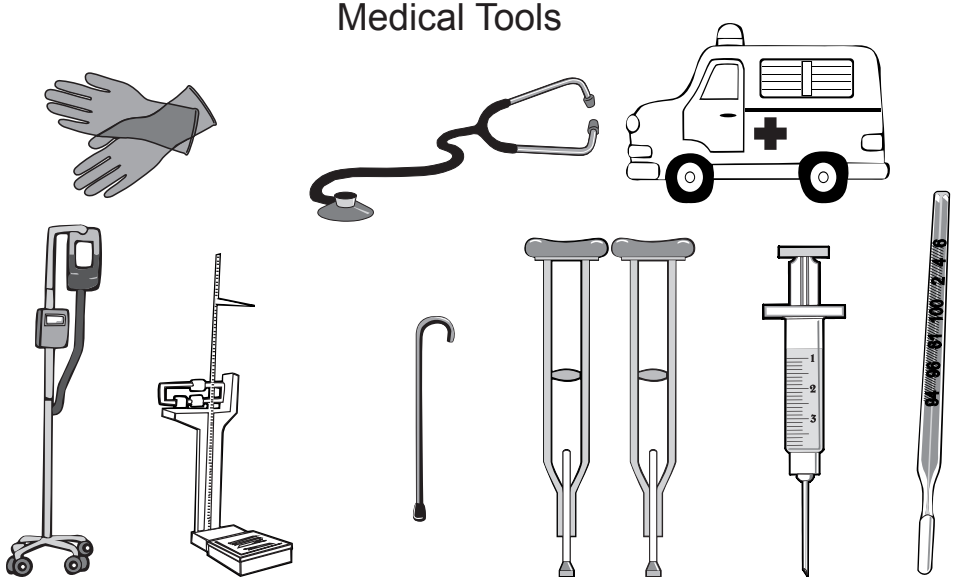
NOTES:

NOTES:

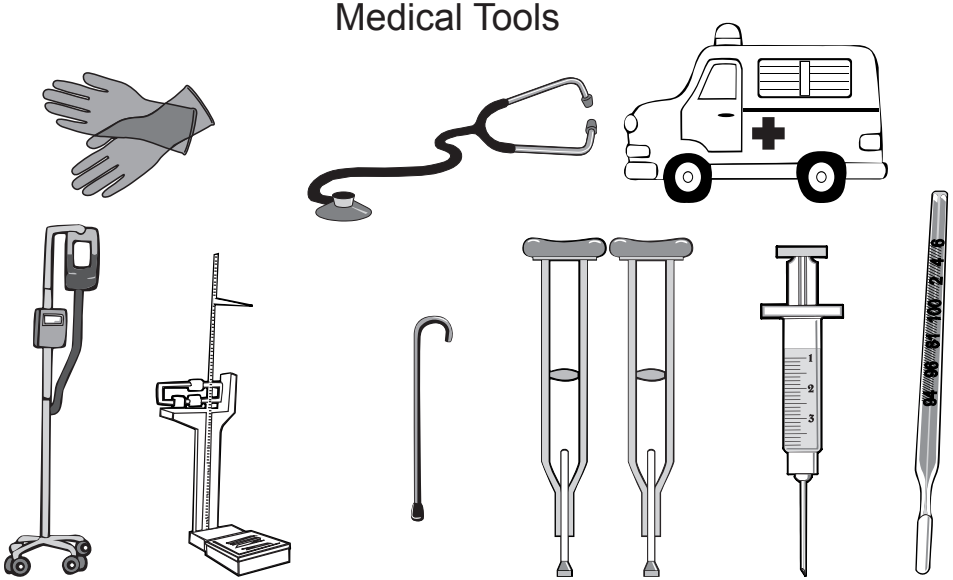
Medical Tools



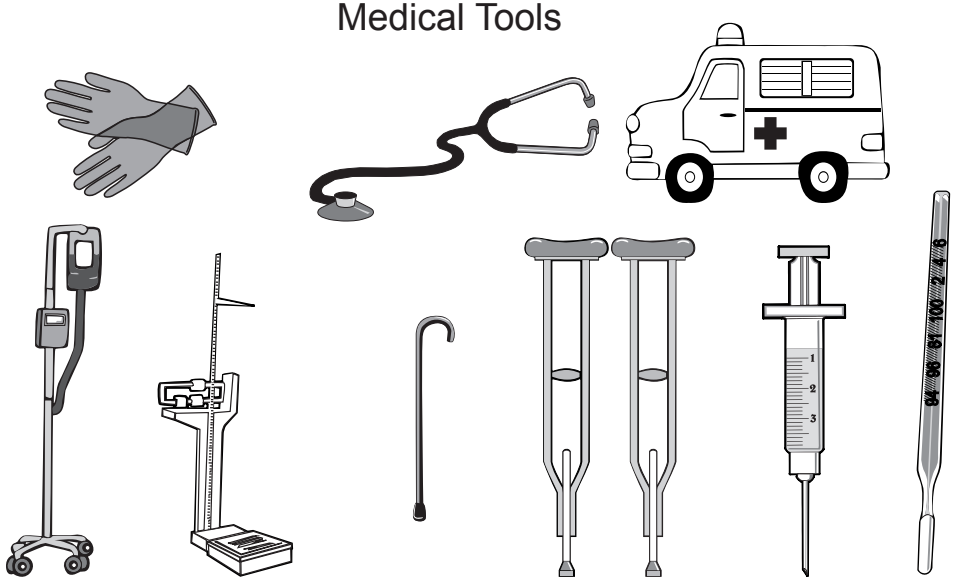
Medical Tools

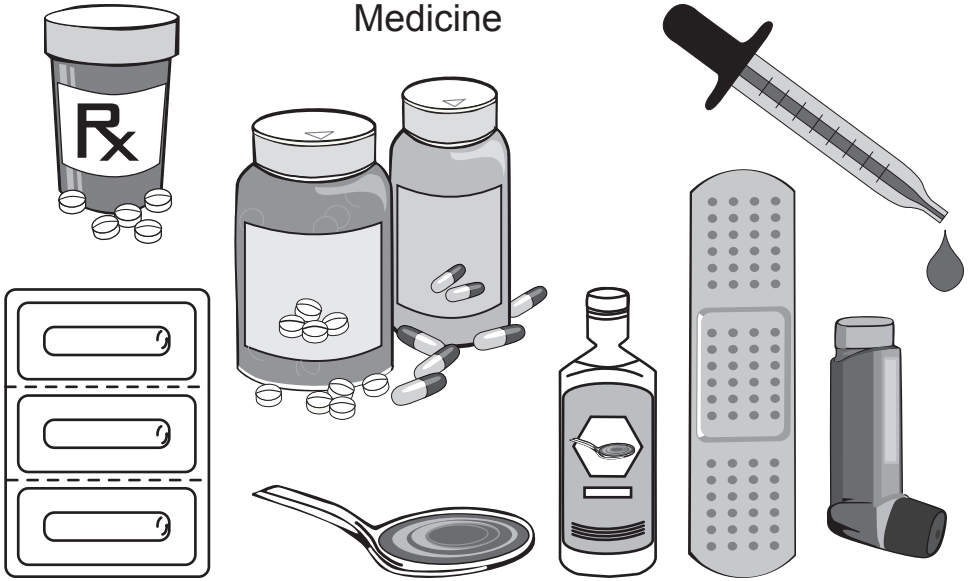


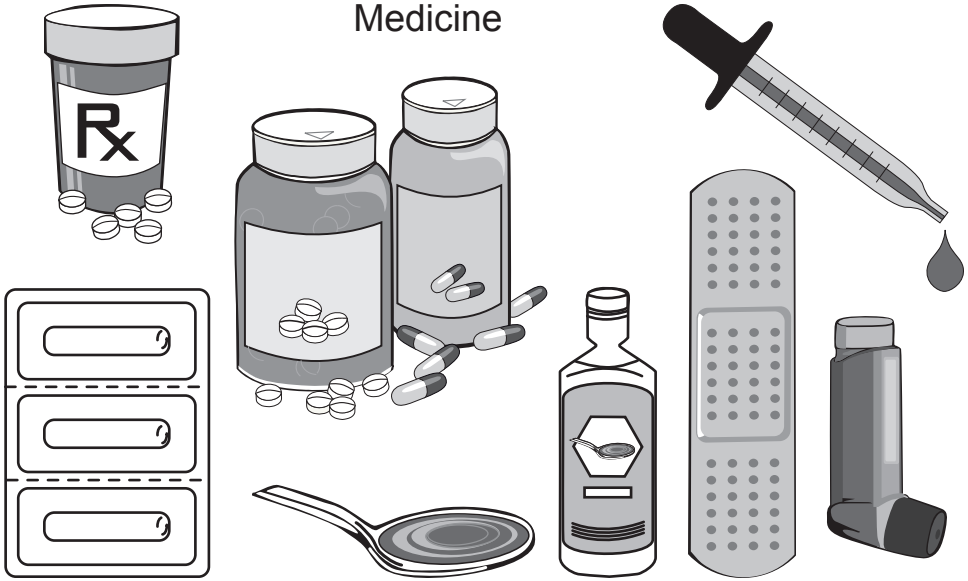
Medical Tools

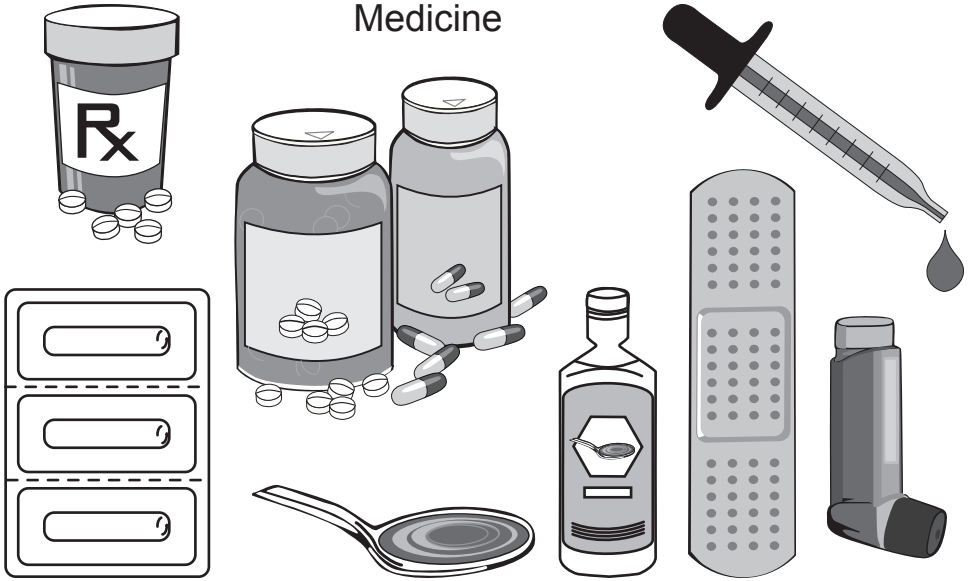


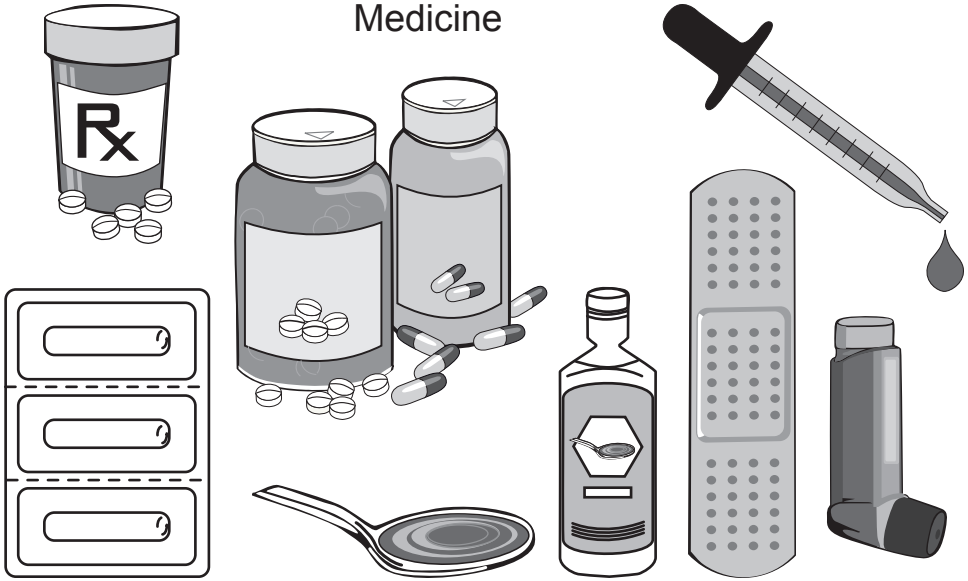
Medical Tools




Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx

Bites

Bites

Bites

Bites

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

1. Bridge Commands
2. Range Commands
3. Critical Commands
4. Security – VBSS
5. Shipboard Bridge Terms
6. Military Ranks
7. Logistic
8. Questions and Needs
9. Prisoner Questions
10. Greetings and Instructions
11. Emergency Terms
12. Directions
13. Numbers
14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

1. Bridge Commands
2. Range Commands
3. Critical Commands
4. Security – VBSS
5. Shipboard Bridge Terms
6. Military Ranks
7. Logistic
8. Questions and Needs
9. Prisoner Questions
10. Greetings and Instructions
11. Emergency Terms
12. Directions
13. Numbers
14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

1. Bridge Commands
2. Range Commands
3. Critical Commands
4. Security – VBSS
5. Shipboard Bridge Terms
6. Military Ranks
7. Logistic
8. Questions and Needs
9. Prisoner Questions
10. Greetings and Instructions
11. Emergency Terms
12. Directions
13. Numbers
14. Days of the Week/Time

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

1. General Statements
2. Query (over the phone)
3. Escort
4. Interviews
5. Press Conference
6. Crisis Communications

Naval Commands Survival Kit contains:

1. Bridge Commands
2. Range Commands
3. Critical Commands
4. Security – VBSS
5. Shipboard Bridge Terms
6. Military Ranks
7. Logistic
8. Questions and Needs
9. Prisoner Questions
10. Greetings and Instructions
11. Emergency Terms
12. Directions
13. Numbers
14. Days of the Week/Time

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil